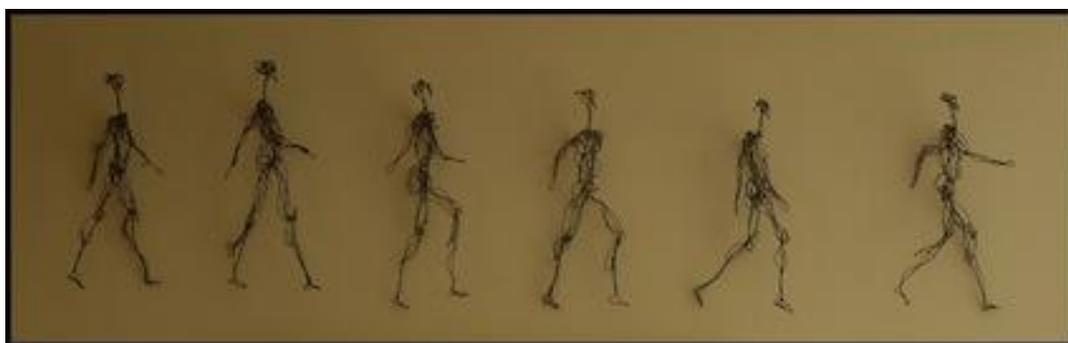


# Parcours en Francophonie



Chaillot



Djerbä  
XVIII<sup>e</sup> SOMMET  
DE LA FRANCOPHONIE 2022



EREVAN  
XVII<sup>e</sup> SOMMET  
de la Francophonie 2018



Édition 2022

## AVERTISSEMENT

Ce manuel s'adresse à des étudiants, en langue étrangère, qui à travers l'apprentissage du français<sup>1</sup> et l'ensemble de ses multiples usages souhaitent découvrir l'ensemble du monde francophone à travers sa diversité linguistique bien sûr, mais aussi sa diversité culturelle, historique, économique, politique...

Par ailleurs, ce manuel est avant tout un support de base pour un cours sur la Francophonie qui est fortement relié à un site web (version 2016) pour permettre d'avoir des informations mises à jour sur la Francophonie et aussi pouvoir intégrer et exploiter des documents multimédias. Les deux sont disponibles et accessibles gratuitement (Licence Creative Commons : CC-BY-NC).



<https://www.malinfanck.com/francophonie> (version 2022)

Tous les pays ou états ne figurent pas de la même façon dans ce manuel et le site web associé vu leur nombre. Mais, les choix effectués doivent permettre de prendre un premier contact avec d'autres cultures pour inciter chacun à aller plus loin, découvrir, s'enrichir, s'ouvrir aux autres.

Ainsi, ce que l'on nomme l'interculturel vit à travers la richesse des rencontres que permet une langue plurielle, bien commun de plusieurs centaines de millions de locuteurs qui la font vivre...

Franck MALIN  
[malinfr@sogang.ac.kr](mailto:malinfr@sogang.ac.kr)  
Université de Sogang

**Notes pour les illustrations :** ce manuel est un document à but pédagogique, disponible gratuitement en lien avec un site web de même nature (version 2016). La plupart des images et illustrations proviennent de divers sites web (chacune porte sa référence vers le site d'origine dans la mesure du possible). Si un auteur ou un ayant droit ne souhaite pas figurer dans ce manuel ou le site web, j'effectuerai la modification demandée immédiatement.

---

<sup>1</sup> La langue est ici un média, un moyen d'accès à d'autres connaissances et non un but en soi.

## Sommaire

### PRESENTATION

Francophonie, francophonie, espace francophone (définitions) .....	p. 5
À travers la Francophonie (généralités) .....	p. 11
Bibliographie indicative .....	p. 16
Exercices .....	p. 18
I- EUROPE .....	p. 29
1- Belgique .....	p. 32
2- Suisse .....	p. 36
3- Luxembourg .....	p. 38
4- Val d'Aoste .....	p. 40
5- Monaco, Andorre et les autres pays européens .....	p. 42
6- Exercices (Belgique, Suisse, Autres) .....	p. 45
II- AFRIQUE DE L'OUEST .....	p. 58
1- Bénin .....	p. 61
2- Burkina Faso .....	p. 62
3- Côte d'Ivoire .....	p. 63
4- Guinée .....	p. 64
5- Mali .....	p. 65
6- Niger .....	p. 66
7- Sénégal .....	p. 67
8- Togo .....	p. 68
9- Exercices (Sénégal, Bénin, Togo) .....	p. 69
III- AFRIQUE CENTRALE ET AFRIQUE DES GRANDS LACS .....	p. 98
1- Cameroun .....	p. 101
2- Congo .....	p. 102
3- Gabon .....	p. 103
4- République Démocratique du Congo .....	p. 104
5- Tchad .....	p. 105
6- République centrafricaine (RCA) .....	p. 106
7- Rwanda .....	p. 107
8- Burundi .....	p. 108
9- Exercices (Rwanda, RDC) .....	p. 109
IV- OCEAN INDIEN .....	p. 127
1- Comores .....	p. 128
2- Madagascar .....	p. 129
3- Île Maurice .....	p. 127
4- Mayotte .....	p. 128
5- Seychelles .....	p. 129
6- Exercices .....	
V- PAYS ARABES ET DU MOYEN ORIENT .....	p. 130
1- Égypte .....	p. 131
2- Liban .....	p. 132
3- Maroc .....	p. 133

4- Tunisie .....	p. 134
5- Mauritanie .....	p. 135
6- Exercices	
<b>VI- ASIE DU SUD-EST</b> .....	<b>p. 139</b>
1- Vietnam .....	p. 142
2- Cambodge .....	p. 145
3- Laos	
4- Exercices (Vietnam, Cambodge) .....	<b>p. 149</b>
<b>VII- AMERIQUE DU NORD</b>	
1- Canada	
2- Autres	
3- Exercices	
<b>VIII- AUTRES PAYS</b>	
Exemple l'Algérie	
<b>IX- Annexes</b>	
1- Charte de la Francophonie .....	p. 156
2- Fiche d'identité des pays .....	p. 164
3- Lexique francophone .....	p. 166

Pour chaque pays traité nous essaierons de voir un certain nombre d'aspects regroupés autour de thématiques : carte d'identité (présentation, données statistiques et économiques), voir (une ou des vidéos, des images), les actualités et la politique, des aspects culturels et linguistiques (langues du pays ou états, littérature, musique, cinéma, bande dessinée, musée, artistes...). Ces éléments, ainsi que des compléments bibliographiques ou webographiques spécifiques, sont donnés par le site web associé au cours et directement sur les pages web propre à chaque pays (version 2016).

**N.B. :** cette répartition se veut géographique et leur dénomination ne porte en rien un jugement de valeur. Tous les continents (pays et états) ne sont pas représentés dans ce manuel sous sa forme papier. Le choix correspond à ceux que nous pourrions traiter en cours d'initiation à la Francophonie. Le site web doit en principe pallier peu à peu ces manques pour permettre à d'autres enseignants, ou d'autres étudiants en Français Langue Étrangère de continuer à découvrir la richesse de la Francophonie et leur donner des pistes avec lesquelles chacun pourra construire ses propres parcours à travers la Francophonie.

# Présentation

## FRANCOPHONIE, FRANCOPHONIE, ESPACE FRANCOPHONIE (DEFINITIONS)

La **Francophonie** désigne le côté officiel sur une base politique au sein par exemple de l'Organisation Internationale de la Francophonie (<https://www.francophonie.org/>) qui regroupe 54 États et gouvernements membres et 27 États et gouvernements observateurs en 2021, plus 7 États associés. Ces divers statuts correspondent à un ensemble de critères définis en détail dans le document [\*Statuts et modalités d'adhésion à la Conférence des chefs d'État et de gouvernement ayant le français en partage\*](#) modifié et fixé au XI<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie de Bucarest en 2006.

**États membres** (54 en 2021) : ce sont des États de plein droit qui participent aux diverses instances officielles majeures de la Francophonie (Sommet de la Francophonie<sup>2</sup>, Conférence ministérielle de la Francophonie, Conseil permanent de la Francophonie) et toutes les commissions qui y sont liées. Cela implique évidemment des contributions financières pour ces instances francophones (FMU<sup>3</sup>) et la possibilité d'y travailler. On trouve dans cette catégorie la plupart des pays où le français est la ou une des langues officielles, ou encore langue étrangère privilégiée.

**États observateurs** (27 en 2021) : Les États ou gouvernements ayant ce statut peuvent participer aux trois instances officielles vues ci-dessus mais pas aux diverses commissions. Ils peuvent, sur une base de volontariat, participer aux financements des instances francophones, mais payent les frais de secrétariat. Ces pays ont pour la plupart des liens culturels et/ou historiques, parfois linguistiques (langue romane) avec la France ou le français. La Corée du Sud, avec le Canada Ontario et l'Argentine ont rejoint la Francophonie en 2016 en tant que membres observateurs (lors du [XVI<sup>e</sup> Sommet Antananarivo](#) à Madagascar<sup>4</sup>) ; plus la Gambie, l'Irlande, La Louisiane et Malte en 2018.

**États associés** (7 en 2021) : Ces États et gouvernements associés peuvent assister aux réunions des trois instances officielles majeures, avec cependant une possibilité de voter au Conseil permanent de la Francophonie et aux diverses commissions. Pour cela

---

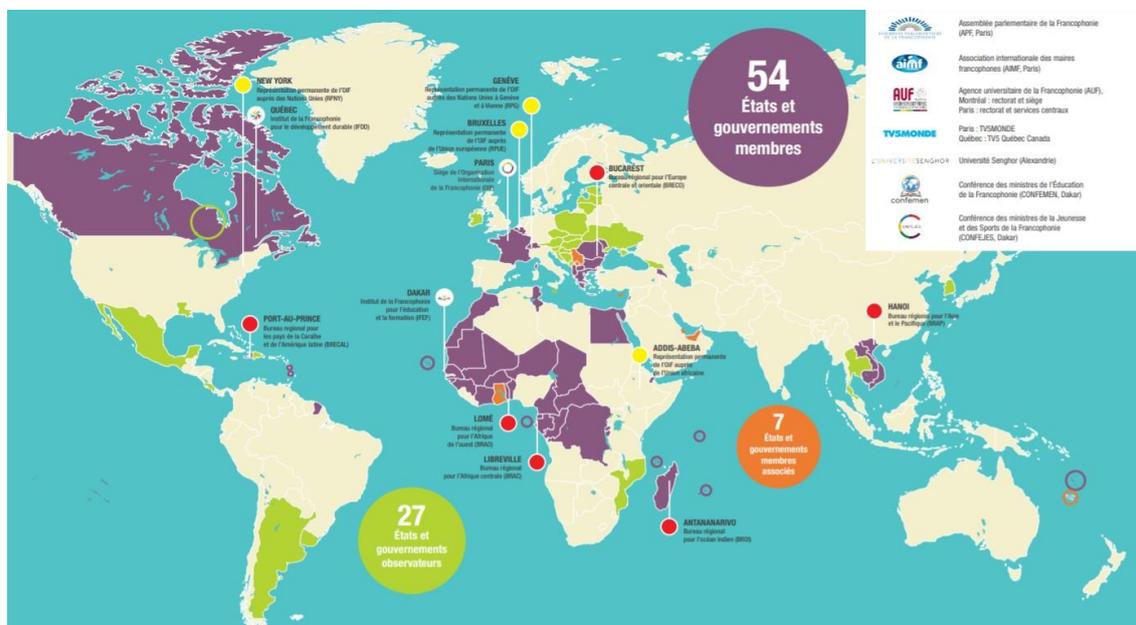
<sup>2</sup> En fait : Conférence des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage.

<sup>3</sup> Fond Multilatéral Unique qui est l'organisme de financement de la coopération francophone.

<sup>4</sup> Le XVIII<sup>e</sup> Sommet devrait avoir lieu à [Djerba en Tunisie](#) le 19 et 20 novembre 2022 après un report à cause du Covid-19. Le précédent a eu lieu en 2018 à Erevan en Arménie.

ils participent financièrement aux institutions de la Francophonie. Cependant ils n'ont pas les mêmes prérogatives que les membres de plein droit.

**Membres suspendus** (1 en 2018 : la Thaïlande ; aucun en 2021) : ceux dont la situation politique intérieure est confuse et qui posent des problèmes quant aux instances gouvernementales reconnues.



[88 États et gouvernements](#) (données OIF) et version [PDF](#)

[Carte interactive](#) du nombre de locuteurs actualisé en ligne

Après ces distinctions statutaires (marquées par les couleurs sur cette carte), il y a une autre orthographe où l'usage de la minuscule se distingue de l'usage de la majuscule pour désigner une autre francophonie.

La **francophonie** désigne, parmi les États et gouvernements ci-dessus, l'ensemble des personnes qui utilisent la langue française soit comme langue maternelle, soit comme langue d'échange, soit comme langue de culture. Attention dans ces groupes tous les individus ne maîtrisent pas la langue à un niveau identique ce qui explique les écarts quant au nombre de francophones<sup>5</sup>. Le nombre de francophones<sup>6</sup> est d'ailleurs toujours une source de débats... cela va de 300 millions selon [l'OIF](#) en 2019<sup>7</sup> (ou plus de 312 millions

<sup>5</sup> Alexandre WOLFF, [Ou'est-ce qu'un francophone ?](#) (PDF).

<sup>6</sup> [Estimation des populations francophones](#) en 2018 selon les dernières sources (PDF).

<sup>7</sup> Voir le dernier rapport sur [La langue française dans le monde](#), Gallimard/OIF, 2019 et cette [page](#) web.

l'[ODSEF](#) en 2021), à plus de 500 millions selon d'autres sources<sup>8</sup> si on y intègre toutes les personnes ayant des connaissances plus ou moins importantes (compétences orales et/ou écrites) sur le français notamment par son apprentissage ! Cependant, il existe un certain nombre de données sur la répartition du français et de ses usages dans le monde (voir ci-dessous) qui permettent de se faire une image plus exacte de la réalité.

Ici, nous pouvons auparavant établir une autre catégorisation de ces États et gouvernement en fonction de leur rapport à « la langue-culture française »<sup>9</sup> et à leur histoire.

Un premier groupe comprendrait ceux dont le français est une *langue maternelle interne* comme bien évidemment la France, mais aussi la Belgique, la Suisse, le Canada, le Luxembourg ou encore Monaco.

Un deuxième groupe, ceux dont le français peut être une *langue maternelle externe*, mais qui dans la pratique est souvent une *langue seconde* dans la mesure où les langues maternelles et paternelles ne sont pas le français mais une des nombreuses langues de l'État. Le français y étant une langue importée ; mais, le français y est langue officielle ou co-officielle comme en Andorre, au Bénin, au Sénégal, au Mali, à Madagascar, en/à Haïti et bien d'autres encore. Pour beaucoup de ces pays, c'est une influence directe des colonisations des siècles passés.

Un troisième groupe correspondrait à ceux dont le français fut une *langue externe imposée* par la colonisation mais qui n'a plus de statut de langue officielle mais qui reste une *langue étrangère privilégiée* comme au Vietnam, au Laos, en Tunisie, au Maroc, en Algérie, au Liban et dans bien d'autres pays.

Une dernière catégorie, pour tous les autres États ou gouvernements qui :

- pour des raisons historiques comme l'Égypte, le Mexique (via Napoléon I<sup>er</sup> et III) ou encore Pondichéry (via la Compagnie des Indes) ;
- pour des raisons géographiques comme le Cap Vert et le Ghana (environnement de pays où le français est une langue officielle) ;
- pour des raisons linguistiques comme la Roumanie ou l'Andorre (langue romane) ;

---

<sup>8</sup> Selon le Conseil économique et social de Paris en 2010 cité par le site : <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/francophonie/francophonie.htm>

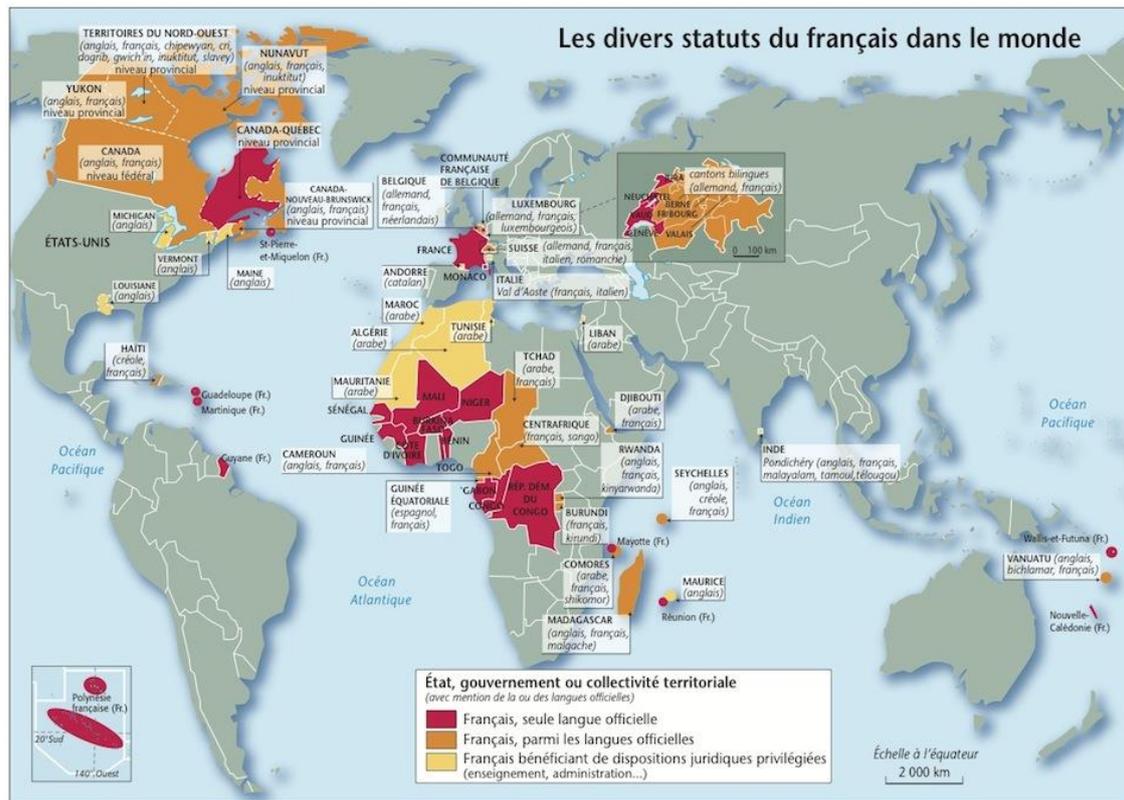
<sup>9</sup> Attention, ici le singulier est pour considérer la langue en tant que concept. La langue est nécessairement plurielle dans ses usages.

- pour des raisons politiques et/ou économiques pour avoir accès à la fois aux marchés francophones et avoir plus d'appuis sur la scène internationale (Argentine, Corée du Sud...);
- et enfin pour des raisons culturelles liées à certaines valeurs comme elles sont définies dans l'article 1<sup>er</sup> de la Charte de la Francophonie (voir dans les annexes) et lors des thématiques des Sommets. Par exemple la Serbie, la République Tchèque, l'Ukraine, la République Dominicaine...

Dans tous les cas, tous les membres communiquent en français lors de leurs rencontres au sein des instances de l'OIF. Langue diplomatique mais aussi langue d'échanges dans le respect de la diversité des langues-cultures propres à chaque État et gouvernement.

**L'espace francophone** réunit tous ceux et toutes celles qui peuvent s'exprimer en français dans sa diversité sans pour autant appartenir à la francophonie (dans ce sens, le plus large possible, toutes les personnes qui ont appris le français comme langue étrangère peuvent être intégrées à cet espace). Le terme de *francophile* peut s'appliquer aussi à l'ensemble des personnes ayant choisi le français comme langue étrangère.

Après ces distinctions terminologiques, il est intéressant de voir qui parle, utilise, et connaît le français à travers le monde et où. Quel statut a le français dans chacun de ces États ou gouvernements (carte ci-après ou voir les informations pour chacun des pays de [cette page](#) de l'OIF).



Carte 2016

Source (2022) : [http://observatoire.francophonie.org/wp-content/uploads/2016/03/statuts\\_du\\_francais\\_monde-1024x735-1024x735.jpg](http://observatoire.francophonie.org/wp-content/uploads/2016/03/statuts_du_francais_monde-1024x735-1024x735.jpg)

Pour aller plus loin sur l'évaluation linguistique du/des français dans le monde <sup>10</sup>, consulter cette [vidéo](#) et cette page de l'*Observatoire de la langue française* (OIF) sur les 300 millions de francophones (consulté le 26 décembre 2021) : [Qui parle français dans le monde ?](#) Carte interactive de l'[ODSEF](#), ou encore avec cette [carte interactive](#) et de la [prospective pour 2065](#) !

Pour 2060, selon un article du 20 mars 2013 du [Figaro](#), il devrait y avoir selon certains scénarios 1 milliard de francophones ! Mais la situation du français dans le monde reste ambiguë, à la fois en expansion et en recul...

<sup>10</sup> Consulter cet article Jean-Benoît BOURON, « [Où en est la francophonie ?](#) », *Géoconfluences*, juin 2019.

## Répartition des francophones dans le monde en 2014

	Francophones
<b>Afrique du Nord et Moyen-Orient</b>	
<i>Afrique du Nord</i>	
Maroc	10 657 000
Mauritanie	529 000
Tunisie	6 090 000
<i>Moyen-Orient</i>	
Égypte	2 800 000
Émirats arabes unis	100 000
Liban	1 920 000
Qatar	100 000
<b>Afrique subsaharienne et océan Indien</b>	
<i>Afrique subsaharienne</i>	
Bénin	3 848 000
Burkina Faso	3 965 000
Burundi	897 000
Cameroun	9 334 000
Cap-Vert	55 000
Centrafrique	1 410 000
Congo	2 717 000
Congo (République démocratique du)	33 222 000
Côte d'Ivoire	7 218 000
Djibouti	450 000
Gabon	1 070 000
Ghana	219 000
Guinée	2 974 000
Guinée-Bissau	275 000
Guinée-Équatoriale	231 000
Mali	2 744 000
Mozambique	81 000
Niger	2 439 000
Rwanda	700 000
Sao Tomé-et-Principe	41 000
Sénégal	4 277 000
Tchad	1 714 000
Togo	2 787 000
Slovaquie	109 000
Slovénie	79 000
Ukraine	54 000
<i>Europe de l'Ouest</i>	
Andorre	57 000
Autriche	967 000
Belgique	8 088 000
Fédération Wallonie-Bruxelles	4 658 000
Chypre	78 000
France	62 968 000
France - Outre-mer	2 374 000
Grèce	781 000
Luxembourg	521 000
Monaco	30 000
Suisse	5 402 000
<b>HORS OIF</b>	
<i>Hors OIF (inclus dans 2010)</i>	
Algérie	11 200 000
États-Unis	2 100 000
Israël	300 000
Val d'Aoste	97 000
<i>Hors OIF (nouveaux)</i>	
Allemagne	11 943 000
Danemark	436 000
Espagne	5 022 000
Finlande	519 000
Irlande	587 000
Italie	9 394 000
Malte	55 000
Norvège	324 000
Pays-Bas	3 614 000
Portugal	2 423 000
Royaume-Uni	10 520 000
Suède	1 074 000

<i>Océan Indien</i>	
Comores	196 000
Madagascar	4 847 000
Maurice	911 000
Seychelles	50 000
<b>Amérique et Caraïbe</b>	
<i>Amérique du Nord</i>	
Canada (total)	10 470 000
Nouveau-Brunswick	320 000
Québec	7 666 000
<i>Caraïbe</i>	
Dominique	7 000
Haiti	4 454 000
République dominicaine	153 000
Sainte-Lucie	3 000
<i>Amérique du Sud</i>	
Uruguay	5 000
<b>Asie et Océanie</b>	
<i>Asie centrale</i>	
Arménie	200 000
Géorgie	18 000
<i>Extrême-Orient</i>	
Cambodge	423 000
Laos	190 000
Thaïlande	556 000
Vietnam	654 000
<i>Océanie</i>	
Vanuatu	83 000
<b>Europe</b>	
<i>Europe centrale et orientale</i>	
Albanie	320 000
Bosnie-Herzégovine	
Bulgarie	185 000
Croatie	116 000
Estonie	19 000
Ex-République yougoslave de Macédoine	237 000
Hongrie	117 000
Lettonie	26 000
Lituanie	75 000
Moldavie	83 000
Monténégro	13 000
Pologne	1 034 000
République tchèque	189 000
Roumanie	1 897 000
Serbie	319 000



Source de ces données sur l'estimation des locuteurs francophones (OIF 2014)

Dernières données détaillées (2018), voir pages 166-171 de ce [PDF](#).

Ou encore dans ce [rapport de 2019](#), pages 95-100 du PDF ([à imprimer](#)).

## À TRAVERS LA FRANCOPHONIE (GENERALITES)

### 1) Ressources web sur la Francophonie

[Organisation Internationale de la Francophonie](#) : ce site officiel des instances de la Francophonie fournit diverses informations et de nombreux documents liés aux activités de cet organisme officiel (données statistiques, mais aussi des jeux, des concours, des appels d'offres). On trouve notamment la liste mise à jour de tous les États et gouvernements de la Francophonie, ainsi que ceux qui en sont suspendus pour diverses raisons.

- Deux aperçus de l'histoire de la Francophonie : les [origines](#) et [dates clefs](#) (voir la [vidéo](#)) depuis 50 ans ;
- Et la [naissance de la Francophonie](#) avec *RFI* (audio + exercices).
- [Un quizz](#) avec différents niveaux.

[La documentation française](#) (Vie publique) : ce site public est l'éditeur de la plupart des textes officiels des diverses instances gouvernementales françaises. On y trouve nombre de rapports et documents (gratuits et payants) classés par thématiques et domaines d'activité. Le lien ici renvoi au dossier sur la Francophonie pour des informations générales.

[France Diplomatie](#) : site du Ministère des Affaires Étrangères et du Développement International. C'est le point de vue officiel et diplomatique sur certains sujets de politiques internationales. Texte introductif pour le point de vue officiel sur la Francophonie.

[Université de Laval](#) : nombreuses pages web, régulièrement actualisées, sur la Francophonie avec des informations détaillées à la fois sur les États et gouvernements membres, mais aussi sur le français et les langues utilisées dans ces territoires. Ce site propose aussi une longue [définition](#) de la Francophonie

Wikipédia, mais pensez à vérifier certains contenus. Cependant [l'article](#) sur la Francophonie est très complet et mis à jour pour les données chiffrées (attention parfois à l'origine de ces données). Voir par exemple l'organigramme de la Francophonie. Sinon il existe une [Encyclopédie de la Francophonie](#) qui traite divers domaines (HS en 2022).

[Alternative francophone](#) : revue en ligne qui essaie à travers ses articles d'aborder la francophonie d'une manière vivante à travers ses pratiques. Elle met l'accent sur la diversité du monde francophone. Les articles (menus *Archives*) sont disponibles au format PDF et chaque numéro a une thématique particulière.

[Revue Internationale des Francophonies](#) : revue en ligne qui traite de différents sujets d'actualités et de société à travers l'espace francophone. Chaque numéro à une thématique particulière sur laquelle des auteurs donnent leur

La [Journée de la Francophonie](#) : chaque année autour du 20 mars (date de la Journée internationale de la Francophonie<sup>11</sup>), de nombreuses manifestations sont organisées à travers le monde pour valoriser l'usage du/des langues françaises.

Les reportages vidéo suivants sont à regarder : [Le monde de la Francophonie](#) (1970-2020), [La Francophonie dans le monde](#) (TV5, 2021), et [Francophonie, l'autre mondialisation](#) (*Le dessous des cartes*). Puis vous pouvez répondre aux questionnaires portant sur leurs contenus (exercices p. 18-20). Et la [Corée du Sud](#) dans tout ça ?



Même chose avec une émission de *Géopolitis* de la RTS : « [“Notre Francophonie” : quelles forces ? Quelles faiblesses ?](#) » (2010 – exercices p. 21-26) et « [6 000 langues parlées : quel avenir pour le français ?](#) » (2018).

---

<sup>11</sup> Journée créée en référence au 20 mars 1970, date de la création la première organisation officielle de la Francophonie à Niamey au Niger : l'ACCT (Agence de coopération culturelle et technique).

## 2) Un peu d'économie et d'histoire

Le [Franc CFA](#), avec ce lien pour un résumé [vidéo](#). Avant l'existence de l'Euro comme monnaie unique de différents pays de l'Union Européenne, il y a eu dans certains pays de l'Afrique de l'Ouest et de l'Afrique centrale, plus des îles de l'Océan Indien le Franc CFA. Au départ conçu comme une monnaie unique (avec deux variantes UEMOA et CEMAC) pour les colonies françaises, elle s'est diffusée sur d'autres pays pour créer un ensemble monétaire stable basé à l'origine sur le franc français et aujourd'hui sur l'Euro (avec un taux fixe). Cela permet à l'ensemble de ces pays d'avoir des institutions financières solides et durables et d'éviter des phénomènes d'inflation ou d'hyperinflation en fonction des situations politiques locales. Mais attention, il n'y a pas que des avantages à cette situation, il y a un certain nombre de critique sur cette monnaie (sur [France 24](#) en 2016) qui bloque dans une certaine mesure les économies des pays l'utilisant. En principe, Le CFA doit disparaître ([France 24](#), [TV5](#), revue [Commentaire](#)) en janvier 2022... vers l'émergence difficile ([Attac](#), [Le Point](#), [TV5](#)) d'une nouvelle monnaie : l'eco !

Les **langues** en [Afrique](#) et dans le [monde](#). Selon [Calvet](#), on compte plus de 630 langues ayant plus de 500 000 locuteurs en 2017. Dans ce contexte, la Francophonie promeut la diversité linguistique et ne cherche pas à remplacer les langues locales existantes. Elle vient en tant que langue d'échanges et cela donne un aperçu de la complexité linguistique du monde et de chaque État.

Contrairement à l'idée répandue, quasiment aucune nation moderne n'est constituée d'un seul groupe ethnique. Encore plus la France de par sa situation géographique et de son histoire passée. Territoire de passages et de migrations depuis des millénaires. Dans ce sens le [Musée de l'histoire de l'immigration](#) est là pour rappeler l'apport de tous ces migrations à ce qu'est la France d'aujourd'hui (ici, un [point de vue personnel](#)).

Il existe aussi, par rapport au passé colonial français, et à travers l'existence de la Francophonie, une problématique qui vise à mettre en évidence le passage d'un néocolonialisme contraint et explicite, vers une forme non contrainte et plus masquée, plus diffuse après les indépendances au cours des années 1960. Ce serait ce concept de [FrancAfrique](#) (long reportage : [Françafrique, la raison d'état](#), et [sa suite](#)), toujours d'actualité en 2015 à [France Culture](#), et en 2022 avec [L'Empire qui ne veut pas mourir](#) !

### 3) Médias

Avec la mise en place de l'OIF, il existe une politique de diffusion de la langue française qui passe par les médias notamment par [TV5 Monde](#) (collaboration de divers États francophones) pour rendre disponibles des contenus en français (dans sa diversité) à la disposition du monde entier.

Cela passe par des sites ou des pages web dédiés :

- Un [portail sur l'Afrique](#) (un journal et d'autres informations).
- [France 24](#) qui propose [un journal de l'Afrique](#) et des actualités par continent.
- Des [films et séries](#) en français...
- [Autour du monde](#) pour la Francophonie dans le monde entier (voyages).
- [Destination francophonie](#) qui part à la rencontre de francophones (par [continent](#)).
- Une collection de personnes qui parlent de leur [passion pour le français](#).
- Un [dossier sur la francophonie dans le monde](#) de TV5 Monde avec des documents et exercices sur la Francophonie.
- Un [quiz](#) sur la Francophonie ! Et sur des [expressions francophones](#).

D'autres médias apportent des informations sur la Francophonie, les francophones comme [Francophonie24](#) une mini-chaîne TV en ligne, bien évidemment [RFI](#) pour la radio avec sa page dédiée à la [Francophonie](#) et un [blog](#) sur les identités francophones.

Il existe un regroupement des [médias francophones publics](#), mais aussi le magazine [LCFF](#) (Langue et cultures françaises et francophones) qui propose des articles pour travailler le français, ainsi que le magazine [Zig Zag](#) canadien, ou un autre magazine sur [Facebook](#) qui essaie d'être une fenêtre ouverte sur la francophonie, ou encore l'[Agorafrancophone](#) pour un autre type d'informations.

Par ailleurs, il existe un site interactif [Échos](#) (la francophonie dans tous ses états) qui propose **22** courts-métrages pour exprimer **8 émotions** avec divers points de vue en provenance de **12** pays à travers **une langue** ! À voir pour découvrir, s'ouvrir aux autres. Il y a aussi la [Caravane des 10 mots](#) qui met en scène la langue française à travers diverses réalisations.

Pour finir, une [émission](#) sur la *Journée Internationale de la Francophonie* de 2014 pour une réflexion sur l'importance et le rôle du français à travers le monde qui fait l'objet de questions dans les exercices pages suivantes. Une émission de l'OIF pour cette [journée en 2021](#) sur les femmes francophones.



La Francophonie n'est pas la seule organisation autour d'une langue-culture (forcément plurielle), il en existe évidemment d'autres :

- Le [Commonwealth](#) pour l'anglais ;
- L'Union Latine ([Unilat](#)) ou la [Communauté hispanophone](#) pour l'espagnol ;
- La Communauté des pays de langue portugaise ([CPLP](#)).
- Et Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura ([OEI](#)) pour l'espagnol et le portugais.

## BIBLIOGRAPHIE INDICATIVE

- AKINWANDE Pierre, *Négritude et francophonie. Paradoxes culturels et politiques*, L'Harmattan, 2011.
- ALBERT Christiane (sous la dir. de), *Francophonie et identités culturelles*, Karthala, 1999. Des extraits en ligne sur [Cairn.info](http:// Cairn.info).
- BLEYS Olivier, *Voyage en Francophonie. Une langue autour du monde*, Autrement, 2010. Voir son [site web](#) si cela vous intéresse, consulté le 30 janvier 2018.
- BLONDEAU Nicole, ALLOUACHE Ferroudja, *Littérature progressive de la Francophonie*, Clé Internationale, 2008.
- BRAUMAN Rony, *Devant le mal. Rwanda : un génocide en direct*, Arléa, 1994.
- Collectif, *L'année francophone internationale 2014-2015*, CIDEF-AFI, Québec-Paris, 23<sup>e</sup> édition, 2014.  
Présentation et articles en ligne de la dernière édition disponible sur le web, consulté le 10 février 2022 : <https://www.agora-francophone.org/afi-no28-2020>
- DEENAPANRAY-CHAPPARD Anuradha, SPIROPOULOS Katerina, *100 questions sur la francophonie*, La Mascara-Groupe Tournon, 2006.
- DEPECKER Loïc, *Les mots de la francophonie*, Collection "Le français retrouvé" n° 19, Belin, 1988-1990.
- DEPECKER Loïc, *Petit dictionnaire des mots insolites de la francophonie*, Larousse, 2013.
- EL-HAGGAR Nabil (sous la direction de), *À propos de la culture*, 2 tomes, L'Harmattan, 2008.
- GUILLOU Michel, *La francophonie ou l'avenir de la langue française*, Belin, 2015.
- HERMES n° 40, [Francophonie et mondialisation](#), 2004.
- JOUBERT Jean-Louis, *Les voleurs de langue. Traversée de la francophonie littéraire*, Éditions Philippe REY, 2006.
- LAULAN Anne-Marie, OILLO Didier (coordonné par), *Francophonie et mondialisation*, Essentiels d'Hermès/CNRS, 2008.
- LE FRANÇAIS EN AFRIQUE (revue en ligne), *Revue du Réseau des Observatoires du Français Contemporain en Afrique*, CNRS/Université de Nice Sophia Antipolis, 29 numéros. Consulté le 30 décembre 2015 : <http://www.unice.fr/bcl/ofcaf/>
- GLASER Antoine, SMITH Stephen, *L'Afrique sans Africains. Le rêve blanc du continent noir*, Stock, 1994.
- HALL Edward T., *Au-delà de la culture*, Seuil-Points (n° 191), 1979.
- MERAND Patrick, *La vie quotidienne en Afrique noire à travers la littérature africaine*, L'Harmattan, 1980.

NOUTCHIE NIJKE Jackson, *Civilisation progressive de la Francophonie*, Clé International, 2003.

PHAN Trang, GUILLOU Michel, DUREZ Aymeric, *Francophonie et mondialisation (tome 2)*, Belin, 2012.

PORCHER Louis (sous la direction de), « Cultures, culture », *Le Français Dans le Monde*, numéro spécial, EDICEF, janvier 1996.

PROVENZANO François, *Vies et mort de la francophonie. Une politique de la langue et de la littérature*, Les Impressions Nouvelles, 2011.

TOURE Abdou, *La civilisation quotidienne en Côte d'Ivoire. Procès d'occidentalisation*, Karthala, 1981.

SIMARD Jean-François, OUEDRAOGO Abdoul Echraf (sous la direction de), *Une Francophonie en quête de sens. Retour sur le premier forum mondial de la langue française*, Presse de l'Université de Laval, 2014.

VALANTIN Christian, *Une histoire de la Francophonie (1970-2010)*, RFI-Belin, 2010.

WOLFF Alexandre (sous la direction de), *La langue française dans le monde 2014*, OIF/Nathan, 2014 ([PDF](#) de la version 2019 à télécharger, consulté le 10 février 2022).

WOLTON Dominique, *Demain la francophonie*, Flammarion, 2006.

WOLTON Dominique, [L'identité francophone dans la mondialisation](#), CRSF, 2008 (livre à [consulter en ligne](#), 10 février 2022).

# Exercices sur *la Francophonie* (généralités-2022)

**Mise en route** (informations disponibles via les liens des deux pages web de présentation).

1. La Francophonie est présente sur combien de continents d'après vous ?
2. Combien de pays font partie de la Francophonie d'après vous ?
3. Pourquoi ?
4. Est-ce que tous les pays de la francophonie utilisent le français comme langue nationale d'après vous ?
5. Quel est le lien entre les différents pays de la Francophonie d'après vous ?

**Activité 1 : Comprendre des informations.** Vidéo « Le dessous des cartes : [Francophonie, l'autre mondialisation](#) », Arte (2009).

1. Pendant combien d'année il y a eu « exportation » du français avec la colonisation ?
2. Quel est un des éléments « positifs » de la colonisation selon Léopold Sédar Senghor ?
3. Combien de locuteurs compte la Francophonie selon cette vidéo ?
4. Quelles sont les autres grandes organisations internationales liées à une langue ?
5. Combien de pays de l'ONU (en 2008) enseignent le français ?
6. Quels sont les 2 médias principaux de diffusion du français dans le monde ?
7. Quels sont les problèmes de la formation à distance de certains enseignants de français ?

**Activité 2 : Sur l'Organisation Internationale de la Francophonie.**

1. Quelle est la date de naissance de l'OIF ?
2. Quelle est, historiquement, la première organisation de la Francophonie ?
3. Quelle est, historiquement, la première institution de la Francophonie ?
4. Quel est le secrétaire général actuel ? Combien y en a-t-il eu au total ?
5. Où sera organisé le prochain sommet de la Francophonie ?

6. Combien de *Sommets de la Francophonie* ont déjà eu lieu ? Faire la liste et les situer sur une carte.
7. Actuellement des États et gouvernements sont suspendus des instances de la Francophonie en raison d'instabilités. Lesquels ?
8. Quelle est la date de la Journée Internationale de la Francophonie cette année ?

**Activité 3 : Comprendre des informations.** Vidéo « *D'un siècle à l'autre, la Francophonie* » (2013, 2<sup>e</sup> lien).

1. Qui invente le terme de francophonie et quand ?
2. Pourquoi selon cette personne ?
3. Quand ce terme refait surface ?
4. Qui sont les « pères » fondateurs de la Francophonie moderne ?
5. Où s'est déroulée la première conférence ministérielle pour la création d'une organisation francophone institutionnelle ? Combien de pays y ont participé ?
6. Le 20 mars 1970 est la date de naissance de... ?
7. Quelle est la date de la première Conférence des chefs d'État Francophone ?
8. À quoi correspond la date du 17 février 1986 ?
9. Quelle est la thématique du Sommet de Beyrouth au Liban en 2002 ?
10. Le Sommet de Hanoï de 1997 est une étape dans la Francophonie. Laquelle ?
11. Quels sont les 4 opérateurs directs pour diffuser les décisions des Sommets ?
12. Quel est l'objectif de la Journée Internationale de la Francophonie ?

**Activité 4 : Expressions francophones** — via le site [d'expressions imagées](#) de TV5.

- |                                              |                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Faire <u>palabre</u> ou <u>palabrer</u> ? | 8. Parler à travers son chapeau ?            |
| 2. C'est <u>caillou</u> ?                    | 9. Faire un à-fond ?                         |
| 3. Avoir la gratte ?                         | 10. Être <u>bleu</u> de quelqu'un ?          |
| 4. Être sur le balan ?                       | 11. Donner sa <u>langue</u> au <u>chat</u> ? |
| 5. Se réduire ?                              | 12. Faire le cacou ?                         |
| 7. Avoir des bidous ?                        | 13. Décrocher la <u>lune</u> ?               |

**Activité 5 : Le français dans le monde.** Vidéo « [Francophonie : une langue, des liens, une stratégie](#) » (TV5, 2014), puis la vidéo « [La langue française dans le monde](#) » (2014) et pour finir la « [Francophonie dans le monde](#) » (TV5, 2021).

1. *Quels documents ont été sauvés du fanatisme religieux ?*
2. *Quelle est la devise d'Haïti ?*
3. *Quel pays représente l'invité portant des lunettes ?*
4. *Le français arrive après quelle langue dans ce pays ?*
5. *D'après Hervé BOURGES, qu'est-ce que la Francophonie ?*
6. *Quelle loi protège l'usage du français en France ?*
7. *Quel continent est l'espoir de la Francophonie ?*
8. *Quel rôle a joué le groupe francophone au sein de l'Unesco ?*
9. *Quel pays a permis au français d'être une langue de travail à l'ONU et à l'Unesco ?*
10. *Quel rang occupe le français dans les langues du monde ?*
11. *Quelle est la progression du nombre de francophones selon l'OIF entre 1990 et 2014 ?*
12. *Quels atouts apportent le français pour les personnes interrogées par l'OIF ?*
13. *Que désignent un *sous-marin* au Québec et un *pistolet* en Belgique ?*
14. *Quel est le pourcentage de progression du FLE en Asie/Océanie depuis 2010 ?*
15. *Quel pourcentage des échanges commerciaux représente la Francophonie ?*
16. *Quel rang occupe le français sur l'internet ?*
17. *Combien de personnes apprennent le français comme langue étrangère en 2018 ?*
18. *Sur quel continent le français progresse le plus en 2018 ? Quel pourcentage ?*
19. *Quelles évolutions dans ce dernier reportage par rapport aux précédents ?*

#### **Activité 6 : Institutions.**

1. Est-ce que tous les États et gouvernements ont le même statut au sein de l'OIF ?
2. Quelles sont les différentes institutions de la Francophonie ?

#### **Activité 7 : Discussion.**

Êtes-vous francophobe, francophone ou francophile ? Expliquez pourquoi.

#### **Pour en savoir plus en vidéo.**

Sur le site de l'OIF ([Actualités](#)), avec [Europe 1](#) (2013), [La grande librairie](#) (France 5, 2022) entre autres...

# Exercices sur le reportage de *Géopolitis*

« Notre Francophonie » : Quelles forces, quelles faiblesses ?

## Thème

Histoire, société, (géo)-politique

## Thématique

Les langues dans le monde, la Francophonie, la mondialisation, la culture, les relations internationales, la politique, les langues sur Internet.

## Contenu

Visionner l'émission de *Géopolitis* : « [“Notre Francophonie” : quelles forces ? Quelles faiblesses ?](#) » (2010).

L'émission comporte quatre parties :

1. Le contexte (0'00 à 2'48)
2. Le reportage (2'49 à 7'41)
3. L'invité (7'42 à 12'59)
4. L'éditorial (13'00 à 15'00)

Fiche réalisée à partir de celle établie par Sylvie JEAN (rédactrice pour le site [www.e-media.ch](http://www.e-media.ch), CIIP, Suisse) pour le dossier pédagogique lié à *Géopolitis* « “Notre Francophonie” : Quelles forces, quelles faiblesses ? », Suisse – décembre 2010.

## Objectifs (B2/C1)

- Objectifs communicatifs :
  - Restituer les informations principales données dans un reportage.
  - Faire des hypothèses sur le contenu d'un reportage et les vérifier.
  - Partager les informations recueillies sur une thématique.
  - Expliciter avec ses propres mots des passages d'un reportage.
  - Produire une réflexion personnelle argumentée.
  - Structurer son discours.

- Objectifs (socio-) linguistiques :
  - Approfondir le lexique d'un reportage en trouvant d'autres sens possibles et des mots de la même famille.
  - Utiliser un lexique dans un autre contexte en créant des exemples personnels.
  - Utiliser des connecteurs de discours.
  
- Objectifs d'éducation aux médias :
  - Relever et analyser les différents types de questions journalistiques.
  - Réaliser une interview.
  - Commenter un éditorial.

**Mise en route** (retrouver les informations via les liens web des deux pages de présentation du site web associé à ce cours).

1. Qu'est-ce que la Francophonie ?
2. Quand et où a été créée l'Organisation internationale de la Francophonie ?
3. Par qui et dans quel but ?
4. Combien de pays font actuellement partie de la Francophonie ?
5. Quel est le dernier sommet de la Francophonie ?
  - Où s'est-il déroulé ?
  - Quel était le thème principal de ce dernier sommet ?
  - Quels étaient les axes de discussions de ce sommet ?

### **Activité 1 : Comprendre les informations principales – Le contexte**

1. Comment orthographie-t-on le mot « francophonie » ?
2. Quels sont les grands noms de la Francophonie ?
3. Combien de locuteurs compte la Francophonie ?
4. Pourquoi à l'époque, a-t-on eu peur du concept de Francophonie ?
5. Pourquoi le 13<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie ne s'est-il pas déroulé à Madagascar comme cela était prévu ?
6. Sur quelle question politique le journaliste conclut-il sa présentation ?

**Activité 2 : Faire des hypothèses sur le contenu du reportage.**

À partir des sous-titres du reportage, faites des hypothèses sur son contenu en essayant d'être le plus précis possible.

- L'avenir de la Francophonie : c'est vraiment l'Afrique ?
- La Francophonie sur internet : le français est-il out ?
- L'anglais en danger : Do you speak « globish » ?
- Qui sont les nouveaux prophètes de la Francophonie ?
- La plus grande classe de français du monde ?

**Activité 3 – Reportage.** Résumez le contenu de chacune des parties du reportage.

1. L'avenir de la Francophonie : C'est vraiment l'Afrique ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2. La Francophonie sur Internet : Le français est-il « out » ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

3. L'anglais en danger : Do you speak « globish » ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

4. Qui sont les nouveaux prophètes de la Francophonie ?

.....

.....

.....

.....

.....

5. La plus grande classe de français du monde ?

.....

.....

.....

.....

.....

**Activité 4 – Reportage, lexique (sémantique). Voir la transcription à la fin du document.**

1. Expliquez les trois expressions en gras et rédigez un exemple personnel pour chacune de celles-ci.

.....

.....

.....

.....

.....

2. Expliquez les 10 mots en bleu dans leur contexte.

Mot	Explication
1.	
2.	
3.	

4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

3. Faites des recherches afin de trouver, si possible, d'autres sens pour ces mots et présentez-les à l'aide d'un exemple personnel.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....
8. ....
9. ....
10. ....

4. Cherchez des mots de la même famille (le sens peut être différent).

.....

.....

.....

.....  
.....

**Activité 5 – Préparer et réaliser une interview sur la Francophonie** (individuel ou à deux).

Avec l'ensemble de l'émission et divers sites internet pour avoir des idées de questions.

Thématique : « Que représente la Francophonie à vos yeux ? ».

Rédigez 4 à 6 questions afin de développer le sujet, en variant les formes utilisées (questions semi-ouvertes, ouvertes, fermées, etc.) Enregistrez votre interview avec des personnes utilisant le français et ensuite retranscrivez-la sur papier.

*Notes personnelles sur ces retranscriptions et les autres vidéos*

## TRANSCRIPTIONS

### Le contexte

Bienvenue sur Géopolitis. Comment doit-on écrire francophonie ? Avec un petit f ou avec un F majuscule ? La question n'est pas sans importance alors que s'ouvre, en Suisse, à Montreux, le 13<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie. La Francophonie ce n'est pas rien. C'est 70 États membres ou observateurs et 200 millions de francophones.

Bon alors, minuscule ou majuscule ? Réponse : un petit f si l'on parle du système institutionnel – l'organisation internationale de la francophonie – et un grand F, s'il vous plaît, si l'on parle de la grande famille Francophone, pas seulement celle qui a le français en commun, mais cette communauté qui se sent concernée tant par la langue que par les valeurs d'humanisme que le français a véhiculées à travers l'histoire.

Géopolitis décrypte les forces et les faiblesses de notre Francophonie. Des chiffres et des dates donc : 200 millions de locuteurs, le français qui est ou qui n'est que la neuvième langue dans le monde, mais qui est la seule avec l'anglais à être parlée sur les 5 continents. Encore une fois, la Francophonie ce n'est pas que l'usage total ou partiel de la langue, c'est une communauté de valeurs, un instrument de dialogue, de rapprochement, c'est ce qu'ont voulu les pères fondateurs de la Francophonie. D'abord en mars 1970 à Niamey au Niger, les grands noms qu'étaient à l'époque, Léopold Sédar Senghor, Habib Bourguiba ou Hamani Diori entre autres. Une idée politique qui ne plaisait pas à tout le monde. On avait peur d'une création ressemblant à une sorte de Commonwealth à la française. Et puis, la Francophonie s'est imposée, congrès après congrès, de Beyrouth à Dakar, de Cotonou à Versailles. À Paris, cette année, en fêtant les 40 ans de la Francophonie, on a entendu un président français plaider pour que celle-ci, je cite : « porte des combats politiques » et Nicolas Sarkozy a conclu : « la Francophonie, ce n'est pas seulement des intellectuels ou des amoureux des belles-lettres ». Très politique ce qui s'est passé ou plutôt pas passé à Madagascar où devait se tenir ce 13<sup>e</sup> sommet de la Francophonie. Madagascar en pleine période de turbulence politique qui a jeté l'éponge et c'est la Suisse qui s'est alors profilée pour organiser à Montreux ce sommet qui réunira quelque 70 chefs d'États de gouvernements si tant est que tous viennent en Suisse, car, là encore, la politique conserve ses droits.

Politique toujours, dans deux ans, avec un sommet de la Francophonie que l'on annonce en RDC (La République Démocratique du Congo), à Montreux, tout le monde ne sera pas d'accord avec ce choix.

### Le reportage

*L'avenir de la Francophonie : C'est vraiment l'Afrique ?*

L'Afrique, c'est tout simplement, le continent qui regroupe le plus de francophones et c'est **l'essor** de la démographie en Afrique qui fait que la Francophonie au fond ne se porte pas trop mal. On parle de réservoir de progression. Normal, puisque sur les 200 millions de locuteurs, 96 millions, presque la moitié, sont des Africains. À tel point, que **l'on table sur** plus de 600 millions de francophones dans le monde d'ici 2050. Mais, attention ! Cet essor programmé peut être fragile car en Afrique, le français est partout une seconde langue. Pour résumer, disons que les enfants l'apprennent à l'école mais pas à la maison et un changement de nature politique à la tête d'un pays peut donc réduire l'expansion du français. Politique encore, prenez les 3 grands pays du Maghreb - Algérie, Maroc, Tunisie - là-bas le français a perdu son statut de langue officielle.

### *La Francophonie sur Internet : Le français est-il « out » ?*

5 % des pages Internet sont en français, 5 % seulement. Sur [la toile](#), la Francophonie numérique ne va donc pas très bien, comparée aux 45 % de pages en anglais. Surprise, surprise ! Après l'anglais, la langue la plus [véhiculée](#) sur la toile, c'est l'allemand avec 7 %. Le français est donc en troisième place devant l'espagnol. Ce qu'il y a de nouveau c'est la montée en puissance sur Internet du chinois et de l'arabe. Enfin, une dernière précision qui en dit beaucoup sur les effets de la mondialisation, plus de 90 % des langues parlées dans le monde ne sont tout simplement pas présentes sur internet.

### *L'anglais en danger : Do you speak « globish » ?*

C'est un fait peu connu, alors qu'il [conquiert](#) le monde, l'anglais recule aux États-Unis et en Grande-Bretagne. Les menaces contre la langue de Shakespeare eh bien, c'est l'espagnol et le « globish ». « Globish », c'est [une contraction](#) de global et d'english donc, un « anglais de cuisine internationale », [une dénaturación](#) de la langue disent les linguistes. En Grande-Bretagne, consciente de ce danger, on vient de décider de créer une sorte d'Académie de l'anglais un peu comme l'Académie française pour sauver la langue, partant du principe que, si la mondialisation a consacré [la suprématie](#) de l'anglais, elle en a aussi [altéré](#) la pureté. Aux États-Unis, le problème est tout différent, et là les chiffres parlent d'eux-mêmes : 1 Américain sur 5 parle chez lui, à la maison, une autre langue que l'anglais. Cela fait tout de même plus de 55 millions de citoyens dont la majorité parle espagnol. Aux États-Unis, il n'existe aucune langue officielle au niveau fédéral et on compte là-bas 39 langues majeures, 39 sur 381 recensées.

### *Qui sont les nouveaux prophètes de la Francophonie ?*

C'était en novembre 2008, coup double : la France décernait ses deux plus prestigieux prix littéraires à deux écrivains francophones d'origine étrangère : Le Goncourt, pour le citoyen afghan Atiq Rahimi et son « Syngué Sabour » et le Renaudot pour le Guinéen Tierno Monémbo et son « Roi de Kahol ». Une exception ? Eh bien pas du tout ! Voilà d'autres exemples : Jonathan Littell, le premier Américain à recevoir ce même Goncourt pour « Les Bienveillantes ». N'oublions pas la Franco-Canadienne, Nancy Huston, prix Femina ou le Franco-Congolais Alain Mabanckou **devenu** depuis **une figure du** milieu littéraire français. Et en Suisse, on a une pensée pour Jacques Chessex et son œuvre. On assiste ainsi à la naissance d'une littérature monde en français, bref, une ouverture qui **dépasse déjà le cadre** de la seule Francophonie.

### *La plus grande classe de français du monde ?*

Indiscutablement, la plus grande classe de français du monde c'est la chaîne TV5 MONDE née en 1984, sur laquelle vous pouvez d'ailleurs regarder, entre autres émissions, Géopolitis. Un chiffre qui dit tout : 200 millions de [foyers](#) dans le monde peuvent regarder TV5 MONDE dans 200 pays. 55 millions de téléspectateurs en [audience](#) hebdomadaire. TV5 MONDE avec ses partenaires français, canadiens, belges, suisses et africains, c'est la première chaîne généraliste mondiale en langue française et deuxième réseau du monde avant CNN, s'il vous plaît ! Avec un développement considérable sur Internet, ce qui aide bien les professeurs de français dans le monde. Savez-vous combien il y en a de ces professeurs ? Eh bien, 900 mille dans 85 pays. Donc, bonjour à tous les profs et que la classe commence !

# Découvrir l'Europe

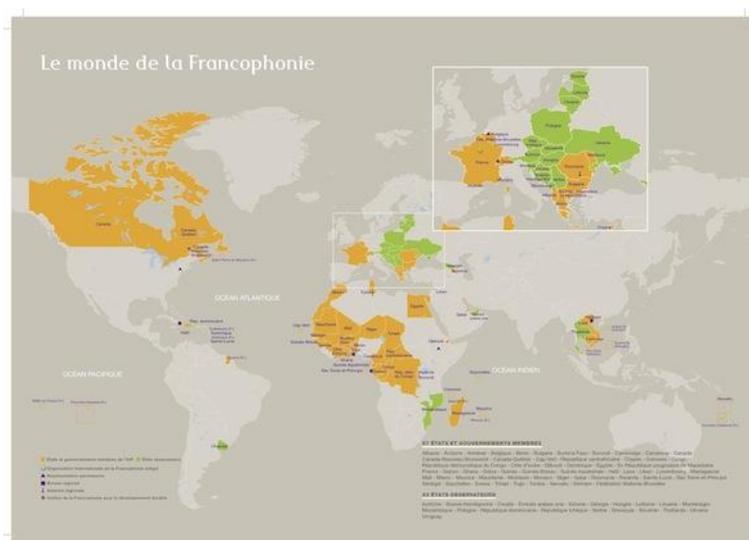
Belgique, Suisse, Luxembourg, Val d'Aoste,  
Monaco et Andorre et les autres pays européens



Source : <http://www.vroum52.com/europegeo.html> (janvier 2018)

Le continent européen connaît une [histoire](#) ancienne (notamment à travers ses [grottes et châteaux](#)), c'est un mélange de populations de [diverses origines](#). Les pays et nations qui le constituent sont majoritairement influencés par le [christianisme](#), sans oublier les religions qui existaient avant notamment avec les druides ([vidéo](#) sur le christianisme en France et Europe). Certaines zones géographiques sont à l'origine des nombreuses formes de démocratie que l'on connaît aujourd'hui. Mais c'est aussi de nombreux auteurs, d'artistes incontournables dans de nombreux domaines à travers le monde contemporain.

## EN SAVOIR PLUS



### Deux statuts :

*Pays membres (y compris associés — en orange) et pays observateurs — en vert).*

*Cf. site de l'[OIF](#) pour une vue détaillée (répartition géographique).*

### Deux rapports à la langue française :

*Langue officielle ou nationale, langue étrangère privilégiée.*

### Plusieurs types de pays européens dans la Francophonie.

Nous avons tout d'abord un premier ensemble de pays dont le français<sup>12</sup> est la langue officielle ou d'usage pour l'ensemble ou une partie de la population. Attention cela ne veut pas dire que c'est la seule langue en usage dans ces pays. Même si la **France** ne connaît qu'une seule langue officielle (cf. le site de la [DGLF](#) et celui des [langues de France en chanson](#)<sup>13</sup>), il existe 75 langues plus ou moins parlées dans l'état français ([rapport Cerquiglini](#)). Ensuite, nous avons la **Belgique** et la **Suisse** où le français est langue officielle à côté d'autres langues européennes comme l'italien, le flamand, l'allemand et le romanche. Le cas du **Luxembourg**, où la seule langue nationale est le luxembourgeois depuis 1984, est particulier puisque le français (langue administrative, comme l'allemand) est d'usage courant en raison de sa situation géographique, mais aussi pour des raisons politiques, économique et surtout judiciaire<sup>14</sup>. Pour le **Val D'Aoste**, qui est une région autonome italienne, le français jouit du même statut que l'italien depuis 1948, pour des raisons historiques (lorsque ce territoire appartenait au duché de Savoie) et une proximité frontalière aujourd'hui.

**Monaco** et **Andorre**, deux principautés (avec un système monarchique) font partie de la Francophonie pour des raisons politiques et historiques, voire administratives.

Ce premier ensemble de pays francophones a des liens plutôt historiques vis-à-vis de la langue française.

<sup>12</sup> Histoire de la langue française par [Claude HAGEGE](#) (9 épisodes) ou une conférence d' [Alain REY](#).

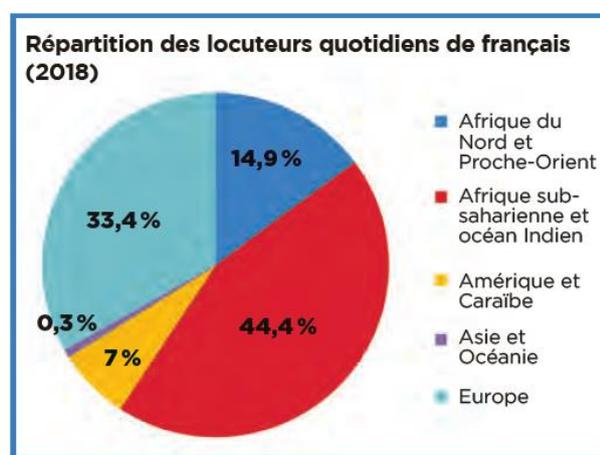
<sup>13</sup> **Attention** ce site est encore en animation **Flash** en 2022 !

<sup>14</sup> <http://legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/1984/02/24/n1/jo> (janvier 2018).

Un deuxième ensemble de pays membres est constitué de pays d'Europe orientale qui ont des liens divers avec le français. Par exemple la **Roumanie**<sup>15</sup> (voir Bucarest, [Cités du monde](#)) à une langue romane qui est donc proche du français par son histoire. Par ailleurs de nombreuses personnalités reconnues internationalement sont d'origine roumaine (Ionesco), ou albanaise (Ismail Kadaré), ou arménienne<sup>16</sup> (Charles Aznavour). Ce sont des liens à la fois linguistiques et culturels. Dans la plupart de ces pays<sup>17</sup> le français est une langue étrangère privilégiée (**Grèce, Bulgarie...**), voire la première langue étrangère enseignée (**Moldavie**<sup>18</sup>).

Le dernier ensemble est formé par tous les pays observateurs qui partagent certaines valeurs prônées par la Francophonie ou qui ont des attaches historiques particulières avec la langue française, cela va de l'**Estonie** à la **Géorgie** en passant par la **Pologne** (voir Varsovie, [Cités du monde](#)), l'**Ukraine**, la **Slovaquie**, la **Hongrie**, etc. surtout via les élites politiques et intellectuelles. Le français reste une langue de culture et de diplomatie à travers ces pays.

Pour des détails supplémentaires sur ces pays européens<sup>19</sup>, qui représentent plus du tiers de la Francophonie (33 États ou gouvernements), vous pouvez consulter les pages de l'[OIF](#) ou de l'[ODSEF](#) (région Europe). Par contre nous ne traiterons pas de la France dans les pages qui suivent parce qu'elle est l'axe principal de nombreux autres cours au sein des formations consacrées à la langue-culture française dans le monde.



**Membres** : Albanie, Andorre, Arménie, Belgique, Bulgarie, France, Grèce, Luxembourg, Macédoine du Nord, Moldavie, Monaco, Roumanie, Suisse, Wallonie-Bruxelles ; **associés** : Chypre, Kosovo, Serbie ; **observateurs** : Autriche, Bosnie-Herzégovine, Croatie, Estonie, Géorgie, Hongrie, Irlande, Lettonie, Lituanie, Malte, Monténégro, Pologne, Slovaquie, Slovénie, République Tchèque, Ukraine.

<sup>15</sup> [La langue française dans le monde 2019](#), OIF/Gallimard, p. 241-242 pour la Roumanie.

<sup>16</sup> L'Arménie, le pays d'accueil du XVII<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie en 2018.

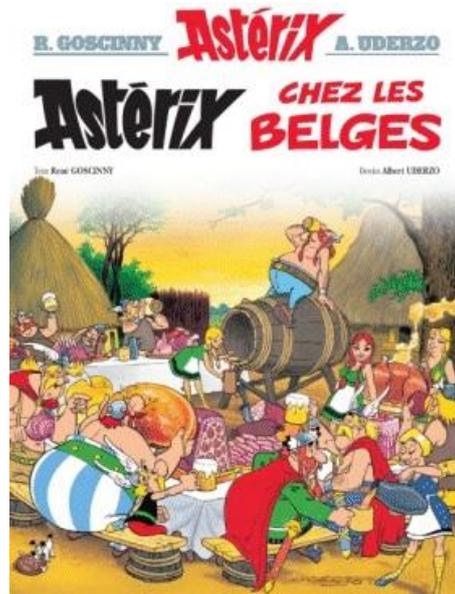
<sup>17</sup> L'enseignement du français en Europe ([données 2018](#)) et au sein de l'[Union Européenne](#) (2021).

<sup>18</sup> [La langue française dans le monde 2019](#), OIF/Gallimard, p. 240-241 pour la Moldavie.

<sup>19</sup> [Observatoire de la francophonie](#), p. 48-49 de ce document PDF et cette [carte interactive](#) (2018).

# La Belgique

La Belgique est la meilleure ennemie/amie de la France et des Français. Si proche et si loin... ce n'est pas un hasard si une des bandes dessinées des [Aventures d'Astérix le Gaulois](#) (n° 24) est consacrée aux Belges. Le point de départ de ces aventures est d'ailleurs une référence historique à un écrit de Jules César : *Commentaires sur la Guerre des Gaules* (livre 2). Il y [affirme](#) d'une certaine façon que : « De tous les peuples de la Gaule, les Belges sont les plus braves »<sup>20</sup>, parmi toutes les tribus gauloises qu'il a combattues.



© Hachette Livre

À défaut d'être tout à fait exact avec cette citation, cela montre au moins l'ancienneté de la présence [d'habitants](#) sur ce territoire et les points communs avec d'autres tribus (celtes), y compris gauloises, du territoire français d'aujourd'hui.

D'autres périodes historiques marquent des attachements avec l'histoire de ce qu'est devenue la France ([Clovis](#) en 481 comme roi des Francs, Charlemagne et son empire, les ducs de Bourgogne... Napoléon 1<sup>er</sup> jusqu'en 1830 et la Révolution belge, année de la fondation officielle de la Belgique moderne). La Belgique devient alors une monarchie constitutionnelle et parlementaire choisie (le roi règne mais ne gouverne pas) à partir de 1831 avec Léopold de Saxe-Cobourg<sup>21</sup>.

Par la suite, on notera une période coloniale avec notamment le [Congo Belge](#) et ses [atrocités](#) (1884, avec Léopold II — à partir de 1908 jusqu'en 1960 pour l'État belge), le Rwanda et le Burundi (indépendant en 1962) qui laisse le français en "héritage" dans ces territoires.

Aujourd'hui l'État belge est un État fédéral<sup>22</sup> (depuis 1993 pour les derniers textes) à la suite de plusieurs événements politiques internes. D'ailleurs, la Belgique a connu

---

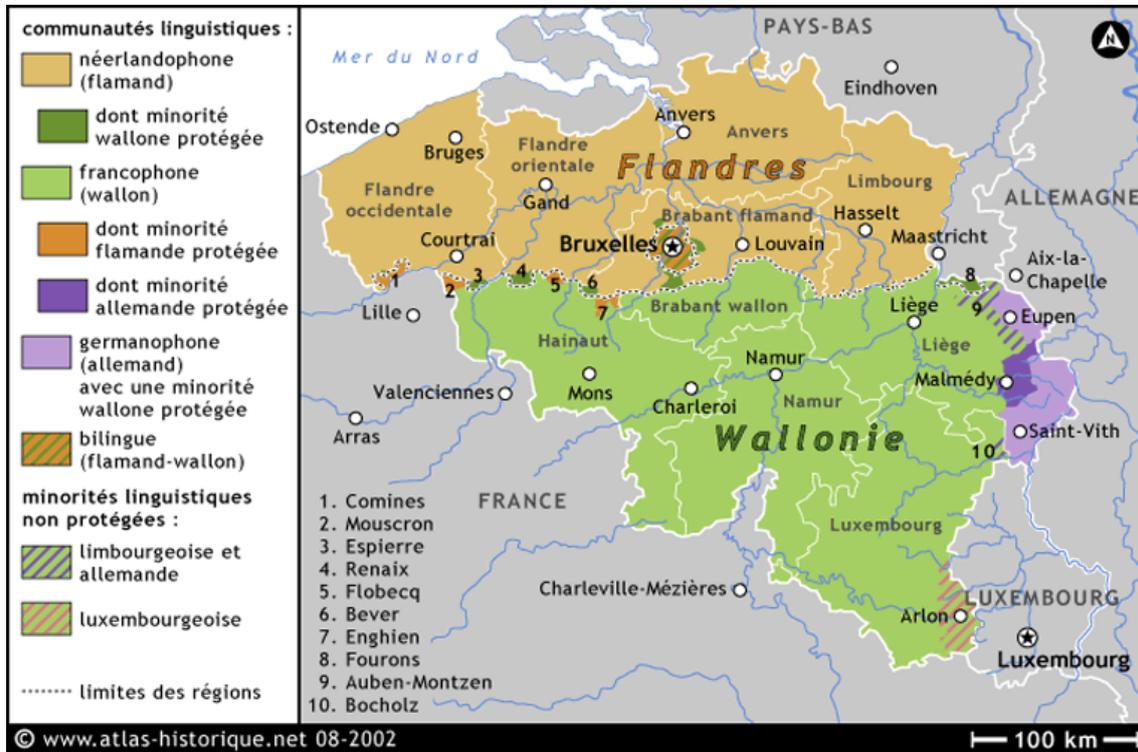
<sup>20</sup> Pour une version plus complète de la citation voir le site [Il était une fois](#).

<sup>21</sup> Le 21 juillet 1831, il prête serment et devient le premier roi des Belges et donne ainsi naissance internationalement à la Belgique moderne, État indépendant.

<sup>22</sup> Trois communautés : flamande, française et germanophone. Trois régions : wallonne, flamande, et bruxelloise. Sur le fédéralisme belge voir cette vidéo sur [la marche vers le fédéralisme](#).

récemment une longue période d'une crise institutionnelle sans gouvernement (18 mois, 2010-2011) avec une exacerbation des conflits entre les régions, notamment à travers la problématique linguistique, mais pas seulement.

La carte ci-dessous montre cette scission, qui autour de la langue, cache des intérêts politico-économiques.



Source (2016) : G. Balavoine, <http://atlas-historique.net/1989-aujourd'hui/cartes/BelgiqueLangue.html>

Pour des informations plus détaillées voir les [répartitions linguistiques](#) de la Belgique avec [Lexilogos](#) (site autour des langues).

La présence du français et l'existence d'histoires communes font que la Belgique est peut-être le pays qui participe le plus à l'enrichissement culturel de la Francophonie, mais aussi et surtout de la France. Il est intéressant, par exemple, de voir l'usage des termes [déjeuner](#), [dîner](#) et [souper](#) à travers les pays francophones dont la Belgique.

Nous pouvons citer René MAGRITTE (arts plastiques), mais aussi Georges SIMENON ou encore Amélie NOTHOMB (littérature), en passant par Luc et Jean-Pierre DARDENNE (cinéma), sans oublier l'école belge de bande dessinée (au départ autour de HERGE) qui fournit de nombreuses œuvres majeures de ce 9<sup>e</sup> Art (notamment les *Schtroumpfs* de PEYO, ou *Gaston Lagaffe* d'André FRANQUIN). Par ailleurs, de très nombreux artistes de la chanson dite "française" sont belges : de Jacques BREL à STROMAE en passant par

MAURANE et Salvatore ADAMO... Avec cette culture “populaire”, le terme de *chanson* est souvent associé à *chanson française* alors que, comme pour de nombreux autres pays, les artistes (auteurs, compositeur, interprètes) s’exprimant en français débordent largement ceux venant de France. La Belgique mériterait de bénéficier, sans doute, d’un approfondissement pour ses apports culturels et linguistiques à la Francophonie. Pour cela vous pouvez vous rendre à l’ambassade de Belgique de votre pays.

### Exercices sur la Belgique page 45



**BELGIË DAT ZIJN WIJ !**  
**LA BELGIQUE C'EST NOUS**  
**BELGIEN DAS SIND WIR !**

Source (2018) : <http://2017.fetedeliris.brussels/la-belgique-cest-nous-0>

## Webographie sur la Belgique (2022)

### Présentation générale

- [Point de vue canadien](#)
- [Wikipédia, Perspective Monde](#)
- [Ambassade de Belgique](#) à Séoul
- [La formation de l'État Belge](#) (son histoire)
- [Informations économiques](#)
- Dans l'[Union Européenne](#)
- Guides de voyage ([Le Routard](#), [Géo](#))



Source Wikipédia

### Images, découverte

#### Vidéos à consulter

- [Destination francophonie](#) et à [Liège](#)
- [La problématique belge expliquée](#)
- [Une Belgique, des Belges](#), Arte
- [Échappées Belles](#) à [Bruxelles](#)

#### Autres

- Photos de Belgique ([site 1](#), [site 2](#))
- [Bruxelles](#), cités du Monde (PDF)
- [Expressions imagées](#) belges ou d'autres expressions du [français en Belgique](#) et des [dictionnaires](#)
- De l'humour ([François Pirette](#), [Sois Belge et tais-toi !](#))

### Culture

- Georges Simenon ([site 1](#), [site 2](#)), un [festival](#) sur Simenon, une [interview vidéo](#) de G. Simenon, sur le site de l'[INA](#) (1966), Le [fond Simenon](#) à Liège et un [diaporama PDF](#) sur cet auteur.
- [Amélie Nothomb](#) (Wikipédia, une [interview](#))
- Le [Centre Belge de la Bande Dessinée](#), La BD belge sur [Wikipédia](#)
- Le [cinéma belge](#), Une [interview d'un réalisateur](#) (2010), Les [frères Dardennes](#), et à [Cannes](#) en (2016)
- [René Magritte](#) (Wikipédia)
- [Universités Belges](#)

### Actualités, politique

- La crise politique en Belgique ([La Libre Belgique](#), [Rue 89](#), [Le Monde](#), [Le Parisien](#), [Le Figaro](#), [Les Échos](#))
- La presse belge francophone : [Le Soir](#), [La Libre Belgique](#)
- Des [articles](#) du *Monde Diplomatique*, un article sur [Courrier International](#)
- La RTBF ([accueil](#), [direct](#))
- Article sur [La déconstruction de l'état-nation](#)

### Musique

- Une petite liste de chanteurs et chanteuses Belges (lien sur une vidéo pour en voir d'autres ensuite) : [Adamo](#), [Arno](#), [Jacques Brel](#), [Claude Barzotti](#), [Annie Cordy](#), [Lais](#), [Philippe Lafontaine](#), [Mauranne](#), [Mousta Largo](#), [Leopold Nord](#), [Plastic Bertrand](#), [Axelle Red](#), [Stromae](#) (dernier concert [site officiel](#)), [Zap Mama](#), [Hooverphonic](#) (en anglais)
- [À découvrir](#), puis [Wikipédia](#) et avec [RFI](#)
- [Le marché de la musique en Belgique](#)

# La Suisse

La Suisse est d'abord perçue dans le monde à travers ses nombreuses marques [d'horlogerie de luxe](#) (TAGHeuer, Rolex, Hublot, Tissot, etc.) ou grand public (Swatch), mais aussi à travers les [institutions internationales](#) qui ont leur siège à Genève (ONU, Croix Rouge/Croissant Rouge, Banque Mondiale, UNESCO, etc.), en passant par le [salon international de l'automobile](#) de Genève en mars, lieu de rendez-vous de toutes les grandes marques du secteur, sans oublier son secteur bancaire et ses fameux secrets.

La Suisse possède aussi une économie solide grâce à de grandes multinationales :

- [Roche](#) ou [Novartis](#) dans le domaine pharmaceutique ;
- [Bally](#) ([site officiel](#)) dans le domaine des chaussures haut de gamme ;
- [Migros](#), coopérative dans le domaine de l'industrie alimentaire ;
- [Caran d'Ache](#), fabricant de crayon et stylos ;
- [Crédit Suisse](#) ou [UBS](#) dans le domaine bancaire ;
- [Logitech](#) ([site officiel](#)) dans le domaine des accessoires informatiques ;
- [Payot](#) dans le domaine de l'édition et des librairies ;
- [Nestlé](#) ([site officiel](#)) ou [Lindt](#), dans le domaine de l'agroalimentaire ;
- Et beaucoup d'autres dans divers secteurs que nous ne pouvons pas lister ici.

La diplomatie est un secteur majeur avec les sièges de très nombreuses organisations internationales, gouvernementales et non-gouvernementales (voir le lien plus haut).

Par ailleurs la Suisse, depuis ses anciennes origines officielles (1<sup>er</sup> août 1291) est une confédération ([fédération](#) de [cantons](#), 26 aujourd'hui) avec une longue tradition de neutralité politique à l'international. Chaque canton a ses propres institutions politiques et administratives, donc comme un territoire autonome. L'autre aspect de ce fédéralisme est la diversité [linguistique](#) officielle et réelle de la Suisse ([quadrilingue](#) – cf. point 2). Cela peut se traduire parfois par le fait que des habitants d'un canton aient l'impression de partir à l'étranger lorsqu'ils changent de canton.

L'autre [caractéristique politique](#) majeure est que la Suisse est un des rares États avec une pratique de [démocratie directe](#) à tous les niveaux (communes, cantons, fédération), des politiques vers le peuple ou inversement. Cela pose parfois des problèmes lorsque des votations remettent en cause des traités internationaux auxquels adhère la Suisse.



# Le Luxembourg

Le Luxembourg est un des plus petits États de l'Europe. C'est une monarchie constitutionnelle depuis 1868 (c'est le Premier ministre qui gouverne et le grand-duc Henri de Luxembourg en est le chef de l'État depuis 2000).

Son histoire remonte à l'an 963 où les historiens retrouvent la première apparition de son nom avec un aristocrate qui acquiert un vieux castel romain. Par la suite, une monarchie s'institue autour de cette forteresse qui est alors comme une ville-état (Luxembourg).

Il est à noter que de nombreux éléments historiques rattachent le Luxembourg à la Francophonie. Les Francs<sup>23</sup> occupèrent ce territoire, mais aussi Louis XIV qui annexa le duché en 1684, et qu'il fut un département français de 1795 à 1815 (instauration du Grand-Duché de Luxembourg). Son indépendance fut progressive (de 1839 à 1867) et le Luxembourg est devenu totalement autonome en 1890 avec sa propre monarchie.

Le Luxembourg est un État qui s'est construit souvent par associations avec d'autres États et pays via ses liens avec le Royaume uni des Pays-Bas (qui comprenait aussi la Belgique d'aujourd'hui) ; mais aussi par son rôle dans l'établissement du Benelux (union économique forte avec la Belgique et les Pays-Bas de 1944 à 2012), ancêtre de l'Union Européenne d'un certain point de vue. Ainsi cela permet de comprendre son rôle dans la création de l'Union Européenne. Ces éléments font de cet État, un pays fort dans la mise en œuvre d'institution de coopérations.

Il existe deux autres éléments particuliers du Luxembourg d'aujourd'hui. Le premier, c'est l'importance des non-luxembourgeois dans la population (plus de 40 %) et dans la vie économique près de 50 % des employés si l'on tient compte des frontaliers. Ce phénomène des frontaliers est exacerbé par la deuxième particularité du Luxembourg : l'importance de son secteur financier (banques, assurances, fonds d'investissement...), qui représente aussi près de la moitié de son Produit Intérieur Brut ! Cela en fait un des pays les plus riches du monde où les salaires sont parmi les plus élevés.

## Exercices sur d'autres pays européens page 55

---

<sup>23</sup> Ensemble de tribus germaniques nomades qui construisirent un empire. Ethnies qui établirent, par la suite, le premier royaume des Francs (au IX<sup>e</sup> siècle) sur le territoire de ce que l'on nomme aujourd'hui la France.

## Webographie sur le Luxembourg (2022)

### Présentation générale

- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Wikipédia, Perspective Monde](#)
- Histoire du Luxembourg :  
[Wikipédia](#)  
[Site officiel \(ses régions\)](#)  
[Europa Planet](#)
- Guides de voyage ([Le Routard](#), [Géo](#))



Source [Anna Carte](#)

### Images, découverte

#### Vidéos à consulter

- [Un court diaporama](#)
- [Festival européen de graffitis](#)
- [10 choses à faire ?](#)
- [Échappées Belles \(France 5\)](#) : [Luxembourg](#)

#### Autres

- Photos du Luxembourg ([site 1](#), [site 2](#))
- [Destination francophonie](#) (TV5, 2018)

### Culture

- Le luxembourgeois ([cours vidéo](#), [Wikipédia](#))
- Quelques expressions du [français au Luxembourg](#)
- [Culture et gastronomie](#) (*Luxe.tv*)

### Actualités, politique

- Les paradis fiscaux européens ([extraits](#) d'articles [1994](#) et [2021](#) (du *Monde Diplomatique*), *Le Quotidien*, *Le Parisien*, *Rue 89*, *Paperjam* et *La Tribune* (2021)
- RTL : [site français](#), [Wikipédia](#)
- Les frontaliers au Luxembourg, reportage *BFM* (2012) et *France 3* (2019), [Les frontaliers](#), *Le Républicain Lorrain*, [interview d'une frontalière](#) sur *Rue 89*
- [Marché du travail](#) (article de *l'Essentiel*)

### Musique

[Francesco TRISTANO \(un clip\)](#)

# Le Val d'Aoste

Pourquoi ce territoire bien qu'il n'apparaisse pas dans la liste des 84 États et gouvernements de la Francophonie de 2018 ? Pourtant, cette région a une valeur particulière au sein de la Francophonie, notamment par son histoire et ses locuteurs.

C'est une vallée au cœur d'un des massifs montagneux les plus connus d'Europe : les Alpes. Cette région d'Italie, qui possède une forte autonomie<sup>24</sup> avec son Président et son gouvernement, est enclavée entre la France, la Suisse et l'Italie bien évidemment. Même si ce n'est pas un état souverain, son autonomie très importante vis-à-vis du gouvernement central italien en fait un cas particulier.

De plus l'[histoire](#) de cette vallée la rattache au français depuis [1561](#) (ou [1536](#) selon [d'autres sources](#)) par son administration, bien avant la France, et via le [francoprovençal](#), langue d'usage traditionnelle d'une partie de la population (par son dialecte [valdôtain](#)). Ce n'est que pendant la période fasciste que ces pratiques furent mises à l'épreuve. Aujourd'hui, même si le [français](#) reste une langue officielle de la région ([Canal 9](#), 2018), l'italien est devenu la langue dominante au quotidien.



Source <http://arpitania.eu/>

Attention, localement on prononce « oste » et non « A-Oste » à la française ! À cause de [publicités](#) pour un type de jambon, plus ou moins industriel, fabriqué par un [groupe](#)

<sup>24</sup> L'Italie compte 5 régions autonomes à statut spécial : la Sicile, la Sardaigne, le Trentin-Haut-Adige, la Frioul-Vénétie julienne et la Vallée d'Aoste. Un [article](#) universitaire et une description sur [Wikipédia](#).

[agroalimentaire](#) français<sup>25</sup> qui a pris ce nom comme identité de marque. Cela a porté et porte toujours atteinte à l'image de la région, de son tourisme et de ses produits locaux.

## Webographie sur le Val d'Aoste (2022)

### Présentation générale

- [Point du vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Academic](#) sur la vallée
- [Wikipédia](#)
- [Site officiel](#) de la région autonome du Val d'Aoste et [Conseil de la Vallée](#), territoire francophone
- Avec le guide du [Routard](#)



Source [Châteaux du Monde](#)

### Images, découverte

#### Vidéos à consulter

- [Francophonie en Val d'Aoste](#)
- [Destination francophonie](#) (TV5, 2016)
- [Échappées belles](#) (France 5) : [Au coeur du Val d'Aoste](#)
- [L'arpitan](#), langue de Savoie et d'Aoste
- [Val d'Aoste vu du ciel](#)
- [Émotions](#) en images

### Sport

- [Site officiel](#) du Tour du Val d'Aoste et avec une vidéo [Giro della Valle d'Aoste 2017](#) (2<sup>e</sup> étape et en [2021](#))
- [Tor des géants](#), 330 km de course à pied en montagne

### Culture

- Un [article](#) dans un blog de Médiapart
- [Lo trèzor Arpitan](#) (dictionnaires) et [Les Mots](#), festival de la parole
- Un [festival](#) pour la route des vins du Mont-Blanc
- [Art et nature](#)
- [Guide de visites](#) en italien et [Office du tourisme](#) en français
- Découverte : [100 châteaux...](#)

A stylized logo consisting of the letters 'FM' in a cursive, handwritten style.



# Vallée d'Aoste

<sup>25</sup> Groupe qui fut créé en 1976 dans la ville d'Aoste en Isère, d'où l'ambiguïté exploitée à des fins commerciales puisque le jambon de la Vallée d'Aoste est artisanal et avec une technique spécifique.

## Monaco, Andorre et les autres pays européens

Beaucoup d'autres [pays européens](#) figurent dans la liste de la [Francophonie](#) officielle. Cependant, les pays membres observateurs sont légèrement majoritaires (16 pays), puis nous avons 10 membres à part entière en dehors de la France et des pays que nous venons de voir <sup>26</sup> ([Albanie](#), [Andorre](#), [Arménie](#), [Bulgarie](#), [Grèce](#), la [Macédoine du Nord](#), [Moldavie](#), [Monaco](#), [Roumanie](#) et la [Wallonie-Bruxelles](#)) et trois pays associés ([Chypre](#)<sup>27</sup> qui est toujours un pays séparé, le [Kosovo](#)<sup>28</sup> et la [Serbie](#)).

La plupart, sinon tous ces pays n'ont pas le français comme langue officielle ou nationale. Le français a le statut de *langue étrangère* plus ou moins *favorisée* en raison d'éléments culturels (les anciennes monarchies par exemple, le Siècle des lumières, les institutions législatives) et/ou historiques (comme l'occupation par Napoléon I<sup>er</sup>) suivant les pays. L'attrait du français comme langue d'enseignement, langue diplomatique est aussi un facteur déterminant. Par exemple, le statut de *membre observateur* pour l'[Ukraine](#) peut être un élément favorable dans la crise diplomatique qu'elle traverse en 2021/2022.

À l'exception de [Monaco](#), qui est une principauté (comme [Andorre](#)<sup>29</sup>), avec une famille princière régnante (monarchie constitutionnelle) : les Grimaldi ; dont le français est la langue officielle. Ce territoire ultra-urbanisé de poche (2,02 km<sup>2</sup>), enclavé entre la France et l'Italie, provient d'un héritage de la République de Gênes et a connu différents protectorats depuis 1297. Le dernier étant celui de 1860 à nos jours, protectorat français. Cela implique une participation de l'État français à l'administration de ce territoire, mais aussi fait étonnant, l'usage de l'Euro sans être membre de l'Union Européenne, ainsi qu'une union fiscale spécifique. La principauté de Monaco est surtout connue pour ses casinos et ses hôtels de luxe, son Grand Prix de Formule 1 en ville et son [musée océanographique](#). C'est aussi un des États avec le plus haut Produit National Brut (PNB) par habitant, mais il faut savoir que 28 614 personnes étaient des non-Monégasques sur un peu plus de 38 100 habitants en 2019 (24,9 % de la population est réellement monégasque<sup>30</sup>).

---

<sup>26</sup> Soit un total de 14 États ou gouvernements

<sup>27</sup> Et avec une découverte en vidéo [Destination francophonie](#) en 2 parties.

<sup>28</sup> Toujours avec [Destination francophonie](#).

<sup>29</sup> La principauté d'Andorre, créée en 780 sous Charlemagne, a deux co-princes (depuis 1278) : le chef de l'État français (à la suite du comte de Foix) et l'évêque catalan d'Urgell ! Ces co-princes n'ont que très peu de pouvoirs ; ce sont plutôt des fonctions symboliques.

<sup>30</sup> Le dernier recensement date de 2016 et les résultats sont sur cette [page web officielle](#).

Pour d'autres pays l'attachement au français peut se traduire au niveau culturel notamment par l'origine d'artistes considérés comme français :

- en littérature avec [Eugène IONESCO](#) ou [Vladimir COSMA](#) (musique) pour la Roumanie ;
- la [chanson](#) avec [Charles AZNAVOUR](#) pour l'Arménie bien que né à Paris, ou encore Sylvie VARTAN pour la Bulgarie et [Georges MOUSTAKI](#) (*Ma solitude*) né à Alexandrie (Égypte) mais avec des parents italo-grecs. [Mike BRANT](#) (*Qui saura*) né à Chypre de parents polonais et de nationalité israélienne, [Salvatore ADAMO](#), italien, et plus récemment [IN-GRID](#), elle aussi italienne ou [MICHAL](#) qui lui est polonais ou encore [Keren Ann](#) née en Israël et aussi néerlandaise ;
- [Enki BILAL](#) né en ex-Yougoslavie (aujourd'hui la Serbie) dans le domaine de la bande dessinée, tout comme [Emir KUSTURICA](#), né à Sarajevo, pour le cinéma ;
- [Frédéric CHOPIN](#) né en Pologne pour la musique classique, ainsi que [Marie CURIE](#) (une des rares femmes à avoir reçu un prix Nobel et à être au [Panthéon](#)) et [Georges CHARPAK](#) en physique. Plus [Guillaume APOLLINAIRE](#) pour la poésie ;
- Carla BRUNI, mannequin (1987-1997) puis chanteuse. Italienne jusqu'à son mariage avec Nicolas SARKOZY (dont le père est d'origine hongroise) ;
- Romain GARY (ou Émile AJAR), écrivain et diplomate français d'origine lituanienne ; l'écrivain, [Milan KUNDERA](#) né à Brno en Tchécoslovaquie ; [Julia KRISTEVA](#), née en Bulgarie, en France depuis 1966, figure d'une certaine linguistique liée à la psychanalyse et une certaine vision de la littérature.

La liste pourrait s'allonger tant le français est un bien commun de nombreux artistes et intellectuels en Europe, mais aussi dans le monde. C'est une langue de partage de connaissances et de savoirs avec ces quelques exemples.

Un autre élément important est la position du français en tant que *langue-culture étrangère* privilégiée dans de nombreux pays européens comme facteur déterminant de la diversité culturelle, mais aussi de coopérations économiques.

Par exemple en [Moldavie](#)<sup>31</sup>, le nombre de francophones est élevé (près de 900 000 ou 83 000 selon diverses données de l'OIF en 2010, et environ 45 % des élèves en

---

<sup>31</sup> *Destination francophonie* à [Chisinau](#) en 2013.

2014/2015, après le russe et l'anglais<sup>32</sup>) même si la situation du français<sup>33</sup> s'y dégrade, la **Bulgarie** ([juin 2017](#), [Bucarest](#) et [Sofia](#) en 2017) où les étudiants font du français pendant 2 ou 3 semestres et compte 185 000 francophones, ou encore la **Macédoine** ([Destination francophonie](#) en 2015, [Struga](#) en 2020) où 2 % de la population est francophone en 2018, tout comme l'**Albanie** ([Destination francophonie](#), 2015) où le français est langue de culture et de diplomatie, sans compter les très gros effectifs de la **Pologne** ([Destination francophonie](#), 2017) et de la **Roumanie** avec 12 % de francophones en 2018 ([Destination francophonie](#) en [2017](#), [Bucarest](#) 2020), car le roumain fait partie du groupe des langues romanes.

Les données suivantes (source [OIF](#), 2014) donnent un aperçu du français au sein des populations européennes, soit par apprentissage scolaire, soit par intérêts culturels, scientifiques, économiques, et/ou politiques. Pour des données plus récentes, voir le [rapport de 2019](#) (p. 96-98 pour l'Europe)

Europe	
<i>Europe centrale et orientale</i>	
Albanie	320 000
Bosnie-Herzégovine	
Bulgarie	185 000
Croatie	116 000
Estonie	19 000
Ex-République yougoslave de Macédoine	237 000
Hongrie	117 000
Lettonie	26 000
Lituanie	75 000
Moldavie	83 000
Monténégro	13 000
Pologne	1 034 000
République tchèque	189 000
Roumanie	1 897 000
Serbie	319 000
Slovaquie	109 000
Slovénie	79 000
Ukraine	54 000
<i>Europe de l'Ouest</i>	
Andorre	57 000
Autriche	967 000
Belgique	8 088 000
Fédération Wallonie-Bruxelles	4 658 000
Chypre	78 000
France	62 968 000
France - Outre-mer	2 374 000
Grèce	781 000
Luxembourg	521 000
Monaco	30 000
Suisse	5 402 000

<sup>32</sup> Voir les données plus complètes sur [https://fr.wikipedia.org/wiki/Langues\\_en\\_Moldavie](https://fr.wikipedia.org/wiki/Langues_en_Moldavie)

<sup>33</sup> Voir l'article d'Olga TURCAN, « [Moldavie et langue française, une relation séculaire et privilégiée](#) », *Éducation et sociétés plurilingues*, 2016, p. 15-26.

# Exercices — La Belgique

## Mise en route – Informations générales

1) Situer la Belgique sur cette carte



2) Quelles sont la ou les langues officielles ?

3) Quel est le statut politique de la Belgique ?

- 4) Quelle est l'année de l'indépendance par rapport au Royaume-Uni des Pays-Bas ?
- 5) La Belgique devient un empire colonial en 1908 en occupant quel(s) pays ?
- 6) Est-ce que l'album « [Astérix chez les Belges](#) » correspond à une réalité historique ou est-ce une fiction ? Justifiez votre réponse.

### **Activités 1 – Actualités et politique**

- 1) Quel est le problème politique majeur de ces dernières années pour la Belgique ?
- 2) Quel acteur français a fait les grands titres des journaux par sa volonté de vivre en Belgique et de demander la nationalité belge pour des raisons fiscales entre la fin de l'année 2012 et le début de l'année 2013 ?
- 3) Pourquoi certains Français riches s'installent en Belgique ? Expliquez pourquoi.

## Activités 2 – Images et découverte

1) Quelle est la signification des expressions imagées suivantes :

- Avoir la clope :
- Faire de son nez :
- Jouer avec les pieds de quelqu'un :

2) Qu'est-ce que le Waterzooï ?

3) Quels sont deux produits alimentaires (une boisson et un ingrédient d'usage fréquent en pâtisserie, ou qui peut accompagner un café) très connus de la Belgique ?

## Activités 3 – Musique

1) Citez au moins trois artistes Belges, anciens et récents. Choisir une de leur chanson et la présenter aux autres étudiants de la classe.

2) Voir la [leçon 24](#) de STROMAE.

- Quel est le sujet de la chanson ?
- Que remarquez-vous dans les images ?
- Quel est le genre musical de cette chanson ?
- Que pensez-vous de cette vidéo ?

3) Toujours sur une chanson de STROMAE, [Carmen](#)

- Sous quelle forme se présente le clip vidéo de cette chanson ?
- Qui a réalisé ce clip vidéo ?
- Quel est le sujet de la chanson ?
- Quel extrait d'opéra est repris ici par ? Pourquoi selon vous ?
- Quelles remarques avez-vous sur les images du clip vidéo ?
- Retrouvez les paroles de la chanson et expliquez le premier couplet.



2) Quel groupe est connu à l'étranger et peu en France ?

3) Chaque étudiant prépare au moins deux questions et sa réponse sur la deuxième vidéo « La problématique belge expliquée (part 1) ». Ensuite, chacun pose ses questions au groupe.

-

-

### **Corrections**

Un fichier Word est à disposition sur demande pour des propositions de corrections (notamment pour des enseignants). Mais toutes les réponses figurent dans les liens de la page web consacrée à la Belgique.

# Exercices — La Suisse

## Mise en route – Informations générales

1) Situer la Suisse sur cette carte



2) Quelles sont la ou les langues officielles ?

3) Quel est le statut politique de la Suisse ?

4) Pourquoi parle-t-on de *démocratie directe* en Suisse ?

5) Quel est l'autre nom de la Suisse ?

6) Quelle la date de naissance officielle de la Suisse ?

7) Est-ce que l'album « [Astérix chez les Helvètes](#) » correspond à une réalité historique ou est-ce une fiction ? Justifiez votre réponse.

8) Quelle est la signification des expressions imagées suivantes :

- Avoir une gonfle au pied ?
- Rester croché ?
- Gagner une channe ?
- Une lavette ?

### **Activités 1 – Actualités et politique**

1) Les Suisses font de nombreuses votations pour quoi ?

2) Quelles sont les entreprises suisses connues internationalement ? Citez-en au moins trois.

- 
-

- 
- 
- 
- 
- 

3) Regardez les journaux suisses (ceux donnés dans la page web consacrée à la Suisse). Quelles sont les actualités du jour. Comparez avec celle d'aujourd'hui dans votre pays. Quelles sont les ressemblances et les différences ?

### **Activités 2 – Musique**

1) Stephan EICHER a connu un très grand succès en 1991 avec la chanson « Déjeuner en paix ». Regardez-le [clip officiel](#), clip avec les [sous-titres](#).

- Que pensez-vous de la vidéo ?

- De quoi parle cette chanson ?

2) Dans quelle(s) langue(s) chante Stephan EICHER ?

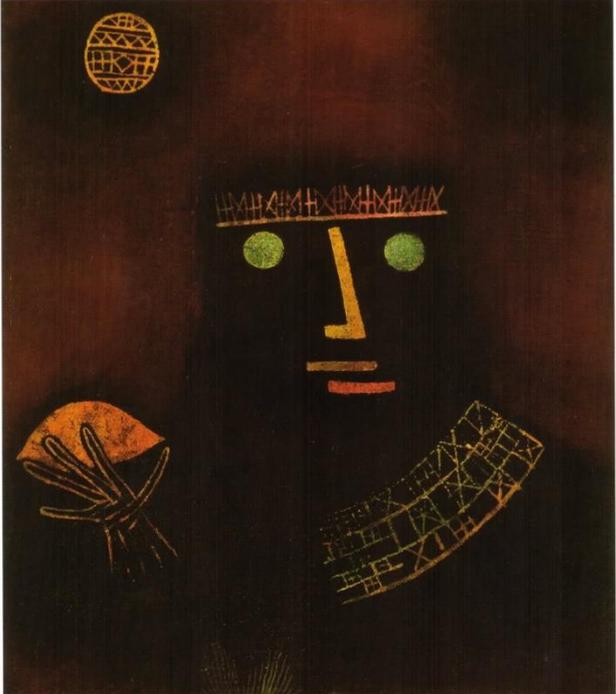
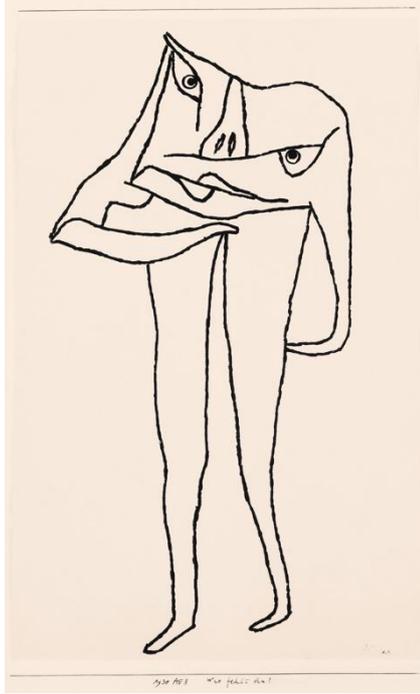
### **Activités 3 – Culture**

1) Regardez l'interview de ZEP avec [BD Kaboum](#) (2017) et sur [Arte Junior](#) (2015). Prenez des notes. Quelles sont les informations que vous avez retenues ?

2) Combien d'album de bandes dessinées à fait ZEP ?

3) Quelle est l'autre activité artistique de ZEP ?

4) Faites une recherche sur Paul KLEE sur internet, imprimer une de ses peintures et présentez là aux autres étudiant(e)s. Voici 2 exemples pour faire cet exercice directement en classe.

	
<p style="text-align: center;">Le prince noir, 1927</p> <p style="text-align: center;">Pour une <a href="#">analyse sémiotique</a> de Paolo FABBRI d'un autre <a href="#">tableau</a> de Paul KLEE</p>	<p style="text-align: center;">Was fehlt ihm ? 1930 <b>What's the Matter with Him ?</b> Fondation <a href="#">Beyeler</a> <i>Ce qui est manquant/Que lui manque-t-il ?</i></p>

#### Activités 4 – Sur les vidéos

1) Vidéo « La petite leçon de géographie suisse ». Quelles sont les qualités ou défauts prêtés à certains Suisses ?

2) Sur la vidéo « Côté propreté ». Quel est le sujet de ce sketch ?

**Activités 5 – TV5 Monde, [Cités du monde : Genève](#)** (document PDF)

1) Dans la partie « Les Gens » (portraits). Combien de personnes sont présentées. Qui sont-elles ? Que font-elles ?

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

2) Dans la partie « 24 heures », reconstituer l'emploi du temps d'une personne qui vit à Genève en fonction des informations fournies par le document.

Matin	Après-midi	Soirée

**Corrections**

Un fichier Word est à disposition sur demande pour des propositions de corrections (notamment pour des enseignants). Mais toutes les réponses figurent dans les liens de la page web consacrée à la Suisse.

# Exercices — Quelques autres pays européens

## Activités 1 – Informations générales

1) Situer Monaco, le Val d'Aoste, le Luxembourg et l'Andorre sur cette carte



2) Quelles sont la ou les langues officielles en Andorre ?

3) Dans quel(s) pays parle-t-on l'arpitan ?

4) Que signifie l'expression « changer de piste » au Luxembourg ?

5) Quel plat de cuisine française porte le nom d'un pays francophone européen ?

### **Activités 2 – Actualités et politique**

- 1) Quel pays, membre associé, est encore divisé ? Depuis quand ?
  
- 2) Quels pays, **membre** de la Francophonie, est né en 1991 suite à l'éclatement de la Yougoslavie en raison de multiples conflits intérieurs ? Ce pays a changé de nom en 2019.
  
- 3) Quel est le statut politique de Monaco ?

### **Activités 3 – Économie**

- 1) Que désigne-t-on par le terme de *frontalier* ?
  
- 2) Pourquoi l'Andorre attire-t-elle des personnes de France et d'Espagne et qui ne viennent pas pour faire du tourisme ?
  
- 3) Quel pays est souvent associé à la notion de paradis fiscal en Europe francophone ?

### **Activités 4 – Musique et culture**

- 1) Citez au moins un(e) auteur(e) mondialement connu dont le français n'est pas la langue maternelle et qui est né dans un pays de cette autre francophonie européenne.
  
- 2) Citez au moins un chanteur ou une chanteuse qui vient de cette autre francophonie européenne.
  
- 3) Quel chanteur grec (né en Égypte) fut une personnalité importante de la chanson en France et en français ?

### **Activités 5 – Sur les vidéos**

1) Quelles informations donne le reportage sur Sofia (Bulgarie) de juin 2017 dans l'émission [Destination francophonie](#) ?

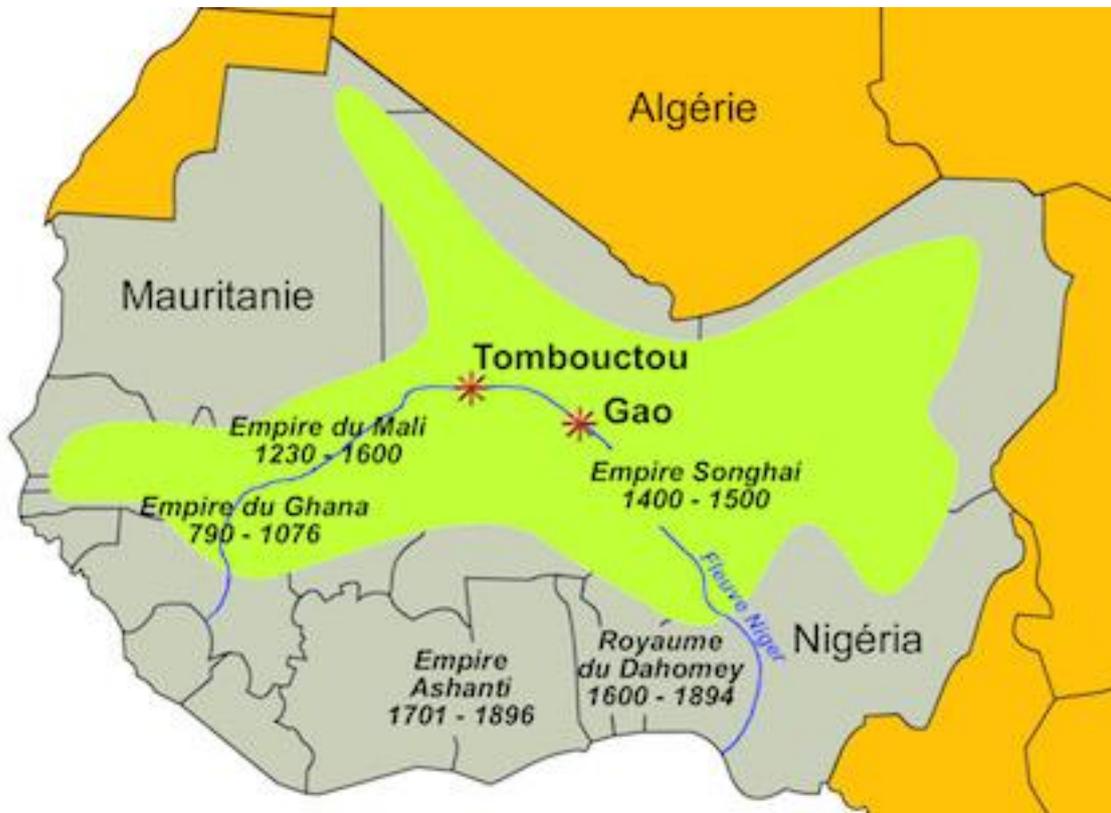
2) Quelles informations donne le reportage sur Poznan (Pologne) de juillet 2017 dans l'émission [Destination francophonie](#) ?

3) Quels sont les liens entre l'Albanie et le français dans ce reportage de 2016 de l'émission [Destination francophonie](#) ?

### **Corrections**

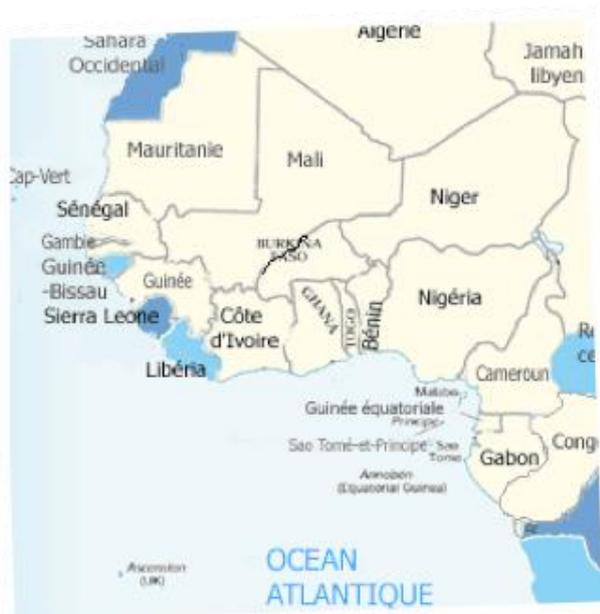
Un fichier Word est à disposition sur demande pour des propositions de corrections (notamment pour des enseignants). Mais toutes les réponses figurent dans les liens de la page web consacrée à la Belgique.

# L'Afrique de l'Ouest



Source (février 2018) : <http://planetejeanjaures.free.fr/geo/afrique-empires.htm>

Cette partie du continent n'a pas attendu l'arrivée des Européens pour avoir une histoire. Divers empires et mouvements de populations ont eu lieu, loin des frontières que l'on connaît actuellement. Cette zone géographique correspond à l'ancienne [AOF](#), mais elle a connu de nombreuses évolutions, notamment avec la naissance de la notion de négritude (selon [Aimé Césaire](#) et L. S. [Senghor](#)).



## EN SAVOIR PLUS



*Des variations géoclimatiques importantes : du désert aux forêts riches et humides. De pays enclavés à d'autres avec de nombreuses côtes.*

---

*Un rapport à la langue française très élastique. Le français, langue d'usage dans les grands centres urbains. Langue étrangère ailleurs.*

### Diversité de l'Afrique de l'Ouest.

Ces pays, dans leur majeure partie, sont d'anciennes colonies françaises via ce que l'on appelait l'[Afrique Occidentale Française](#) ([Histoire de l'humanité](#) 1789-1914 avec l'Unesco, [carte](#) et quelques [timbres](#)), cependant avec des statuts divers au cours du temps<sup>35</sup>. Les frontières actuelles ne correspondent pas à ce passé de l'[AOF](#) ([bibliothèque numérique](#)). Les indépendances ont été la plupart progressives pour être effectives en 1960, sauf pour la Guinée, indépendante en 1958 sans transition. Comme pour toutes les décolonisations, la création de ces pays (avec des changements de dénomination parfois) et l'établissement de leurs frontières n'ont pas été construits sur la base des ethnies peuplant des territoires (même si certaines étaient sédentaires, d'autres nomades se déplaçaient sur de vastes étendues).

Les territoires avec un accès à l'océan étaient et sont toujours plus privilégiés pour les échanges. Ces différences et de grandes variations climatiques (du désert aux grandes forêts humides, des grandes plaines aux régions montagneuses), expliquent en partie les différences des niveaux de vie des populations.

En raison de la diversité des [peuplements](#), et de l'histoire<sup>36</sup>, le français est une langue venue de l'extérieur. Donc, dans beaucoup de ces pays, même si le français est à la fois la ou une des langues officielles et langue de l'administration, il y a un usage localisé du français (langue parmi [d'autres](#)) avec des [expressions propres](#) à l'ensemble de la zone, ou

---

<sup>35</sup> Voir [la carte des colonisations européennes](#) du continent africain.

<sup>36</sup> Dans cet [article](#) du *Monde* figure une carte des conflits ethniques en 2009.

des expressions propres à un pays, voire une ville<sup>37</sup>. Cela enrichit la langue française, lui donne une vitalité particulière avec des mots ou [expressions](#) (congolaises, sénégalaises et ivoiriennes) qui ouvrent le français vers d'autres réalités.

Du point de vue politique, de grandes différences existent aussi. Si le Sénégal fait exemple par sa stabilité et son alternance politique, d'autres pays ont du mal à se sortir de régimes [autoritaires](#)<sup>38</sup> (militaire ou civil) sur de plus ou moins [longue durée](#), laissant peu de place aux oppositions. Au niveau international, les [rapports](#) entre la France et les divers pays africains sont loin d'être [simples](#). Le concept de *FrançAfrique* fait partie (voir entre autres cette [vidéo](#) de 2013 ou cet [article](#) de 2021) de ces rapports complexes entre la France et ses anciennes colonies.

Il ne faut pas oublier que le continent a une longue [histoire](#). Ainsi, d'un point de vue [culturel](#) (avec les [arts](#), et cet article sur [RFI](#)), la diversité des populations, des langues, des conditions de vie ont donné naissance à des sociétés diverses, principalement liées à [l'oralité](#). La littérature, bien qu'orale au départ (voir le dossier [Littérature](#) dans *Afrology*, [quelques exemples](#) et une [base de données](#)), a connu un renouveau avec le concept de [négritude](#) ([RFI](#), [audio](#), [article](#)) développé par Léopold Sédar [SENGHOR](#) et Aimé [CESAIRE](#) (une [interview](#)). Par la suite, cela a enfin permis la valorisation de la littérature orale au niveau international et universitaire puis de la littérature dans sa forme écrite. Tout cela se retrouve aussi bien dans la dynamique des [écrivaines](#) de ce continent, que la production littéraire d'après les indépendances (une [bibliographie](#), une [sélection](#) d'ouvrages, un [panorama](#) présenté par [RFI](#)). Cependant cet aspect culturel ne doit pas faire oublier les musiques et les chansons que le continent a offertes<sup>39</sup> (source des Gospels, du Blues, du Jazz...) et offre encore par la multitude de ses [artistes](#) d'aujourd'hui dont la liste est bien trop longue pour ces quelques lignes (un exemple parmi d'autres : [Les voix de la forêt](#)). [La vie et la musique](#) sont intimement liées dans les nombreux peuples africains.

Pour aller plus loin, essayez de découvrir ce continent avec quelques-uns de ces [documentaires](#) (ou sur ce [blog](#)) ou encore [TV5 Monde Afrique](#) qui abordent plusieurs domaines.

---

<sup>37</sup> Voir le lexique francophone dans les annexes.

<sup>38</sup> Texte de 2021, mais problème déjà évoqué dans cet [article](#) de 2006 !

<sup>39</sup> Par exemple le groupe [Deep Forest](#) qui modernise des chants traditionnels via les musiques *electro*.

# Le Bénin

Exercices p. 81

## Webographie sur le Bénin (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Geopolis](#), [Perspective Monde](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue Canadien](#) (surtout linguistique)
- [Ambassade à Paris](#) (Éléments de repère), Site du [gouvernement](#)
- [Lonely Planet](#), [Le Routard](#), [Géo](#)
- Les [langues](#) (2017) et d'autres [cartes](#)



Source [Lonely Planet](#)

### Images (vidéos)

- Une [présentation du Bénin](#) sur une chanson d'Angélique KIDJO
- [Destination Francophonie](#) sur TV5 Monde (mars 2015, mai 2016, Cotonou novembre 2016)
- [Échappées belles](#) : [Bénin une autre Afrique](#)
- [Aux sources du vaudou](#) ; [Témoignages](#) d'aujourd'hui (Arte)
- Une [ferme bio](#) (AFP)
- [Du Dahomey au Bénin](#) (voyage)
- [Une journée au Bénin](#) (TV5 avec exos)
- [Séries et films](#) (infos)

### Culture

- [La littérature au féminin](#)
- La langue Fon (un peu de [vocabulaire](#), le [fongbe](#), [peuple et langue](#), [descriptif et carte](#))
- [Des photos pour visiter rapidement](#), [Ganvié : Venise de l'Afrique](#) (extrait) ; des photos ([Getty](#), [iStock](#)) ; [Timbres](#)
- Le parc [Pendjari](#)

### Actualités, politique

- [Élection de 2021](#) et d'autres informations (TV5 Monde), [Présidentielles de 2016](#)
- L'actualité avec [La Nouvelle Tribune](#), [Le Matin Libre](#), [Bénin Info](#), [ActuBénin](#), [AfricaNews](#), [Afrik](#), [Jeune Afrique](#), [Web TV](#), [Agora francophone](#)
- [TV5 Afrique](#), [RFI](#), [France 24](#), [Le Monde](#)
- Un [reportage photo](#) sur la spéculation foncière à Djidja (sept. 2012)
- Problème climatique : [l'érosion](#), [Cotonou](#), ville naufragée

### Musique

- Angélique [KIDJO](#) sur [Mondomix](#) (extrait), [TV5](#), [RFI](#) ; avec un [orchestre philharmonique](#) ; reprise de « [La Foule](#) » (d'[Édith Piaf](#))
- Wally [BADAROU](#) ([Waltz](#), [Fisherman](#), [Hi Life](#), [Ride In Overdrive](#)) une [interview](#)
- [ZEYNAD](#) ([Gentleman](#)) et [DIBI DOBO](#)
- [RFI](#) et d'autres [artistes](#) et quelques [clips béninois](#)

# Le Burkina Faso

## Webographie sur le Burkina Faso (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Ritimo](#), [Perspective Monde](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue Canadien](#) (surtout linguistique)
- [L'ambassade à Paris](#) ; [Site officiel](#)
- [Lonely Planet](#), [Le Routard](#)
- Les langues : une [carte](#), un [article](#)
- *C'est pas sorcier* : « [Sur la route de Ouagadougou](#) » ; *Cités du monde* (TV5) : [Ouagadougou](#)



Source [e-voyageur](#)

### Images (vidéos)

- *Reporters* : « [Génération Sankara](#) » (France 24)
- Séries TV : [Le testament](#), [Les Bodiodiouf](#) (2016) ; Films : [Sankara et moi](#) et [Sia](#)
- [Mangeuse d'âme](#) (Radio Canada)
- *Échappées belles* : « [Burkina Faso, pays des hommes intègres](#) »
- *Destination francophonie* (2014, [Ouagadougou](#) 2013, [Koudougou](#))
- [Dessous des cartes](#) (2003) ; Arte : [60 ans d'indépendance](#) (2020), [Loi des milices](#) (2021) [Expliquez-nous](#) (France Info)

### Culture

- Le [Moro Naba](#) ; avec [Jean ROUCH](#)
- Les masques du Burkina : une [exposition virtuelle](#), un [festival](#)
- Histoire d'un peuple : [les Warra](#)
- Le [Fespaco](#) ([Wikipédia](#), [RFI](#), [gros plan](#) et sur [27<sup>e</sup> festival](#), et sur [France 24](#), [Le Faso](#) en 2021)
- [La littérature au féminin](#)
- [Idrissa OUEDRAOGO](#) : [documentaire](#), [court-métrage](#), un [film](#), [Yaaba](#), son [décès](#)

### Actualités, politique

- La crise politique (depuis 2013) et la transition démocratique : [L'Obs](#) (2015 et 2022), [RT France](#), [Soir Info](#)
- La presse avec Le [Faso.net](#), [Fasozine](#), [FasoPresse](#), [Jeune Afrique](#), [Sidwaya](#), [Le Reporter](#), [Afrik](#), [AfricaNews](#), [Agora francophone](#)
- [TV5 Afrique](#), [France 24](#), [RFI](#), Le [Monde Diplomatique](#)
- France 24 : [Attaques](#) à Ouagadougou (2018) et le [dernier coup d'État](#) (2022)
- [L'agriculture biologique](#) et le [Karité](#)
- [Tour du Faso](#) (TV5, 2021)

### Musique

- Divers artistes sur [Afrik Musique](#), via [RFI](#)
- Clips vidéo : [Adama BURKINA](#), [Jacob SALEM](#), [Hawa BOUSSIM](#) (un article de [Jeune Afrique](#)), [Tiness La Déesse](#), [Ish SANKARA](#) (un article dans [Le Faso](#)), [FLOBY](#)
- Un festival : article de [Burkina24](#), (2021), [NAK](#)



# La Côte d'Ivoire

## Webographie sur la Côte d'Ivoire (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Geopolis](#), [Perspective Monde](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Ambassade](#) à Séoul, [Portail du gouvernement](#), [Film institutionnel](#)
- [Le Routard](#), [Lonely Planet](#)
- Sur [Yamoussoukro](#), nouvelle capitale... et sur [Destination francophonie](#) (2022)



Source [Wikipedia](#)

### Images (vidéos)

- Côte d'Ivoire, [le pays de l'espérance](#)
- [Après les souffrances la reconstruction et histoire de présidents](#) (2021)
- [Dessous des cartes](#) (2014), le [cacao](#) (2021)
- [Destination francophonie](#) (TV5, 2021) : [Le numérique](#), [Université virtuelle](#), [Agroécologie](#) ; [Abidjan marionnettes](#) & [Éducation](#)
- Séries sur TV5 : [Sœurs ennemis](#), [Voyage de rêve](#), [Pardonnez-moi...](#)
- Arte [Les enfants de la crise](#) (2017), [Vues par les jeunes](#) (2020) ; [Après un demi-siècle](#) (RTI, 2015) ; [L'autre Abidjan](#) (MLT, 2012)

### Culture

- [Quelques masques](#), par [ethnies](#) et à travers une [vidéo](#)
- Les [langues](#) et [quelques expressions imagées](#) ; le français de Côte d'Ivoire
- A. [Kourouma](#) et B. [Dadié](#) et la [littérature au féminin](#)
- [Aya de Yopougon](#) de [Marguerite Abouet](#) ([film](#)) avec [Arte](#)
- [Le mariage chez les Baoulé](#) (1971)
- [L'art contemporain](#) (*Le Monde*, 2020)
- [Arts et culture](#) avec le *Petit futé*

### Actualités, politique

- [Abidjan.net](#), [Le journal d'Abidjan](#), [Afrik](#), [Jeune Afrique](#), [AfricaNews](#), [Les Unes](#)
- TV5 Afrique, [France 24](#), [RFI](#), [Agora francophone](#)
- [Marianne](#) (2020), Laurent [Gbagbo](#) devant la CPI, et [son retour](#) en 2021. [La situation politique](#), [l'Express](#), [la crise en Côte d'Ivoire](#) (point de vue français, 2016), [Retour au pays de réfugiés](#)
- [Politique et économie](#) (*Le Monde Diplomatique*)
- Une [liste](#) d'articles à travers divers journaux

### Musique

- [Alpha BLONDY](#) ([site perso](#), [RFI](#), [TV5](#), [Coup d'État](#), et une question de [travail](#))
- [Tiken JAH FAKOLY](#) ([site perso](#), [TV5](#), [RFI](#), [clips vidéo](#)), et [l'histoire](#) (RFI), [Aux sources du Reggae](#) (RFI)
- Le [Zouglou](#) a [30 ans](#) en 2021 ([Didier BILE](#)), [Zouglou Makers](#), [article](#) sur le Zouglou et le Nouchi (un [historique](#)), [article universitaire](#)
- [Afrik Musique](#), via [RFI](#)

# La Guinée

## Webographie sur la Guinée (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Perspective Monde](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Site gouvernemental](#), [Primature](#), [Statistiques \(2020\)](#), [Ambassade à Paris](#)
- [Le Petit Futé](#)
- Les [langues \(RFI\)](#), d'autres [cartes](#), les [Peuls](#)
- Une présentation avec un [diaporama Images \(vidéos\)](#)



Source (2018) [Com'Bak](#)

### Actualités, politique

- [Une histoire de la Guinée \(1<sup>re</sup> partie et 2<sup>de</sup> partie\)](#)
- [Bienvenue à Conakry \(ép. 1, ép. 2, ép. 3, ép. 4 – 2018\)](#)
- [Kindia horizon 2015](#) (Canal +, 2014)
- [Le jour où la Guinée a dit non \(1<sup>re</sup> partie et 2<sup>de</sup> partie\)](#), Arte, 1998)
- [Grand reportage](#) sur la Guinée
- [La route de l'enfer](#) (GuinéeNews, 2017), [l'axe du mal](#) (TV5)

- [TV5 Afrique](#), [France 24](#), [RFI](#)
- [Le Lynx](#) (presse "satirique"), [Le jour Guinée](#), [Nouvelles de Guinée](#), [Kaloum Presse](#), [GuinéePresseInfo](#), [Radio Kankan](#), [Agora francophone](#)
- Un [article](#) (2003) du [Monde diplomatique](#), [Point de vue critique](#) de la FIDH, [Jeune Afrique](#), [AfricaNews](#), [Afrik.com](#)
- Un article de [Médiapart](#) ; sur le port de Conakry : [RFI](#), [France soir](#), [La guerre du fer](#)
- Le [dernier Coup d'État](#) (France 24, 2021)

### Culture

- Tourisme dans une [maison d'hôte](#)
- Le marabout ([site 1](#), [Sciences humaines](#))
- Un [conte](#) parmi d'autres, un [livre](#) sur les contes dans le nord de la Guinée et celui de [Jean-Marie Touré](#), un article sur les [contes Peuls](#)
- [La littérature au féminin](#)
- [Africa Vivre](#) (actualités culturelles) et des [Timbres](#)

### Musique

- Mory KANTE ([site officiel](#), [RFI](#), [TV5](#))
- [Alpha WESS](#), [Choc des cultures](#) et avec [RFI](#)
- [Ba CISSOKO](#), [Konkouré](#)
- [Djeli MOUSSA CONDE](#)
- Et encore : [Afrik Musique](#), via [RFI](#) et [AfroGuinée](#)
- Le site [Guinée Musique](#)



# Le Mali

## Webographie sur le Mali (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Perspective Monde](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue Canadien](#) (surtout linguistique)
- [Consulat du Mali en France](#)
- [Le Petit Futé](#), [Le Routard](#), [Lonely Planet](#)
- [Langues et identités](#), d'autres [cartes](#)
- Bamako, [Cités du monde](#) et [un village](#)



Source (2018) [Clic Planet](#)

### Images (vidéos)

- [Mali : l'enlèvement ou la paix ?](#) (TV5, janv. 2013) et la [situation](#) en 2022
- [Cellule de crise](#) (France 2, 2016) : [Les secrets d'une guerre](#)
- [Dessous des cartes](#) (en [2015](#) et en [2020](#)) ; [Guerre du sahel](#) (*Le Monde*, 2020)
- [Échappées belles](#) : [De Bamako au pays Dogon](#)
- Tourisme solidaire : [Ende, pays Dogon](#)
- Voyage en [pays Dogon](#), un [documentaire](#)
- [RDV en Terre inconnue](#) (France 2, 2008) : [Chez les Dogons](#)
- [Bamako](#) (série TV), le [pastoralisme](#) (documentaire)

### Culture

- [L'empire du Mali](#) ; une [histoire](#) au Moyen-Âge
- [La littérature au féminin](#), [Amadou Hampathé Bâ](#) et une [interview](#)
- [Destination francophonie](#), [Artistes](#) (2022)
- La cosmologie des Dogons ([extrait](#), [à découvrir](#) en photos), leur [cosmogonie](#), [Sirius](#)...
- Les [manuscrits de Tombouctou](#) ([Wikipédia](#), [Qu'est-ce ? avec Slate](#), [En souffrance](#), leur [numérisation](#)) ; Ses mausolées : [France 24](#), [RFI](#), [Le Monde](#)

### Musique

- [Salif KEITA](#) ([biographie](#)), une [vidéo](#), album [La différence](#), [Laban](#), [Nous pas bouger](#), [RFI](#), un [article](#) de 2005)
- Ali FARKA TOURE ([RFI](#), quelques [clips](#), avec [Ry COODER](#), un [documentaire](#)) et son [fils](#) en [concert](#) !
- [AMADOU ET MARIAM](#) ([Un Dimanche à Bamako](#), [RFI](#), des [clips](#))
- [Rokia TRAORE](#) ([RFI](#), [Né so](#), [Mondomix](#), un [concert](#))
- [Afrik Musique](#), [RFI](#), Les griots (un [article](#), [Wikipédia](#), [D'hier à aujourd'hui](#)) avec [Sotigui KOUYATE](#)

### Actualités, politique

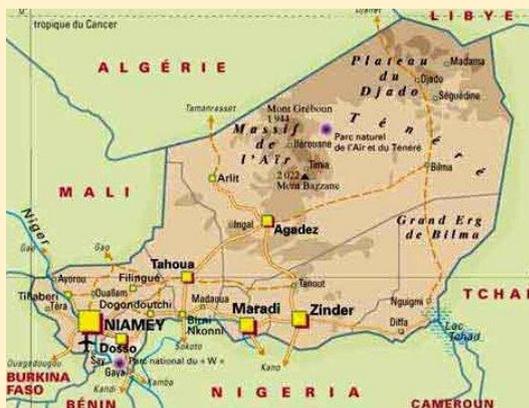
- Crises maliennes depuis 2013 ([France 24](#), [RFI](#), [Courrier International](#), [ONU](#)), [Agora francophone](#)
- [Crimes de guerre](#), [Traite des humains](#), [Oxfam](#)
- [Jeune Afrique](#), [L'Essor](#), [MaliWeb](#), [Journal du Mali](#), [Mali Actualités](#), [AfricaNews](#), [Le Soir de Bamako](#), [TV5](#), [RFI](#), [France 24](#)
- [Grand reportage](#) (TV5 Afrique, 2018) : [Mopti, le nouveau front](#)...

# Le Niger

## Webographie sur le Niger (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Perspective Monde](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- Le [portail officiel](#) du gouvernement, [Ambassade](#) à Paris
- Site du [PNUD](#) ; [SOS villages d'enfants](#) (Aides internationales)
- [Le Petit Futé](#), [Le Routard](#), [Lonely Planet](#)
- Les [langues](#)



Source <http://sgo12.free.fr/Pays/Niger.0.htm>

### Images (vidéos)

- [Vues sur le Niger](#)
- [Tourisme et Touaregs](#) et un [photographe](#) au Niger
- [Découverte](#) en 4 jours...
- [Destination Francophonie](#) (2014, TV5)
- Une journée au Niger (TV5 ou Arte)
- [Niger la bataille de l'uranium](#) (France 5, 2008)
- [Dessous des cartes : Famine prévisible](#) (2007)
- [Une ruée vers l'or !](#)
- Le [kilichi](#), une [protéine](#)...

### Culture, santé

- [Découvrez](#) Agadez et les [Touaregs](#)
- [Les femmes d'ethnie Toubous](#) (2011) et [Agadez, porte de l'exil](#) (2016)
- [Médecin sans Frontières](#) au Niger
- L'eau ([Unicef](#), [l'eau potable](#), [pollution](#), deux articles : [Afrik.com](#) et [Eqda](#)) et [Alternatives Internationales](#) ([Responsabilité de la famine](#))

### Actualités, politique, économie

- [RFI](#), [TV5](#), [France 24](#), [RSE](#), [Le Monde Diplomatique](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#) et [AfricaNews](#)
- [Niamey.com](#), [ActuNiger](#), [TamTam Info](#), [Planète Afrique](#), [Niger-Diaspora](#), [Agora francophone](#)
- Enlèvement de Français en 2010 ([Le Monde](#), [le Figaro](#), [Reporterre](#))
- [Sauvegarde du lac Tchad](#), [France 24](#), et une [question de barrage](#) (TV5)
- la [FAO](#) (sur les [criquets](#), [fromage tchoukou](#)), [Alternatives internationales](#), le [chameau](#) et [fromage](#) au lait de chamelle et une [entreprise](#)
- Les mines d'uranium : [fermeture](#) en 2021, [bataille pour l'uranium](#) (2008 et 2022)

### Musique

- Quelques artistes sur [Afrique Musique](#), sur [RFI](#) et sur [Niger Stars](#)
- [Mammane SANI](#), le groupe [TAL NATIONAL](#) et [Dara Dara Gna](#) (clip), [BARAKINA](#) (clips), [FILO LA DIVA](#)

# Le Sénégal

Exercices p. 69

## Webographie sur le Sénégal (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Perspective Monde](#) et [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [L'île de Gorée](#) : [Unesco](#), [Sénégal Online](#), [Iteco](#) ; [Retour à Gorée](#) ; [La ville de Saint-Louis](#) et avec [Arte](#)
- Site du [gouvernement](#), de l'ambassade [à Paris](#)
- [Le Petit Futé](#), [Le Routard](#), [Lonely Planet](#), [Photos](#), [Timbres](#)
- Les [langues](#), [quelques expressions](#) et le [français sénégalais](#)



Source [Carte du Monde](#)

### Images (vidéos)

- Une [présentation](#) avec TOURE KUNDA
- [Une île à la dérive](#) (Arte) ; [Les routes de l'impossible](#) : [La tête hors de l'eau](#)
- [Échappées belles](#) : [Casamance](#) & [Au rythme du fleuve](#) ; [Billet Retour](#) : [Casamance](#) (France 24)
- [Destination Francophonie](#) (2013, [Dakar](#))
- Séries sur TV5 : [C'est la vie](#)
- [Une journée au Sénégal](#) (TV5 avec exos)
- [Les routes du courage](#) (2019)

### Culture

- Léopold SEDAR SENGHOR ([Africultures](#), [Babélio](#), [Académie française](#), [Encyclopédie Larousse](#)) ; une [interview](#) et sur [Youtube](#). [Poésie chantée](#) et aussi : [Frère blanc](#), [Aux Tirailleurs](#), [Chant de printemps](#), [L'ouragan](#).
- [Cheick ANTA DIOP](#)
- Des [contes](#), [Traditions](#) ; [La lutte](#) (BBC)
- Les Mourides (TV5, [article universitaire](#))
- Les [taxis-brousse](#) ([vidéo](#), [images](#), [Fables du taxi-brousse](#))
- [Histoire BD](#), [BD](#) & [Images](#) sur MOHISS

### Actualités, politique

- Quelques quotidiens : [Le Soleil](#), [Sud Quotidien](#), [Le Quotidien](#), [APS](#), [Dakar Matin](#), [Senego](#), [WalfNet](#) (Wal Fadjri), [Agora francophone](#)
- Radio Télévision Sénégal : [RTS](#)
- [RFI](#), [Afrik.com](#), [Jeune Afrique](#), [France 24](#), [TV5](#) et [TV5 Afrique](#)

### Musique

- [Youssou N'DOUR](#) : [RFI](#), [7 seconds](#), [Rencontre](#), [Kirikou](#)
- Doudou N'DIAYE ROSE : [RFI](#), [Mondomix](#), [concert](#), [vidéo](#)
- Ismaël LO : [MMMUSIC](#), [RFI](#), [Femme sans haine](#) (sous-titré), [Tajabone](#), [Interview](#)
- Un autre artiste : [ALUNE](#)
- TOURE KUNDA : [RFI](#), [Guerilla](#), [Emma](#) (VO 1985), [Interview](#) et [Seta TOURE](#)
- Beaucoup d'autres artistes sur [RFI Musique](#), [Afrik Musique](#), [Au Sénégal](#)

# Le Togo

Exercices p. 88

## Webographie sur le Togo (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Perspective Monde](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Ambassade à Paris](#), [République du Togo](#), à l'exposition de [Milan 2015](#) (vidéo)
- [Le Petit Futé](#), [Le Routard](#), [Lonely Planet](#), [Office du Tourisme](#)
- [Photos](#), [Timbres](#)
- Les [langues](#)



Source [Le cartographe](#)

### Images (vidéos)

- [À la découverte du Togo](#) et [Lomé, nouvelle capitale de la mode](#) (France 24, 2020/2019)
- [Lomé et sa région maritime](#) (2020)
- [Ubiznews Togo](#) (et [partie 2](#), 2014)
- [Histoire secrète](#) (6 parties)
- [Questions](#) de pouvoir et de dirigeants
- [Destination Francophonie](#) (TV5) : [Togo](#) (2016), [Lomé](#) (2016)
- [Dessous des cartes](#) : [Les RDV du Togo](#) (2010)
- [Une journée au Togo](#) (TV5 avec exos)
- [Voyages au bout du Monde](#) (Arte)
- [Grandeur nature](#)

### Culture

- Emmanuel ADEBAYOR (un [article](#), [Wikipédia](#)), sur [l'équipe nationale](#)
- Santé : [S'éclaircir au Togo](#), [Slate Afrique](#), Une [contextualisation](#), [Afrik.com](#), [Direct Santé](#), [TV5 Monde](#)

### Actualités, politique

- [Le Togolais](#), [Togo-Presse](#), [TogoActualités](#), [LoméInfo](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#), [Agora francophone](#)
- [Le Monde Diplomatique](#), [RFI](#), [TV5](#), [France 24](#), [TV5 Afrique](#), [RSF](#)
- [Rapport FIDH](#), [Décennie perdue](#)
- Sur le port de Lomé : [RFI](#), la [corruption](#) et sur [V. Bolloré](#)

### Économie

- Les Nanas-Benz : [Afrik.com](#) (2000), [Reines déchues](#) (France 24) et [les Nanettes](#) (2020) et sur [France 24](#) (2019), [Africa 24](#) (vidéo), article d'[Afrique Contemporaine](#)
- La [Banque Mondiale](#)

### Musique

- [TogoZik](#), [Afrik musique](#), [RFI Musique](#)
- OMAR B : [Amesiane Dilagno](#), [Zedeka](#) ; Santrinos RAPHAEL, [Ma vie doit changer](#) et PAPOU : [Comment ça va ?](#), [On va danser](#) ; de [100 Papier](#)

# Exercices — Le Sénégal

## Mise en route – Informations générales

1) Situer le Sénégal sur cette carte



2) Quelles sont la ou les langues officielles ?

3) Quelles sont les deux langues majoritaires en dehors du français ?

-  
-

4) Citez les autres langues nationales au Sénégal ?

-  
-  
-  
-

5) Il y a combien de langues au Sénégal ?

6) Quelle est la région du Sénégal qui est presque séparée du reste du territoire par un autre pays ?

7) Le Sénégal a un conflit persistant avec un pays frontalier, lequel ?

8) Pourquoi l'île de Gorée est particulière ?

### **Activités 1 – Actualités et politique**

1) Quelle est la particularité politique du Sénégal comparativement à ses voisins ?

2) Quels sont les différents présidents du Sénégal ? Que remarquez-vous sur la durée de chacun de ces présidents ?

-  
-  
-  
-

3) Quelles sont les actions de la famille WADE qui ont posé des problèmes pour les présidentielles de 2012 ?

### **Activités 2 – Musique**

1) Citez au moins trois artistes sénégalais.

-  
-  
-

2) Quelle est la particularité de cette chanson « Guerilla » des Touré Kunda ? Écouter via le lien sur la page web.

3) Quel artiste a fait la musique et la chanson du dessin animé Kirikou ?

### **Activités 3 – Culture**

1) Faire le jeu Taxi Brousse collectivement. Noter les expressions.

2) Dans la page web sur le Sénégal, catégorie Culture, regarder [l'interview](#) de Léopold Sédar SENGHOR. Qu'apprenez-vous ? Quelles informations contient cet entretien ?

3) Que comprenez-vous avec le poème « Frère blanc » ? Lien sur la page web du cours.

4) Que sont les mourides ? Qui en est le fondateur ?

5) Diaporama (à voir en cours) de la bande dessinée « Taxi Brousse » de MOHISS.  
Racontez l'histoire en 15 à 20 lignes.

**Activité 5 – Site *Destination Francophonie* : le [Sénégal](#) et [Dakar](#) (TV5 Monde)**

- Quel est le sujet de la première vidéo sur le Sénégal ? Quelle la phrase clef ?
  
- Qu'était Dakar avant de devenir la capitale du pays ?
  
- Quelle manifestation a été organisée à Dakar ?
  
- À quoi correspond le programme « Volontaires internationaux de la Francophonie » ?

**Activités 6 – Site *Une journée au Sénégal* (TV5 Monde)**

- 1) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [Le coiffeur indépendant](#) » (15 h).
- 2) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [Le marché de Moussou](#) » (11 h).
- 3) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [Moussou, femme taxi](#) » (15 h).

**Corrections**

Un fichier Word est à disposition sur demande pour des propositions de corrections (notamment pour des enseignants). Mais toutes les réponses figurent dans les liens de la page web consacrée au Sénégal.

# Indépendances africaines TV5MONDE

Fiche apprenant « Le coiffeur indépendant »  
Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

**Activité 1 : cette grille représente les différentes séquences de la vidéo (timeline). Complétez-la en suivant les consignes 1 à 3.**

Première personne : .....	Plan fixe n°....	Deuxième personne : .....	Plan fixe n° ....	Troisième personne : .....	Plan fixe n° ....
------------------------------	---------------------	------------------------------	----------------------	-------------------------------	----------------------

1. Après le visionnage du document sans le son, remettez en ordre dans l'ordre chronologique les 3 plans fixes ci-dessous (on parle aussi de plans de coupe). Inscrivez les numéros dans la ligne du temps ci-dessus.



1



2



3

2. Regardez de nouveau le document et concentrez-vous sur les personnes qui parlent. Complétez la ligne du temps en notant les noms suivants dans les bonnes séquences : Moussou (la femme taxi), le client, le coiffeur.

3. Marquez maintenant par un trait de couleur dans la bonne case (personnes ou plans fixes), les passages qui correspondent à des moments musicaux. Que voit-on pendant ces séquences ?

**Activité 2 : regardez le document avec le son et cochez vos réponses dans le questionnaire ci-dessous.**

		Vrai	Faux	On ne sait pas
Moussou	1. Moussou dit que le salon de coiffure se situe dans le quartier de Yoff.			
	2. Elle dit qu'il s'agit d'un grand salon de coiffure.			
	3. Elle dit que le secteur informel tient une place importante dans l'économie du Sénégal.			
Le coiffeur	4. Le coiffeur s'appelle Ibrahima Diop.			
	5. Il travaille depuis 1989 dans ce salon. Cela fait 20 ans.			
	6. Il est locataire du salon.			
	7. Il est propriétaire du salon.			
	8. Son ancien patron l'a aidé à acheter le matériel pour s'installer.			
	9. Ce salon de coiffure est le seul du quartier.			
	10. Les clients sont de plus en plus nombreux dans ce salon.			
	11. Les affaires commerciales du coiffeur marchent bien.			
Le directeur d'école	12. Le directeur est responsable de 2 écoles.			
	13. Les 2 écoles ont été construites par l'État.			
	14. Les écoles sont installées dans des maisons en location.			
	15. Il s'agit d'écoles primaires privées, reconnues par le ministère de l'Éducation au Sénégal.			
	16. Pour créer les 2 écoles, le directeur a dû faire des emprunts.			
	17. Le directeur est titulaire d'un diplôme d'instituteur.			

**Activité 3 : complétez le texte avec les mots qui conviennent.**

*patron – ouvriers – clients – investi – employés – entreprise – emprunté*

C'est le ..... du coiffeur qui l'a aidé à ouvrir sa boutique. Aujourd'hui, il y a plusieurs coiffeurs dans le quartier et les ..... sont dispersés. D'après le directeur d'école, l'avenir de l'Afrique, c'est l'..... privée, les petits ..... et les petits ..... Il donne son expérience en exemple : il n'a pas ..... d'argent, mais a ..... ses économies pour créer des écoles.

**Activité 4 : corrigez les énoncés erronés ci-dessous en rédigeant une phrase correcte.**

1. Je suis venu ici 89.

.....

2. Il y a des coiffeurs dans la village.

.....

3. J'ai commencé de rien du tout.

.....

4. Les clients i sont dispersés un peu.

.....

5. Je ne suis pas parti au banque.

.....

Fiche apprenant « Le marché avec Moussou »  
Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

**Activité 1 : cochez la (les) bonne(s) réponse(s).**

1. Cette femme est-elle ? Entourez la bonne réponse.
  - a- Une ménagère
  - b- Une touriste
  - c- Une guide
  
2. Que fait-elle ? Entourez la bonne réponse.
  - a- Elle explique une recette.
  - b- Elle présente des produits.
  - c- Elle fait la publicité de marchandises.
  
3. Combien de langues entendez-vous dans cette séquence ?
  
4. Quelle est l'ambiance de ce marché ? Entourez la bonne réponse.
  - a- Il y a beaucoup de monde.
  - b- Il y a beaucoup de bruit.
  - c- Il y a peu de personnes.

**Activité 2 : soulignez dans la liste suivante les produits que Moussou présente.**

Une espèce de mollusque (le yeet), les carottes, le fruit du baobab (le pain de singe), la viande, le tamarin, les pommes de terre, le beurre de karité, les navets, le poisson, les choux, le henné, le piment.

**Activité 3 : Selon les informations de Moussou, retrouvez ce que l'on fait au Sénégal avec chacun des produits. Associez chaque produit à sa fonction. Un aliment peut avoir plusieurs fonctions.**



Le tamarin

A

1

On fait du jus de fruit à partir de cet aliment.



Un mollusque (le yeet)

B

2

Cet aliment est utilisé pour assaisonner la sauce.



Le fruit du baobab (le pain de singe)

C

3

Cet aliment est utilisé comme pommade.



Le beurre de karité

D

4

Cet aliment entre dans la préparation du plat principal.



Le poisson

E

5

On suce cet aliment.

6

Cet aliment entre dans la préparation culinaire.

**Activité 4 : Avec quels mots Moussou introduit-elle les produits qu'elle présente ? Complétez le texte avec les mots manquants.**

Nous sommes au marché Castors où je fais mes courses habituellement. Allons faire le marché.

..... le même condiment. Quand il est tout neuf, il est de cette couleur-là et en vieillissant, il prend une couleur noirâtre. Pour assaisonner la sauce. Et ça s'appelle le tamarin.

..... un mollusque qui vient de la mer et qui est très prisé ici, pour assaisonner les sauces aussi. On connaît le prix, mais on discute quand même.

....., ..... le fruit du baobab. On en fait du jus de fruits. Le fruit du baobab, on l'utilise pour faire du jus ou bien pour sucer, tout simplement. On peut le sucer tout simplement.

J'ai ..... un fruit de mer ; nous l'appelons « pañe » ; ça ressemble un peu à la moule. Mais c'est sec, c'est séché.

Nous avons ..... le beurre de karité qui est très utilisé comme pommade et qui entre dans la préparation culinaire aussi. On l'utilise comme pommade, c'est très gras et très bon pour la peau.

Fiche apprenant « Moussou, femme taxi »  
Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

**Activité 1 : regardez attentivement l'extrait et répondez aux questions.**

1. Qui est cette femme ?
2. Où est-elle ? Que fait-elle ?
3. À qui parle-t-elle ?
4. De quoi parle-t-elle ?

**Activité 2 : regardez la vidéo : l'interview est découpée en 3 parties.**

À chacune de ces parties, faites correspondre une des phrases suivantes : elle porte un jugement ; elle raconte ; elle explique.

Partie 1 :

Partie 2 :

Partie 3 :

Par quoi ces parties sont-elles séparées ?

**Activité 3 : regardez attentivement l'extrait et cochez la (ou les) bonne(s) réponse(s).**

1. Quelles raisons ont motivé le changement de métier de la *taxi sister*, Moussou ?

- la faiblesse du salaire       la monotonie du métier       la saturation du secteur

2. De qui parle Moussou ? *Plusieurs réponses sont justes.*

- de son ancien directeur       des chauffeurs de taxi (des *taximen*)  
 de sa famille       des clients et clientes       de l'administration

3. Comment qualifier les relations entre chauffeurs et chauffeuses de taxi ? *Plusieurs réponses sont justes.*

- Elles sont excellentes.       Elles sont parfois difficiles.  
 Il s'agit de relations de tolérance.       Elles sont marquées par l'indifférence.

4. Comment Moussou voit-elle le métier de *taxi sister* ?

- Comme un métier qui intéresse les jeunes filles.  
 Comme un métier compliqué que Moussou veut abandonner.  
 Comme un métier que les *taximen* ont du mal à accepter.

5. Quels sentiments éprouve-t-elle ?

- de la fierté       du regret       de la déception  
 de la satisfaction       de la culpabilité

**Activité 4 : lisez entièrement la transcription du reportage.**

1. Relevez les verbes d'opinion.

2. Complétez cette liste avec d'autres verbes que vous connaissez.

3. Écrivez trois phrases en employant des verbes d'opinion.

# Exercices — Le Bénin

## Mise en route – Informations générales

1) Situer le Bénin sur cette carte



2) Quelles sont la ou les langues officielles ?

3) Citez 5 autres langues utilisées fréquemment au Bénin ?

4) Il y a combien de langues au Bénin ?

5) Quel est le statut politique du Bénin ?

6) Quel était le nom de ce territoire avant et juste après la colonisation ?

7) Quelle est l'année de naissance du Bénin ?

### Activités 1 – Actualités et politique

- 1) Quel est le problème politique majeur de l'année 2011 pour le Bénin ?
  
- 2) Quels sont les éléments importants dans cet article [« Les 10 piliers de la “pulanité” »](#) de *Jeune Afrique* ?
  
- 3) Est-ce que le président Boni YAYI était présent à la célébration 2013 de la fête des religions endogènes (fête du Vodoun/Vodou). À quoi correspond cette fête ?
  
- 4) Que pensez-vous du reportage [« Spéculation foncière au Bénin »](#) ?

### Activités 2 – Musique

- 1) Citez au moins trois artistes béninois.
  
- 2) Sur la chanson « La Foule ». Voir et écoutez cette chanson par Édith PIAF et Angélique KIDJO. [Paroles](#) de Michel Rivegauche qui est une [adaptation](#) de *Que nadie sepa mi sufrir*.
  - Quel est le sujet de la chanson ?
  - Comparer les deux versions. Laquelle préférez-vous ? Pourquoi ?

- Allez sur la page [Lepointdufle](#) et complétez les paroles.

3) Voir ce clip officiel [Batonga](#) (1991) d'Angélique KIDJO et qu'en pensez-vous (que voyez-vous, liens entre les images et la musique...).

### **Activités 3 – Culture**

- 1) Quel est le premier roman publié par un Béninois ?
- 2) La littérature féminine émerge à partir de quand ?
- 3) La langue Fon est-elle une langue écrite ?
- 4) En regardant les timbres du Bénin, quels sont les éléments et le thème qui reviennent fréquemment ?

### **Activités 4 – Site *Une journée au Bénin* (TV5 Monde)**

- 1) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [Le chauffeur de zém](#) » (15 h).
- 2) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [Faire le plein](#) » (10 h).
- 3) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [Une consultation chez le prêtre vaudou](#) » (11 h).

### **Activités 5 – Site *Destination Francophonie : le Bénin* (TV5 Monde)**

- Comment est surnommé le Bénin ?
- Quel pourcentage de Béninois parle le français ?
- Que représente Cotonou ?
- Quel est le sujet du reportage principal ?

### **Activités 6 – 7 jours sur la planète « [La plus grande fresque](#) » et « [Restitution d'œuvres](#) »**

### **Corrections**

Un fichier Word est à disposition sur demande pour des propositions de corrections (notamment pour des enseignants). Mais toutes les réponses figurent dans les liens de la page web consacrée au Bénin.

Fiche apprenant : « Le chauffeur de zém »

Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

**Activité 1 : Indiquez – en cochant (X) – si les informations sont vraies ou fausses.**

		Vrai	Faux
1	Le reportage est tourné dans une petite ville.		
2	Les hommes en jaune utilisent des motos ou des voitures.		
3	Les hommes en jaune font la même activité.		
4	Les personnes qui circulent à moto portent toutes un casque.		
5	Hommes, femmes, enfants circulent à moto.		

**Activité 2 : Regardez et écoutez le reportage. Complétez les phrases suivantes avec les mots manquants.**

*rapide – la mairie – un ticket – droit de taxi – motos – moyen de transport –  
marques – utilisé – 5 000 francs – deuxième main*

À Cotonou, le zém est le (1) ..... le plus (2) ..... et le plus (3) ..... Pour faire cette activité, on va à (4)..... avec sa tenue et les pièces de la moto. Tu vas donner (5) ..... et on te délivre (6) ..... comme (7) ..... Les chauffeurs zém utilisent différents types de (8) ..... dont des (9) ..... chinoises. Celle de Thomas a été achetée en (10).....

### Activité 3

Utilisez le superlatif pour établir la comparaison à l'aide des adjectifs de votre choix en suivant le modèle ci-après : *Le vélo/la moto → Le vélo est le plus lent.*

1. L'avion / le bateau
2. Le Nigeria / le Bénin
3. Le camion / la voiture
4. Le bus / le métro
5. Le yacht / la pirogue
6. La charrette / la moto

Fiche apprenant : « Faire le plein »  
Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

**Activité 1**

Visionnez la vidéo sans le son.

- De quel type de document s'agit-il ?
  - Un clip
  - Un flash info
  - Un court-métrage
  - Un reportage
  
- Que voyez-vous dans ce document ?

.....

.....

- Qui sont les personnes qui versent le liquide dans le réservoir de la voiture ?

.....

**Activité 2**

Répondez aux questions ci-dessous.

1. Où se vend l'essence dans le reportage ?  
.....
2. Pourquoi les gens préfèrent-ils acheter l'essence ici ?  
.....
3. Combien coûte un litre d'essence à la station et au bord de la route ?  
.....
4. Combien de litres d'essence le jeune homme a-t-il achetés ? À combien ?  
.....
5. D'où vient l'essence vendue au bord de la route ?  
.....
6. Pourquoi cette essence est-elle moins chère ?  
.....

### Activité 3

Écoutez la vidéo et retrouvez les mots manquants.

\_\_\_\_\_, j'ai pris l'essence au bord de la voie en fait, euh, parce que \_\_\_\_\_ au niveau des stations, ça coûte un peu plus cher, parce que la station est à 420 francs CFA,

\_\_\_\_\_ ici, je viens de prendre ça à 350 francs CFA. \_\_\_\_\_ j'ai payé 7 000 francs pour avoir 20 litres d'essence, \_\_\_\_\_ si c'était à la station, ça tourne autour de 10 000, 10 000 et quelques.

Fiche apprenant : « Une consultation chez le prêtre vaudou »

Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

## Activité 1

Regardez le reportage et cochez les thèmes qu'il aborde.

<input type="checkbox"/>	L'hôpital	<input type="checkbox"/>	Une exposition	<input type="checkbox"/>	Les traditions
<input type="checkbox"/>	La culture	<input type="checkbox"/>	La religion	<input type="checkbox"/>	La faune
<input type="checkbox"/>	Les temples	<input type="checkbox"/>	La royauté	<input type="checkbox"/>	Les pratiques ancestrales

## Activité 2

A. Visionnez la séquence et répondez aux questions suivantes.

1. Quel lieu visite-t-on dans le reportage ?

.....

2. Que représente le vaudou pour les Béninois ?

.....

3. Auprès de qui font-ils les consultations ?

.....

4. Dans quels éléments les Béninois voient-ils les divinités ?

.....

5. Pourquoi les Béninois ont-ils recours au vaudou ?

.....

6. À quelles occasions ont lieu les consultations ?

.....

B. Cochez la phrase qui le résume le mieux ce reportage.

- Les Béninois, ne croyant qu'en leurs traditions, rejettent les autres religions.
- Les Béninois, fiers de leurs traditions, font des consultations auprès des prêtres qui recourent aux divinités de la nature pour accéder à Dieu.
- Les Béninois ont importé le vaudou d'ailleurs. De nos jours, ils n'y croient plus à cause du christianisme.

Fiche « Une consultation chez le prêtre vaudou » réalisée par Gertrude Nyaku, CREF Accra/Ghana et Bienvenu Azéhoungbo, CEBELAE, Université d'Abomey Calavi, Cotonou/Bénin, Atelier RECFLA – octobre 2012.

# Exercices — Le Togo

## Mise en route – Informations générales

1) Situer le Togo sur cette carte



- 2) Quelles sont la ou les langues officielles ?
- 3) Citez les deux autres langues importantes utilisées fréquemment au Togo ?
- 4) Il y a combien de langues au Togo ?
- 5) Quel pays fut le premier colonisateur ?
- 6) Quelle est la forme de l'État ?
- 7) Qui a dirigé le pays pendant 38 ans ? Qu'en déduisez-vous ?
- 8) Quelle est la religion majoritaire dans le pays ?

### **Activités 1 – Actualités et politique**

1) Quel est le problème politique majeur du Togo ?

2) Quelles sont les conséquences (notamment économiques) de cette situation politique ?  
La [famille Gnassingbé](#), [Débat citoyen](#), Togo — [Histoire secrète](#) (en plusieurs parties),  
article [UFC Togo](#), articles de [Jeunes Afrique](#), articles du *Monde* ([paroles d'un opposant](#)  
et sa [réélection](#) en 2020).

### **Activités 2 – Musique**

1) Citez au moins trois artistes togolais.

2) Sur le vidéoclip « [Elatsènawa](#) » de OMAR B. Quel est le message de cette chanson ?  
Quels commentaires avez-vous sur cette vidéo ?

### **Activités 3 – Économie**

1) Les nanas-benz (article [Afrik.com](#)). Dans cet article quel produit vendent ces femmes ?

2) Dans ce même article, de quand date la crise de ce commerce ?

3) Dans ce même article. Combien de temps a duré le succès exceptionnel de ce commerce ?

4) Dans le même article, ces tissus servent à fabriquer quel type de vêtements ?

5) Selon l'article de *France 24*, que s'est-il produit le 12 janvier 2013 ? Quelles sont les conséquences de cet événement ?

6) En regardant les timbres du Togo, quels sont les éléments et le thème qui reviennent fréquemment ?

#### **Activités 4 – Culture**

1) Quel problème pose le blanchiment de la peau ?

2) Pourquoi certaines femmes veulent avoir une peau plus blanche ?

3) Quel est le paradoxe de ce comportement ?

#### **Activités 5 – Site *Une journée au Togo* (TV5 Monde)**

1) Faire les exercices de la fiche qui suit sur les « [Nanas-Benz](#) » (10 h)

2) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [Fast food : les brochettes de la capitale](#) » (19 h)

3) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [Jimi Hope](#) » (16 h) + clip [You possess me](#)

4) Faire les exercices de la fiche qui suit sur « [L'hôpital du quartier de Bê](#) » (15 h)

#### **Corrections**

Un fichier Word est à disposition sur demande pour des propositions de corrections (notamment pour des enseignants). Mais toutes les réponses figurent dans les liens de la page web consacrée au Togo.

Fiche apprenant : « Nana-Benz »  
 Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

## Activité 1 : Une activité commerciale qui marche

1. Choisissez parmi les phrases suivantes celles qui reprennent des informations données dans le documentaire.

1	La scène se déroule dans un marché.	
2	Les Africains aiment les pagnes.	
3	Tous les pagnes viennent de Hollande.	
4	« Super » est le nom d'un pagne qui vient de Hollande.	
5	Les Nana-Benz sont des femmes riches.	
6	Les Nana-Benz sont des femmes d'affaires togolaises.	

2. Selon vous, quelle phrase résume le mieux le document ?

1	Le documentaire parle de l'activité commerciale des Nana-Benz.	
2	Le documentaire raconte la vie dans un marché.	

3. Donnez un titre à ce document. Justifiez votre réponse.

.....

.....

## Activité 2 : Avis sur les pagnes.

Associez personne et propos.

Personne	Propos
1. Le guide	A. Cette personne explique que le pagne est un bon tissu. Le pagne, c'est le style des Africains.
2. La dame en pagne rouge	B. Cette personne distingue le vrai pagne (en provenance de Hollande) du faux (en provenance de Chine).
3. La jeune dame élancée	C. Selon cette personne, les pagnes importés par les Nana-Benz sont vendus dans toute l'Afrique de l'Ouest.

1		2		3	
---	--	---	--	---	--

### Activité 3 : Tout en pagne

À deux, écrivez une courte description des vêtements portés par les personnes indiquées.

	Personne	Description de ses vêtements
<b>1</b>	Le guide	
<b>2</b>	La cliente en pagne rouge	
<b>3</b>	La jeune vendeuse	
<b>4</b>	La grosse dame à l'éventail	
<b>5</b>	La grosse dame allongée sur un reposoir	
<b>6</b>	Le petit garçon endormi	

Fiche apprenant : « Fast food : les brochettes de la capitale »

Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

### Activité 1

- Quelles personnes voyez-vous dans la vidéo ?

.....

- À quel endroit se passe la scène ?

.....

- De quel type de document s'agit-il ?

- Un journal télévisé
- Un reportage
- Un film
- Un clip

### Activité 2

Répondez aux questions : écrivez ou cochez la (les) bonne(s) réponse(s).

1- Quel est le nom du fast food ?

.....

2- Que peut-on manger au fast food ? Plusieurs réponses peuvent être correctes.

- des brochettes
- des sandwiches
- du poulet braisé
- du poulet bouilli
- du poisson braisé
- du poisson rôti
- des pommes de terre frites
- des pommes de terre à la vapeur

3- Flag est le nom

- d'une boisson
- d'un plat traditionnel
- d'une sucrerie

Fiche apprenant : « Jimi Hope »  
Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

## Activité 1

*Classez les expressions utilisées par Jimi Hope pour parler de lui selon qu'elles le définissent d'un point de vue professionnel, identitaire, moral ou idéologique.*

je suis un ami / je suis un Africain / je suis chanteur de blues / mon nom, c'est Jimi Hope // je suis peintre et sculpteur / je joue un rock qu'on reconnaît à ma voix / je suis artiste... pour défendre... / c'est pour ça que j'ai choisi le blues, parce que le blues, c'est l'arme du black ! / ce n'est pas facile de parler de soi / je viens du Togo.

Portrait professionnel	Portrait identitaire	Portrait moral	Portrait idéologique

**Activité 2 : Écoutez Jimi Hope : quel est le sujet principal de son intervention ?**

.....

**Activité 3 : Écoutez le document et répondez aux questions.**

1. Combien d'Africains ont-ils été capturés et déportés comme esclaves ?

.....

2. Que regrette Jimi Hope ?

.....

3. Quelle arme Jimi Hope a-t-il choisie pour exprimer ce qu'il pense ? Pourquoi ?

.....  
.....

4. Quelles sont les deux causes que Jimi Hope cite pour expliquer la situation actuelle de l'Afrique ?

.....  
.....

Fiche apprenant : « L'hôpital du quartier de Bê »  
Vidéo disponible sur [TV5 Monde](#)

**Activité 1 : Répondez aux questions suivantes en choisissant la bonne réponse parmi celles proposées.**

- 1- L'une des premières consultations dans cet hôpital, c'est...
  - a. la toux
  - b. la fièvre typhoïde
  - c. le paludisme
  - d. la diarrhée
  
- 2- Les enfants dont la maladie est grave sont...
  - a. hospitalisés
  - b. punis
  - c. abandonnés
  - d. rejetés
  
- 3- Les enfants dont la maladie est grave et qui arrivent tardivement dans cet hôpital risquent...
  - a. d'être renvoyés
  - b. d'être sauvés
  - c. de mourir
  - d. d'être alités
  
- 4- Quel problème ont les parents des enfants malades dans cet hôpital ?
  - a. Ils n'ont pas assez d'argent pour soigner leurs enfants.
  - b. Ils n'ont pas de moyen de transport pour amener leurs enfants malades à l'hôpital.
  - c. Ils sont trop éloignés de l'hôpital.
  - d. leurs enfants malades ne veulent pas aller à l'hôpital.

5- Selon le reportage, ce sont les ..... qui sont le plus touchés par le paludisme.

- a. vieux
- b. femmes
- c. hommes
- d. enfants

**Activité 2 : Regardez le reportage et répondez aux questions suivantes.**

Quels sont les symptômes du paludisme chez les enfants ?

.....

.....

.....

Quels risques courent les enfants atteints du paludisme ?

.....

.....

.....

**Activité 3 : Relevez les mots ou expressions qui relèvent du champ lexical de la santé et classez-les dans les catégories proposées :**

Le/la malade – Le médecin	La maladie – Les soins

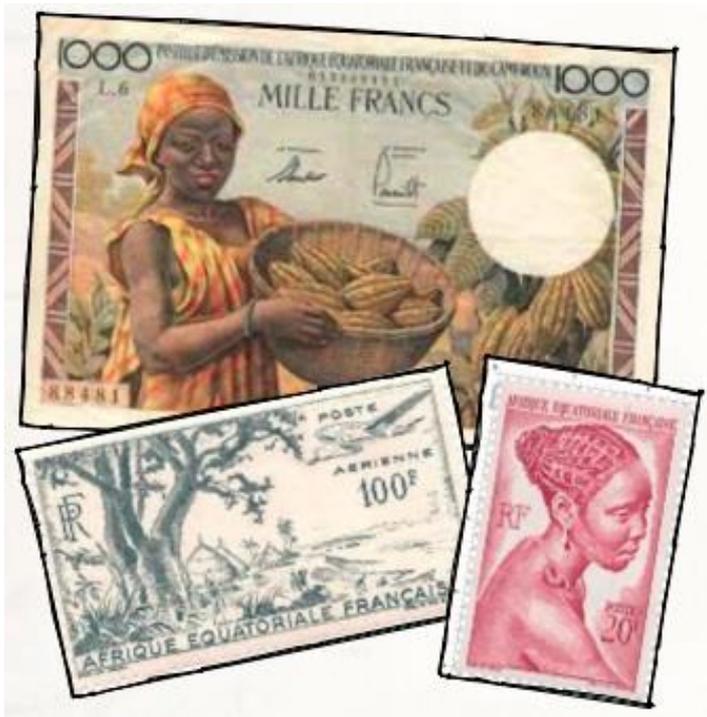
# L'Afrique Centrale et des grands lacs



Source (2018) : [Wikivoyage](#)

L'Afrique centrale, ex [AEF](#) ([Univ. de Laval](#), [Le Petit-Manchot](#)), est un des poumons de la planète et on y trouve une des plus anciennes populations de l'humanité avec [les Pygmées](#). Nombre de pays ont des ressources naturelles importantes mais pas toujours au profit des populations locales. Bien évidemment il y a une richesse linguistique et culturelle importante par la diversité des ethnies présentes, comme sur presque tout le continent.

## EN SAVOIR PLUS



Des portes du désert au bord du fleuve Congo les conditions climatiques sont parfois opposées. De zones riches en eau (nombreuses sources et fleuves), à d'autres où l'eau fait défaut conditionnant la survie des populations.

En fonction de l'histoire, le français n'est pas la langue qui fut dominante. De même, le français est arrivé sous plusieurs formes (France et Belgique). Les usages et les parlers français sont donc logiquement divers.

### [Richesses de l'Afrique centrale et des grands lacs.](#)

Ici nous avons regroupé deux ensembles. Tout d'abord ce que l'on nomme habituellement *Afrique Centrale* qui appartenait à l'Afrique Équatoriale Française (Gabon, Moyen-Congo, Tchad, Oubangui-Chari devenu la Centrafrique – [Timbres](#) et [quelques photos](#)) pendant la colonisation française, auxquels s'ajoutent d'un autre côté les pays sous la domination d'autres pays européens comme le Burundi et le Rwanda (Afrique orientale allemande), la République Démocratique du Congo (Belgique), le Cameroun (Portugal puis Allemagne, enfin Angleterre et France). La dénomination Afrique des [grands lacs](#) fait référence aux sources du Nil et à la présence de [lacs](#) parmi les plus grands du continent et du monde.

Ces diverses colonisations ont laissé des traces culturelles et politiques qui permettent parfois de comprendre les situations d'instabilités politiques<sup>40</sup> et de régimes autoritaires, voire des guerres civiles et intérieures<sup>41</sup>. Par exemple, l'intégration de différences ethniques artificielles pour faciliter les dominations coloniales comme au Burundi et au Rwanda qui par la suite est devenue une des sources du génocide rwandais. Par ailleurs,

<sup>40</sup> Voir cet [article de 2009](#) dans la revue en ligne *Irenees*.

<sup>41</sup> Voir le dossier du [Monde Diplomatique](#) sur cette région.

le rôle de la France au cours de l'histoire dans cette zone n'a pas été de toujours favoriser les principes démocratiques (Point de vue de [Patrick Mbeko](#)). Le concept de **Françafrique** ([Tchad Infos](#), [Courrier International](#), [un livre](#) en 2021) prend ici une valeur particulière. Cependant des projets de coopérations régionales sont en cours pour l'Afrique des grands lacs notamment... notamment avec la [Suisse](#).

Peu de ces pays ont un accès à la mer, ce qui les oblige à coopérer entre eux pour développer leurs économies (via le [CEEAC](#)) et aussi à travers une banque commune ([BEAC](#)). D'ailleurs du point de vue économique, il y a de grands écarts comme sur le plan géo-climatique. Certains pays sont riches en diverses matières premières (pétrole, bois, minerais...) et ont des ports actifs (comme le Gabon), tandis que d'autres sont confrontés à des pénuries en eau et alimentaires (comme le Tchad). Contradiction aussi sur la grandeur des territoires du plus grand d'Afrique sub-saharienne (RDC) aux plus petits (Burundi et Rwanda). Ces divers éléments font que les niveaux de vie vont d'un extrême à l'autre. La consultation de cet article de [Géopolitique](#) sur l'Afrique des grands lacs éclaire certains points de l'évolution historique de cette zone.

Comme cela est écrit dans la page précédente, cette région de l'Afrique est une des plus anciennement peuplée avec les Pygmées. La diversité linguistique et culturelle est à l'image du continent africain tout entier. Cependant, l'influence du français se réduit notamment en raison de l'histoire récente et d'intérêts économiques plus orientés vers le monde anglophone. Cependant, il faut remarquer le dynamisme musical (notamment la [rumba congolaise](#) intégrée au Patrimoine culturel de l'Unesco [en 2021](#), et le [Ndombolo](#)) surtout avec les deux Congo (voir les pages web plus loin) dont les capitales se font face sur les rives du fleuve, poumon de ces pays.

Pour découvrir ce continent à travers des [documentaires](#) dans tous les domaines et sur la colonisation (notamment le [Congo](#)<sup>42</sup>).

---

<sup>42</sup> [Épisode 2](#) et [épisode 3](#).

# Le Cameroun

## Webographie sur le Cameroun (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Perspective Monde](#), [Banque mondiale](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Histoire interdite](#) (TV5 Monde)
- [Les langues](#) (Dynamique et diversité)
- [Consulat à Paris](#), [Ministère du tourisme](#)
- [Lonely Planet](#), [Le Routard](#), [Le Petit Futé](#)
- [Cameroun au cœur](#) (en musique)



Source : [Canal Monde](#)

### Images (vidéos)

- [Petite histoire](#) du Cameroun
- [Un géant au cœur de l'Afrique](#)
- [Destination Francophonie](#) (TV5 Monde, juin 2013)
- [Échappées belles au Cameroun](#)
- [Un billet de train pour](#) le Cameroun (Arte, 2014)
- [Les routes de l'impossible](#) (2021)
- [Ethnies, Pygmées Baka](#)
- Films (TV5) : [Bendskins](#) (mototaxi), [Minga et la cuillère cassée](#)
- Séries (TV5) : [Our Wishes](#), [Aïssa](#)

### Culture

- [La cuisine](#) ; quelques [musées](#) et [artistes](#)
- [Sauvegarde et valorisation du patrimoine](#)
- [Quelques photos](#), un [site personnel](#) (photos en noir et blanc)
- [Une écrivaine](#) et les [polémiques](#) sur certains de ses écrits et les [plagiats](#) en littérature ; [d'autres auteurs](#)

### Actualités, politique & économie

- [AfricaNews](#), [Afrik.com](#), [Jeune Afrique](#), [TV5 Afrique](#), [France 24](#), [RFI](#), [Le Monde Diplomatique](#), [Courrier International](#), [Agora francophone](#)
- Le micro-crédit ([généralités](#)), [en France ?](#) [Divers aspects](#) du micro-crédit, [Agora Vox](#) (2008, 2012, 2017), [une typologie](#) des tontines (PDF)
- Rapport de la [BAD](#), [Banque Mondiale](#) (2016), [Jeune Afrique](#)

### Musique

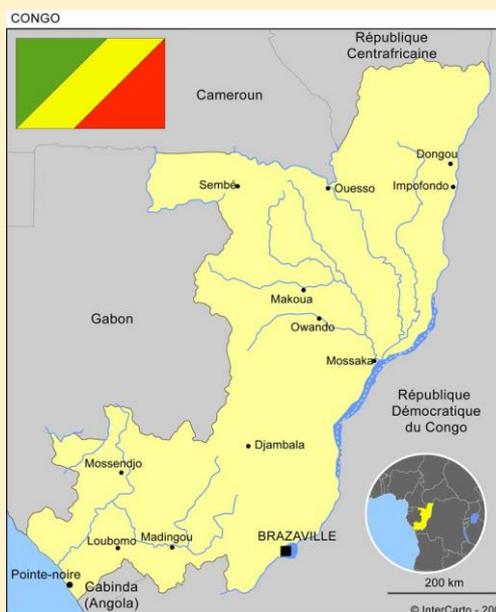
- Manu DIBANGO [RFI](#), [TV5](#), [Cadence moi ça](#), [À l'Olympia](#), [Soul Makossa](#)
- Wes MADIKO : [Alane](#), [Cosmos Voice](#)
- Sally NYOLO : [Tam Tam](#), [Toi et moi](#), [Graine de tonnerre](#)
- D'autres artistes sur [RFI](#), [Afrik Musique](#) et [Afrisson](#)

# Le Congo

## Webographie sur le Congo (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Larousse](#), [Perspective Monde](#), [Géo](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Site du gouvernement](#), [Site d'informations officielles](#), [Ministère de l'environnement](#)
- [Le Routard](#), [Tourisme](#), [Canal Monde](#)
- Les [langues](#), [une classification](#) (1971)



Source : [Canal Monde](#)

### Images (vidéos)

- Problèmes de l'eau ([partie 1](#) et [partie 2](#))
- [Dans la peau d'un sapeur](#)
- Le [maboké](#)
- [Histoire de la route n° 1](#)
- [Une vie dans un village](#) (documentaire)
- Série [La reine blanche](#)
- [Total au Congo](#) avec *Le Monde*
- [La vie à Pointe Noire](#)

### Culture

- Le phénomène des [sapeurs](#) et une [interview de Djo BALARD](#))
- [Découverte photographique](#)
- L'écrivain [Alain MABANCKOU](#) : une [interview](#), [Babelio](#), [Au Collège de France](#)
- [Liss KIHINDOU](#) (auteure)
- Le lingala ([un dictionnaire](#), [Lexilogos](#), une [description](#)) ; le [français local](#)
- [Peuple Lari](#) du Congo

### Actualités, politique & économie

- [CongoPage](#), [Brazza News](#), [Les Dépêches de Brazza](#), [Journal de Brazza](#), [Zenga-Mambu](#), [TV Congo](#), [Agora francophone](#)
- [Afrik.com](#), [Africa News](#), [Jeune Afrique](#), [Le Monde Diplomatique](#), [RFI](#), [TV5 Afrique](#), [France 24](#), [Courrier International](#)
- Les Pygmées, un peuple en voie d'extinction ([Africa Vivre](#), reportages [2009](#), [2017](#))
- Rapport de la [BAD](#), [Banque Mondiale](#)

### Musique

- [Les tambours de Brazza](#), [RFI](#)
- [BLACK BAZAR](#), [Beau gosse](#) et [Black Bazar Face A](#) d'Alain MABANCKOU
- ZAO, le satirique : [RFI](#), une [interview](#) (au [Fespam](#) 2005), [ZAO](#) avec [Ancien combattant](#), [Moustique](#)
- [Roga Roga](#) & Extra Musica, [Bokoko](#)
- D'autres artistes ([RFI](#), [Afrik Musique](#)) et sur la [musique et conscience politique](#) ; [Afrisson](#)



# Le Gabon

## Webographie sur le Gabon (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Larousse](#), [Perspective Monde](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Les langues](#) (une [liste](#))
- [Ambassade du Gabon](#) à Séoul, [Portail officiel](#) du gouvernement
- [Le Routard](#), [Canal Monde](#), [Le Petit Futé](#)



Source : [Canal Monde](#) (autres cartes)

### Images (vidéos)

- [Gabon feeling](#)
- [Destination francophonie \(2016, Libreville\)](#)
- Reportage : [La forêt maudite](#), le [trafic de bois précieux](#)
- Hors-série : [la famille Bongo](#)
- Série (TV5) : [Parents, mode d'emploi](#)
- [Entre tradition et modernité](#)
- [Histoire de Libreville](#)

### Culture

- [Écotourisme](#)
- Des [peintures en musique](#)
- La [littérature](#), [Lexilogos](#), [Lexique franco-gabonais](#)
- Sur [Albert Schweitzer](#) et sa [fondation](#) à Lambaréné
- Arts : [Trésors culturels](#), [Richesse et variété](#), [Musée de Libreville](#), [Visite virtuelle \(description\)](#), [La sculpture traditionnelle \(1968/1969\)](#), Le [body-painting \(vidéo explicative\)](#)

### Actualités, politique & économie

- [Gabon 24](#) (direct possible), [Infos Plus](#), [Gabon Actu](#), [Journal du Gabon](#), [L'Union](#), [Gabon Review](#), [Bantoozone](#), [Le Gabon énervant](#), [Agora francophone](#)
- [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#), [Africa News](#), [RFI](#), [France 24](#), [Le Monde Diplomatique](#), [TV5 Afrique](#), [Courier International](#)
- La dynastie Bongo : [Jeune Afrique](#), [L'Express \(2015, 2016, 2019\)](#), [Courier International](#) et [France 24](#)
- Affaire Elf-Gabon : [Libération](#), [Challenges](#), [Survie](#) et le [problème du pétrole](#)
- Biens mal acquis : [Le Monde](#), [TV5...](#)
- Rapport de la [BAD](#), [Banque Mondiale](#)

### Musique

- Pierre [AKENDENGUE](#) ([RFI](#), [Le Faso.net](#), [Jeune Afrique](#), [Mondomix](#)), [Piroguier](#), [Bekelia](#), [Lambarena](#), [Silence](#), [Danse sur...](#)
- [Annie-Flore BATCHIELLILYS](#), [Afronight](#), [TV5 Monde](#), [Warisse](#), [Je t'invite](#), [Le footballeur du...](#)
- [Artistes](#) du Gabon ([RFI Musique](#), [Afrik Musique](#)), sur [GabonCélébrités](#) et [Afrisson](#)

# La République Démocratique du Congo

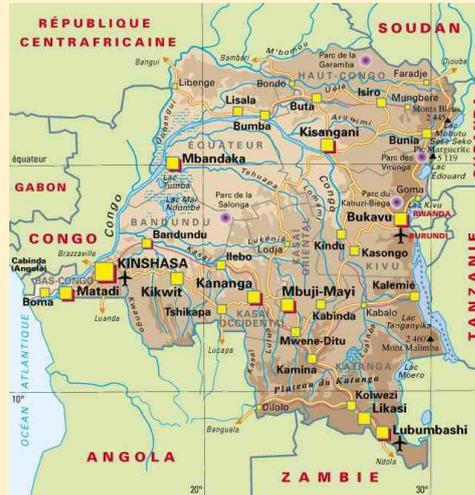
Exercices p. 113

## Webographie sur la RDC ou Congo Kinshasa (2022)

### Présentation générale

#### République Démocratique du Congo

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Larousse](#), [Perspective Monde](#), [Géo](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- Les [langues](#), [Wikipédia](#)
- [Ambassade à Paris](#), [Office du tourisme](#)
- Une [vision décalée](#) de l'histoire de la RDC, une [chronologie](#) et des [dates](#), et avec [RFI](#)
- [Voyage Plus](#), [Canal Monde](#), [Trésors du Monde](#)



Source : [MDC & CO](#) (autres cartes)

### Images (vidéos)

- [Baleinière sur le Congo](#) et *Les routes de l'impossible* : « [Congo, le rafiote de l'enfer](#) »
- *Destination francophonie* : [Kinshasa](#) (2012)
- *C'est pas sorcier* : « [Les Pygmées, les génies de la forêt](#) »
- « [Pygmée Blues](#) » (France TV, 2012)
- [Escale en RDC](#) (TV5, vidéos & exercices)
- RDC : *espoir de paix ?* Débat France 24 en 2013 ([partie 1](#) & [partie 2](#)) ; avec [Arte](#) en 2016 ; *Le monde en carte* « [20 ans de conflits](#) » ; [Le dessous des cartes](#) (2017)
- [Vive la rumba congolaise](#)

### Culture

- Film : [La vie est belle](#) (avec Papa Wemba)
- [Le français ambiancé](#) et [ses usages](#)
- [La librairie d'Anicet Mobe](#), [Questions d'art \(diaporama\)](#) et [l'exposition \(en vidéo\)](#)
- [La littérature](#)
- Un [conte](#) en vidéo (TV5)
- [Culture Congo](#), [Culture congolaise](#)
- La rumba congolaise : [RFI](#), [Univers Rumba](#), [Le Monde](#), [TV5 Monde](#)
- Le Soukous : [Cadence Info](#), un [documentaire](#) et avec [Diblo DIBALA](#)

### Actualités, politique & économie

- [La Prospérité](#), [Le Phare](#), [Le Potentiel](#), [Radio Okapi](#), [Net'Info.TV](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#), [Agora francophone](#)
- Le [Monde Diplomatique](#), [France 24](#), [RFI](#), [Courier International](#), [TV5 Afrique](#)
- Les Pygmées et leur reconnaissance : [Le Monde](#), [Irin](#), [Amnesty International](#), [Survival](#)
- Conflits oubliés du Nord-Est : [Le Devoir](#), [La MONUSCO](#), [CongoForum](#), [RFI](#), [Agora Vox](#), [Le Monde Diplomatique](#) + cartes, [L'Obs](#)
- [Questions d'histoire](#) (TV5)
- Sur [Joseph Kabila](#) : [Le Monde](#), [Jeune Afrique](#), et la [situation en 2022](#), [La Tribune](#)...
- Rapport de la [BAD](#), [Banque Mondiale](#)

### Musique (artistes)

- [Musique classique](#)
- [Ray LEMA](#), une [biographie](#) et plus sur [RFI](#)
- [Kofi OLOMIDE](#) : [Jeune Afrique](#), [RFI](#), [Selfie](#), une [collection](#) de clips ; [Affaires judiciaires](#)
- [FRANCO](#) : [RFI](#), un [documentaire](#), une [collection](#) de titres, [Franco de mi amor](#)
- [Papa WEMBA](#) : [RFI](#), [Maria Valencia](#), [Sapologie](#) ; des [clips](#) et un [hommage](#)
- [Lokua KANZA](#) ([RFI](#)), [Le bonheur](#), [Shadow dancer](#), [Tout va bien](#)
- [Quelques artistes](#), Liste sur [Afrik Musique](#) et [Afrisson](#)

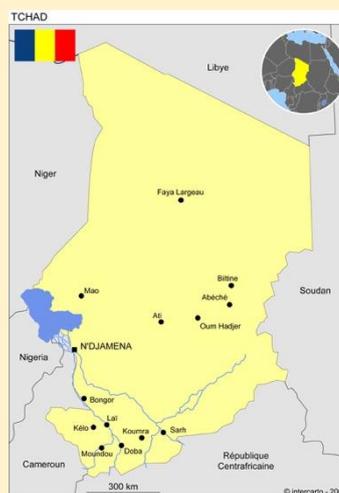


# Le Tchad

## Webographie sur le Tchad (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Perspective Monde](#), [Larousse](#), [Géo](#), [2 mn pour comprendre](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Une vue d'ensemble](#)
- [Ambassade à Paris](#), [Site gouvernemental](#)
- [Voyage Plus](#), [Canal Monde](#), [Trésors du Monde](#)
- Les [langues \(carte\)](#), [mosaïque de langues \(PDF\)](#)



Source : [Canal Monde](#)

### Images (vidéos)

- [Le Tchad d'Hissène Habré \(partie 2 & partie 3\)](#)
- *Dessous des cartes* (2006) : « [La couleur de l'or noir](#) », (2016), « [Le Tchad d'Idriss Déby](#) », « [Un allié encombrant](#) » (2021)
- *Échappées Belles* : [L'Ennedi](#)
- [Entre Histoire et espoir](#) (documentaire)
- [60 ans d'indépendance](#) (TV5)
- [Une journée à l'école](#)
- *RDV en Terre Inconnue* (2012), « [Chez les Goranes](#) »
- La série [Patates amère](#) (TV5 Afrique)

### Culture

- Festival international des [cultures sahariennes](#)
- [Miss littérature Tchad 2020](#)
- [AfricaVivre](#) sur le Tchad
- [Anthropologie](#), Toumaï ([Wikipédia](#), [Cité des sciences](#)) ; un [documentaire](#) vidéo ; une [reconstitution en 3D](#)
- Le parc national de [Zakouma](#) en vidéo

### Actualités, politique & économie

- [Journal du Tchad](#), [TchadActuel](#), [IaltTchad](#), [Le Pays](#), [Afrik.com](#), [Africa News](#), [Agora francophone](#)
- [RFI](#), [France 24](#), [Courrier International](#), [Le Monde Diplomatique](#), [TV5 Monde](#), [RSF](#)
- Crise du Darfour : [HRW](#), [Le Monde](#) 2021, [France 24](#) en 2022
- Affaire Arche de Zoé ([Afrik.com](#), [L'Obs](#), [Libération](#), [France 24](#) en 2013)
- Procès d'Hissène Habré : [France 24](#), [HRW](#)
- Un problème écologique majeur : Le lac Tchad ([Wikipédia](#), [RFI](#), [site 3](#)), reportage vidéo de [France 24](#), [Transfert des eaux](#), [Entre espoir et crainte](#) et [La Croix](#)
- Rapport de la [BAD](#), [Banque Mondiale](#)

### Musique (artistes)

- Découvrir [Jonathan DIONLAR](#)
- Une vidéo de [Mujos INGAMADJI](#)
- [Mounira MITCHALA](#) : [Indépendance](#)
- [AFROTRONIX \(RFI\)](#) : [Petit pays](#), [Sinon le pays va tomber](#)
- MAWNDOE : [Neymalem](#), [Né Toua](#)
- Quelques artistes : [Afrik Musique](#), quelques [musiques tchadiennes](#) et [Afrisson](#)



# La Centrafrique

## Webographie sur la Centrafrique (2022)

### Présentation générale République Démocratique du Congo

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Perspective Monde](#), [Larousse](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- Via [France Diplomatie](#) ;
- [Ambassade à Paris](#), [Site du gouvernement](#)
- [Voyage Plus](#), [Géo](#), [Canal Monde](#), [Trésors du Monde](#), [Le Petit futé](#)
- Les [langues](#) (le [sänguö](#))



Source : [Actualix](#)

### Images (vidéos)

- [Indépendance : il y a 60 ans ; La déchirure de la guerre ; Les diamants maudits](#) (France 24)
- [Sur les traces de Bokassa](#) (France 24) ; son [couronnement](#) en 1977 (archive) et sa [chute](#) en 1979 (RTS).
- [Pays du chaos](#) (BFMTV, 2013)
- [Huit clos à Bangassou](#) (Arte reportage)
- [Découvrir Bangui](#)
- [Dessous des cartes](#) (2012) : « [Aux marges de l'Afrique](#) »
- [Enquête exclusive](#) (M6, 2020): « [Au cœur du chaos](#) »
- La série [Patates amère](#) (TV5 Afrique)

### Culture

- Gastronomie : [les chenilles](#) (France 24)
- [Découvertes identitaires](#) (2021)
- [Un court métrage](#) (2020)
- Une [brève histoire](#) en 3 parties
- la littérature : [une maison d'édition](#), [Lire à Bangui](#), [Amina Yabouza](#), [une bande dessinée](#) (disponible à Loyola)

### Actualités, politique & économie

- [Corbeau News](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#), [Africa News](#),
- [RFI](#), [France 24](#), [TV5 Monde](#), [Le Monde Diplomatique](#), [La Croix](#), [Agora francophone](#)
- [Une population livrée à la violence](#) (MSF)
- La [MINUSCA](#), intervention de l'ONU
- La [Seleka](#) ; [la situation en 2020](#) (RFI) ; [la confusion](#) (*Jeune Afrique*) et [la présence russe](#) (TV5)
- Le [régime de Bokassa](#) ; [grandeur et décadence](#) (France Culture) ; [le dernier empereur](#) d'Afrique ; [l'affaire des diamants Bokassa et Giscard d'Estaing](#) (France Inter)
- Rapport de la [BAD](#), [Banque Mondiale](#)

### Musique (artistes)

- Découvrir [5 artistes de hip-hop](#)
- MASSANGA, [une nouvelle diva](#) ? [Tangué](#)
- Chants polyphonique des [pygmées Aka](#)
- OZAGUIN : [roi de la rumba](#) ? [Passi](#)
- [ENIGMATIK MUSIC FAMILY](#), [Piment](#)
- Quelques artistes : [Afrik Musique](#), [Afrisson](#)



# Le Rwanda

Exercices p. 109

## Webographie sur le Rwanda (2022)

### Présentation générale République Démocratique du Congo

- [Wikipédia](#), [Géo](#), [Perspective Monde](#), [Larousse](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#)
- [Ambassade à Séoul](#) (?); Présentation de M. Claude K. GANZA, 3 mai 2016 ([PDF](#)), partie sur l'économie (p. 14 et suivantes).
- Les [langues](#), [conflits linguistiques](#), [Le français au Rwanda](#)
- [Voyage Plus](#), [Canal Monde](#), [Trésors du Monde](#)



Source : [Afrique Planète](#)

### Images (vidéos)

- [10 choses sur le Rwanda](#)
- [Tuez-les tous \(partie 1 et partie 2 - images violentes\)](#); [Films sur le génocide](#), [Hôtel Rwanda](#) (bande annonce, début du film); et d'autres vidéos de [LiliTheKing](#); [Reportage \(scènes difficiles\)](#)
- [Destination Francophonie](#) (avril 2013, avril 2014 novembre 2020a et 2020b, décembre 2020, avril 2021, ;
- [Pays des mille collines](#) (France 5)
- [Dessous des cartes](#) (2018) : [Miracle après le génocide](#)

### Culture

- Unesco : [histoire et éducation](#) (PDF)
- [Annick Kayitesi](#) (écrivaine) ou [Scholastique Mukasonga](#) (site officiel), [Recherches littéraires](#)
- [Atome](#) dans un [spectacle](#)
- Les Gacaca : [Jeune Afrique](#), [RFI](#), [Hélène DUMAS](#)
- [Femmes au Rwanda](#) (TV5), [Femmes de pouvoir](#)

### Actualités, politique & économie

- [JamboNews](#), [Irinnews](#), [Jeune Afrique](#), [Courier International](#), [Monde Diplomatique](#), [RFI](#), [France 24](#), [TV5 Monde](#), [Agora Francophone](#)
- Histoire de génocide : [Dessous des cartes](#) (1998), [Le Monde](#), [Billet retour](#) (2014, France 24). [Ethnisme ?](#), [point de vue](#) sur les causes, [livres](#), [divers articles](#) associatifs, Rapports de l'[OUA](#) et de l'[ONU](#), l'après génocide (2015 et 2019), autour du mot [Génocide](#)
- [Kiosque](#) (TV5, 2021), [Agora Francophone](#)
- Rapport de la [BAD](#), [Banque Mondiale](#)

### Musique (artistes)

- Knowless BUTERA : [Uzagaruke](#), [Ko nashize](#), [Tulia](#), [Sinzakwibagirwa](#)
- François-Xavier NGARAMBE, [Mama Mwiza](#)
- [Corneille](#) (né au Rwanda), [En attendant](#), [son témoignage](#) sur le génocide
- SOMI : [Ingele](#), [Prayer to...](#), [Last song](#), [Brown Round Things](#)
- STROMAE à [Kigali](#), et [son vécu](#) sur le génocide
- Un [Top 10](#) 2022, [Musique populaire](#), [Afrik Musique](#), [Afrisson](#)



# Le Burundi

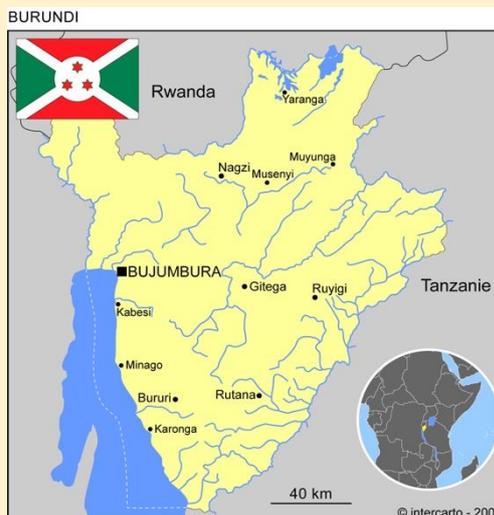
## Webographie sur le Burundi (2022)

### Présentation générale

République Démocratique du Congo

<https://youtu.be/vagibfkWpM0>

- [Wikipédia](#), [Perspective Monde](#), [Larousse](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)
- [Ambassade à Paris](#)
- [Langues](#), [Politique linguistique](#), [en 2022](#)
- [Découverte en images](#)
- [Voyage Plus](#), [Canal Monde](#), [10 raisons de visite](#)



Source (2018) : [Jump Voyage](#)

### Images (vidéos)

- Le [Burundi colonial](#) (2<sup>e</sup> partie, 3<sup>e</sup> partie, 4<sup>e</sup> partie, fin)
- [Histoire d'une haine manquée](#) (**images choquantes** documentaire autobiographique)
- [Destination Francophonie](#) ([Bujumbura](#), octobre 2014 ; [Les Clacs](#), janvier 2014 ; [Kayanza](#), avril 2014)
- [Routes à hauts risques](#) (Arte, 2015)
- [Reporters : À visage caché](#) (France 24, 2017)

### Culture

- [Charles Baranyanka](#) et les écrivains burundais
- Les tambours du Burundi, patrimoine de l'Unesco ([RFI](#), [Unesco](#)) et en [vidéo](#)
- Découverte du [Kirundi](#), un peu de [vocabulaire](#)
- Infos culturelles avec [Le Petit futé](#)
- Sur l'ethnisme du Rwanda et du Burundi par [Jean-Pierre Chrétien](#) et par [Léon Saur](#)

### Actualités, politique & économie

- [Iwacu](#), [Burundi Africa Generation](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#)
- [RFI](#), [France 24](#), [TV5 Monde](#), [Le Monde Diplomatique](#), [Le Monde](#), [Courrier International](#), [Agora Francophone](#)
- Histoire tourmentée : [Euronews](#) ; La crise de 2015 : [BBC](#), [Courrier International](#),
- [Crise oubliée](#) (TV5 monde, 2017) ; [Une normalité de façade](#) (France Culture, 2018)
- Rapport de la [BAD](#), [Banque Mondiale](#)

### Musique (artistes)

- Kadja NIN : [RFI](#), [Sambolera](#) ; [Wala Watu](#), [Mama](#), interviews sur [son engagement humanitaire](#), sur [son pays natal](#)
- [BURUNDI BLACK](#)
- [Gaël FAYE](#) ([RFI](#) sur son livre) : [Petit pays](#), [Tôt le matin](#), [Boomer](#)
- LISUBA : [RFI](#), [RTBF](#)
- [Music-Africa](#), [Afrisson](#), [Afrik Musique](#) et les [droits d'auteurs](#)

# Exercices — Le Rwanda

## Mise en route – Informations générales

1) Situer le Rwanda sur cette carte



- 2) Quelles sont la ou les langues officielles ?
- 3) À quelle famille de langues appartient la langue la plus en usage ?
- 4) Quelle autre langue est utilisée, notamment pour les échanges commerciaux ?
- 5) Avant l'arrivée des colons, quel système politique existait au Rwanda ?
- 6) Quel pays fut le premier colonisateur ? Quand a pris fin la colonisation ?
- 6) Quelle est la forme de l'État ?

7) Quel est le surnom de ce pays ?

8) Quelle est la particularité démographique de ce pays ?

9) Quelle est la religion majoritaire dans le pays ? Quelle a été son rôle dans l'histoire du pays ?

### **Activités 1 – Actualités et politique**

1) Quel événement majeur marque l'histoire de ce pays et du monde de la fin du XX<sup>e</sup> siècle ?

2) Quelle est la conséquence politique jusqu'à nos jours ?

### **Activités 2 – Musique**

1) Citez deux artistes d'origine rwandaise.

2) Sur le vidéoclip « [En attendant](#) », quel est le thème de la chanson ? Quel message veut transmettre cet artiste ?



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Activités 4 – Culture. Avec la vidéo : [Destination Francophonie](#)**

- 1) Quel prix a remporté Scholastique MUKASONGA ?
  
- 2) Pourquoi a-t-elle écrit son livre en français ?
  
- 3) Pourquoi ne pourrait-elle pas écrire en kinyarwanda ?
  
- 4) Citez trois auteurs d'origine étrangère qui sont cités comme écrivains « français » ?

**Activités 5 – 7 jours sur la planète (2021) « [Un pays entre histoire et modernité](#) »**

**Corrections**

Un fichier Word est à disposition sur demande pour des propositions de corrections (notamment pour des enseignants). Mais toutes les réponses figurent dans les liens de la page web consacrée au Rwanda.

# Exercices — La RDC

## République Démocratique du Congo

### Mise en route – Informations générales

1) Situer la RDC sur cette carte



2) Quelles sont la ou les langues officielles ?

3) Quelles sont les langues nationales en dehors du français ?

4) Il y a combien de langues en RDC ?

5) Quel est le fleuve qui sert de frontière naturelle avec son pays voisin et « cousin » ?

6) Quelles sont les périodes de colonisation connues par la RDC — ex-Zaïre ?

7) Retrouvez le nom actuel de ces villes :

Nom sous la colonisation	Nom aujourd'hui
Léopoldville	
Stanleyville	
Élisabethville	
Cocquilhatville	
Nouvelle Anvers	
Élisabetha	

**Activités 1 – Actualités (politique, économie)**

1) **Actualités.** Quelles régions de la RDC connaissent un conflit persistant dont les principales victimes sont des civils ?

2) **Politique.** Quels sont les différents présidents de la RDC ? Que remarquez-vous sur la durée de chacun de ces présidents et la situation politique de ce pays ?

3) **Économie.** Avec le reportage « [Kantaga, la guerre...](#) », quelle est l'activité présentée au début dans ce documentaire ?

4) **Économie.** Quelles sont les autres matières premières dans ce pays selon ce même documentaire ?

### Activités 2 – Musique

1) Quels genres de musique sont issus de la RDC ?

2) Quelle est la particularité de Papa Wemba ?

### Activités 3 – Culture

1) Qu'est-ce que la SAPE ?

2) Donnez cinq mots ou expressions du français en usage en RDC et leur signification.

Voir le [document PDF](#) en lien sur le site du cours et la liste en annexe.

Mot ou expression	Sens

3) Choisissez un des tableaux/images du site « De la colonie belge à la RDC : splendeur de l'art congolais » (voir avec ce [diaporama](#)). Faites-en une brève description et expliquez pourquoi vous l'avez choisi.

#### **Activité 4 – Site *Une journée au Congo-Kinshasa* ([TV5 Monde](#))**

- 1) Faire les exercices de la fiche apprenant B1 (p. 117-118 de ce PDF) sur « [Sur une baleinière du fleuve Congo](#) » (Word ou PDF, p. 6-9 sur le site web de TV5).
  
- 2) Faire les exercices de la fiche apprenant B2 (p. 120-122 de ce PDF) sur « [Quelle est l'influence de la pub sur la vie d'un produit ?](#) » (Word ou PDF, p. 6-8 sur le site web de TV5).
  
- 3) Faire les exercices de la fiche apprenant B1 (p. 124-125 de ce PDF) sur « [Dans un centre pour enfants des rues : Orper](#) » (PDF, p. 6-8 sur le site web de TV5).

#### **Corrections**

Un fichier Word est à disposition sur demande pour des propositions de corrections (notamment pour des enseignants). Mais toutes les réponses figurent dans les liens de la page web consacrée au Sénégal.

Fiche apprenant (niveau B1)

« [Sur une baleinière du fleuve Congo](#) »

**Activité 1. Faire des hypothèses sur le contenu du reportage. Regardez une fois la vidéo sans le son et répondez aux questions ci-dessous.**

- Où la vidéo a-t-elle été tournée ?

.....

- Quelles sont les différentes personnes que vous voyez sur cette vidéo ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Selon vous, qui est l'homme à la chemise blanche qui accueille le présentateur sur le bateau ?

.....

**Activité 2. Comprendre les informations principales du reportage. Regardez une fois la vidéo avec le son et l'image et dites si les affirmations ci-dessous sont vraies ou fausses.**

QUESTIONS	VRAI	FAUX
Cette vidéo a été tournée au port Nzimbi de la ville de Matadi.		
L'homme avec les lunettes et le tee-shirt noir a pour mission de surveiller les personnes du port.		
L'homme avec les lunettes et le tee-shirt noir a pour mission de nous présenter le port et les activités qui s'y déroulent.		
Les baleinières sont des bateaux pour chasser les baleines.		
L'homme à la chemise blanche sur le bateau est le capitaine du bateau.		

**Activité 3. Comprendre les informations détaillées d'une vidéo. Regardez et écoutez une nouvelle fois la vidéo et dites dans quel ordre les informations ci-dessous sont données par le présentateur.**

Ordre d'énonciation des informations	Informations
	On trouve des vendeurs de charbon de bois.
	On peut aussi voir des baleinières qui sont des bateaux de transport.
	Il y a des hommes qui s'efforcent d'élargir les berges.
	La vidéo a été tournée sur le port fluvial Nzimbi de Kinshasa.
	On peut voir des hommes récupérer le sable des berges qui sera utilisé pour la construction.
	Sur le port Nzimbi, il y a beaucoup de dames qui vendent des feuilles de manioc, appelées « pondou » en RDC.

**Activité 4. Savoir utiliser correctement les pronoms relatifs. Dans le texte ci-dessous, remplacez-les [...] par les pronoms relatifs suivants : qui, que, dont, où.**

Nous sommes sur le port Nzimbi ..... s'organisent plusieurs activités. C'est un port fluvial ..... se trouve au bord du fleuve Congo.

Sur le port, beaucoup de professionnels de domaines différents se côtoient.

Premièrement, on trouve de nombreuses personnes ..... font du commerce. En effet, il y a des dames ..... vendent des légumes. Parmi les légumes ..... les mamans vendent, il y a le « pondou » (la feuille de manioc), ..... le goût est très délicat. On peut aussi voir de nombreux vendeurs de charbon de bois. En RDC, le charbon de bois, ..... remplace souvent l'électricité défaillante, est primordial !

Sur les berges, on peut aussi trouver des jeunes hommes ..... le travail consiste à prélever du sable pour la construction.

Enfin, il y a les capitaines de bateau et les jeunes gens ..... aident les capitaines à pousser les bateaux quand ceux-ci sont bloqués sur un banc de sable !

Fiche « Sur une baleinière du fleuve Congo » réalisée par Zacharie Ngwakombe et François Kalambayi Kinshasa – République démocratique du Congo - mai 2012.

## TRANSCRIPTION PARTIELLE

**Papy :**

Salut, bonjour, nous sommes ici à Kinshasa et nous sommes dans un lieu, superbe et magnifique.

Nous sommes dans un port fluvial, ici sur le port Nzimbi où s'organisent plein, plein d'activités. Vous avez les mamans qui vendent des légumes, des feuilles de manioc qu'on mange avec beaucoup d'appétit ici à Kinshasa, qu'on appelle le « pondu », un plat de base.

Et vous avez aussi des activités telles que... on y vend du charbon de bois pour le feu ; vous savez, l'électricité n'est pas toujours au rendez-vous.

Et de l'autre côté, vous avez les jeunes gens, les hommes forts qui élargissent les berges et où ils recueillent du sable pour la construction.

Et sur ces affluents qui amènent vers le fleuve, on voit aussi des bateaux qui font le transport. Eh oui, des baleinières. Ce n'est pas pour chasser des baleines, je peux vous le confirmer.

Alors, je vais vous inviter. On va voir un bateau. Suivez-moi. On verra le capitaine.

On y va.

Déjà au loin, on voit le capitaine qui est là. C'est le capitaine lui-même qui va nous accueillir pour traverser ce pont.

**Papy :**

Bonjour mon capitaine.

**Le capitaine :**

Bonjour Papy. Comment vas-tu ?

**Papy :**

Très bien.

**Le capitaine :**

Bienvenue à bord, Papy.

**Papy :**

Merci, très heureux d'être dans ton bateau.

**Le capitaine :**

Suis-moi, je vais te le faire visiter et on va en parler.

Fiche apprenant (niveau B2)

« [Quelle est l'influence de la pub sur la vie d'un produit ?](#) »

**Activité 1. Que voyez-vous ? Regardez deux fois la vidéo sans le son de 1'38 à 1'50 (il s'agit d'un extrait de publicité) et répondez aux questions ci-dessous.**

- Où est tournée cette scène ?

.....

- Qui voyez-vous dans cet extrait ? Que font les personnes filmées ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- Selon vous, il s'agit d'une publicité qui fait la promotion de quel produit ?

.....

**Activité 2. Que retenez-vous ? À deux, lisez les idées qui sont dans la grille de compréhension. Écoutez ce que disent les deux messieurs : cochez « oui » si l'idée est bonne et « non » si l'idée est mauvaise. Dans ce cas, n'oubliez pas de mentionner la bonne réponse dans la dernière colonne.**

Propositions	Oui	Non	Corrections
Les deux messieurs parlent de la ville de Kinshasa.			
Dans cette ville, il y a deux bières qui se font la guerre : <i>Simba</i> et <i>Puma</i> .			
Il y a vingt ans, les Kinois étaient attirés par la bière <i>Skol</i> .			
Les deux messieurs ont pu renverser la situation.			
Le tournage des clips s'est passé sans problème.			

**Activité 3. Allons un peu plus loin. À deux, écoutez à nouveau ce que disent les deux messieurs et répondez aux questions suivantes :**

- Quel est le mot-clé qui a été utilisé par les deux hommes pour la campagne de la *Primus* ?

.....

- Il y a 20 ans, quel était le pourcentage de vente de la bière *Skol* ?

.....

- Il y a 20 ans, quel était le pourcentage de vente de la bière *Primus* ?

.....

- Quelle était la bière préférée des femmes il y a 20 ans ?

.....

- Pour changer la situation, quels personnages principaux ont-ils choisi pour leur nouvelle campagne de publicité ?

.....

- Quelle est la phrase de l'homme de droite qui signifie que leur campagne publicitaire a réussi ?
- 

**Activité 4 Inventez un slogan pour la bière *Primus*. Observez la publicité de la *Primus* (4'03) et imaginez un slogan de la *Primus* en français. Voici la traduction du slogan en lingala : « Avec la *Primus*, on travaille sans relâche ».**

Attention : votre slogan devra être en cohérence avec les trois publicités que vous avez vues (00'38 à 00'47, 1'38 à 1'50 et de 2'32 à 2'45). Écoutez les slogans composés par vos collègues et éliez le meilleur slogan de la classe.

## TRANSCRIPTION

- Au fait Kinshasa... Kinshasa, ça a toujours été une ville de bière. Et il y a deux bières qui se font la guerre : *Skol* et *Primus*. Et cela, c'est de tout temps. Il y a une vingtaine d'années de cela, je crois...
- Ouais !
- Le leader sur le marché, c'était *Skol* avec... 52 ou 53 % de parts de marché, alors que la *Primus* naviguait aux alentours de 17, 18 % péniblement de parts de marché, quoi ! Alors, il a fallu une campagne énorme pour pouvoir renverser cet état de fait.
- On a commencé par changer l'étiquette et le clamer haut et fort que nous sommes pour le changement. Donc, il y avait déjà intuitivement une perception politique, on rentrait carrément dans un phénomène social parce que cet environnement-là, à l'époque, il faut dire qu'il y avait la contestation par les mouvements de l'opposition. Et le mot, la phrase clé, le mot-clé à l'époque, c'était chan-ge-ment. On s'est aperçu que la *Primus*, c'était une bière d'homme qui était perçue, qui avait une image de bière masculine, une bière d'homme. Et les femmes étaient beaucoup plus attirées par la *Skol*. Et on est parti sur ce film : des femmes qui travaillent, des... très belles femmes qui travaillent, des femmes qui font la cuisine et des femmes qui nous nourrissent.
- Il...
- Ce film a été fait en deux fois...
- Ouais ! Ouais !
- Pendant qu'on tournait le film en fait, je me rappelle...
- Ouais ! Ouais !
- On le tournait à Ndjili et boum ! Pillage !
- Pillage ! C'est le premier jour, les pillages, ça tirait partout. Les dernières séquences, premier jour de tournage, premier jour de pillages. Et on a continué à tourner sous les coups de feu. Le lendemain matin, eh bien évidemment, le tournage s'est arrêté pour reprendre euh... un mois ou deux mois après ?
- Deux mois après, je crois, ouais !
- Deux mois après, on a repris le tournage et là, euh... eh ben... avec le résultat qui...
- Un grand succès !
- Qui... qui est là, quoi !

### **Transcription et traduction de la chanson (du lingala au français) :**

- Hélélélélélélé !
- Lipati eeee (Jouons à cache-cache !)
- Lipati na Primus eeee ! (Amusons-nous avec la Primus !)
- Mek'omela Primus (Goûtez à la Primus !)
- Epeseka nguya (Ça donne la force)
- Na Primus sala mosala, tuta pondu, tuta lituma (Avec la Primus, travaillez : pilez les feuilles de manioc, pilez les bananes plantains.)
- Na Primus sala monzela. Na primus sala sala sala mosala (Avec la Primus, habillez-vous convenablement ! Avec la Primus, travaillez plus !)
- Mek'omela Primus (Goûtez à la Primus !)
- Na Primus sala mosala oyo ya ngai saï posa ya P (Avec la Primus, travaillez ! Et mon plaisir, à moi, c'est avoir toujours envie de prendre la Primus.)
- Sekele ya mosala na Primus eeeee (Avec la Primus, on travaille sans relâche.)
- Na primus elengi suka ya sekele (La saveur est l'unique secret de la Primus.)

Fiche apprenant (niveau B1)

« [Dans un centre pour enfants des rues : Orper](#) »

**Activité 1. Quel est le thème du documentaire ? Regardez une fois la première partie de la vidéo (00'00 à 00'54) sans le son et répondez aux questions.**

- Où se passe la scène ?

.....

- Quelles personnes voit-on ?

.....

.....

- Selon vous, quel est le thème du documentaire ?

.....

**Activité 2. Qui fait quoi ? Visionnez une fois la vidéo avec le son. Reliez par une flèche les éléments de la colonne de gauche (les personnes) avec les éléments de la colonne de droite qui correspondent (leurs fonctions). Attention : plusieurs personnes peuvent avoir les mêmes fonctions.**

Qui...	... fait quoi ?
L'homme au tee-shirt noir...	... présente Arnold.
L'homme à la chemise blanche...	... ne parle pas français.
La vieille dame...	... s'appelle Monique.
	... travaille dans le centre COLK.
	... est responsable du centre.
	... est encadreur social.
	... s'appelle Arnold.
	... présente le sujet du documentaire.
	... fait visiter le centre.



## TRANSCRIPTION

### **Papy :**

Salut, nous sommes toujours à Kinshasa. Il y a beaucoup d'enfants dans la rue. C'est le phénomène qu'on appelle les enfants « shégués » et ces enfants dans la rue subissent beaucoup de sévices et beaucoup de maltraitance. Ils ne sont pas toujours en sécurité et voilà pourquoi à côté de cela, il y a quand même les centres d'encadrement qui essaient de donner une certaine éducation, une certaine famille à ces enfants pour essayer de les reclasser socialement.

Et pour ça, je veux vous appeler Arnold, qui est un encadreur social et qui va nous parler un peu du centre qui s'occupe de ces enfants.

### **Arnold :**

Effectivement, je suis éducateur social. Je m'occupe de ces enfants qui sont dans la rue, qui sont rejetés par leur famille, parce que, pour la plupart, accusés de sorcellerie. Il faut noter que les enfants dans la rue, ils ont un seul moyen de relation, c'est la violence. Et au niveau du centre, on leur dit que l'amour est possible, et on leur dit qu'il y a encore de l'espoir. Et l'espoir ? Pourquoi ? Parce que dans le travail que nous faisons, on essaie dans la médiation... essayer\* de rétablir les liens avec la famille et chercher\* à ramener ces enfants dans leur famille. Alors, je vous invite de\*\* découvrir avec moi le centre COLK et rencontrer la maman qui s'occupe justement de ces enfants au niveau familial et social.

### **Arnold :**

Je vous présente Maman Monique Bali Maleo. C'est la directrice du centre, celle qui s'occupe des enfants.

### **La directrice du centre :**

Merci beaucoup.

*Explications en lingala.*

*Traduction des propos de la directrice par Papy :*

La maman vient justement de nous expliquer que son travail ici dans le centre, c'est accueillir ces enfants. Elle accueille ces enfants de 0 à 17 ans. Elle assure à ces enfants, de l'amour, de l'affection, des soins médicaux, de la scolarité. Elle s'occupe de ces enfants comme vraiment si c'était le sien, quoi. Donc, vraiment, c'est une grande famille ici.

*La directrice s'exprime en lingala.*

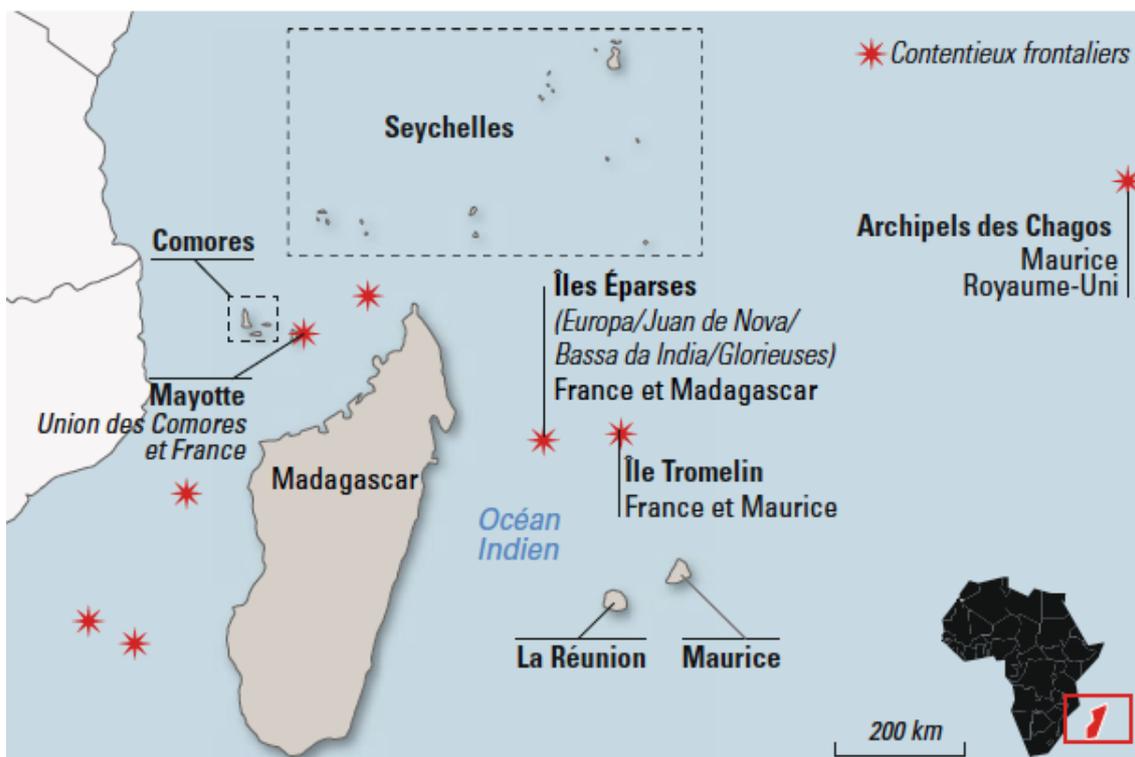
*Traduction par Arnold :*

Maman Monique était en train de dire que toutes ces filles, elle les a accueillies quand elles étaient toutes petites. Y'en a qui sont arrivées ici alors qu'elles avaient seulement deux ans. Elle fait de son mieux pour qu'elles puissent suivre normalement des cours et trouver une place au sein de la société.

\* on essaie de rétablir... et on cherche à ramener...

\*\* à découvrir.

# L'Océan Indien



Source : [Jeune Afrique](#)

Sur cette partie de la Francophonie, nous trouvons des [îles](#) de plus ou moins grandes dimensions avec des [écosystèmes](#) exceptionnels, dont beaucoup sont classés au patrimoine mondial. Ces îles ont toutes connues différentes [occupations et migrations](#). Cependant, ces dernières années marquent une certaine instabilité politique pour quelques-uns de ces pays par une succession de coups d'État.

Nous retrouvons des îles françaises comme La Réunion et Mayotte depuis 2009 après différentes phases (indépendance, rattachement aux Comores, référendums, 101<sup>e</sup> département en 2011). Et des États indépendants avec des attachements plus ou moins fort avec le français et/ou la France comme l'Île Maurice, Les Seychelles, les Comores et bien sûr Madagascar (5<sup>e</sup> île dans le monde par sa superficie) qui est comme une miniature du continent africain !

# Les Comores

Les Comores

Océan Indien :  
Comores, Madagascar, Île Maurice, Mayotte, Seychelles  
Accueil

## Les Comores

*Présentation générale*

[Wikipédia](#), [RFI](#), [Africa on web](#)  
[Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)  
[Infos diverses](#), [Les langues](#)  
[France Diplomatie](#), [ONU aux Comores](#)  
[Ambassade à Paris](#), [Portail du gouvernement](#)



Source : [Bourse des voyages](#)

**LES COMORES**



**reportages Comores 2014**



*Actualités, politique*

[Al-watwan](#), [La Gazette](#), [ORTC](#)  
[Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#), [AfricaTime](#),  
[France 24](#), [Le Monde Diplomatique](#), [RFI](#),  
[Courrier International](#).

Coups d'état ([site 1](#), [site 2](#), [site 3](#)) et crise politique en 2015 ([Jeune Afrique](#), [RFI](#)), Le sultan blanc [B. Denard](#)

*Musique*

1. [La musique comorienne de A à Z](#), [Afrik.com](#)
2. [Les étoiles montantes](#) de la chanson
3. [Musique d'Anjouan](#)

*Culture*

[Essai sur les Comores](#) (livre de 1870)  
Quelques photos ([site 1](#), [site 2](#)), [Nature et écologie](#)  
[Tourisme, un blog](#), [Office du tourisme](#)  
[Voyage aux Comores](#) (partie [1](#), [2](#), [3](#))

*Exercices*



[http://hompi.sogang.ac.kr/malinf/FRA-3061/Ocean\\_indien/Comores.html](http://hompi.sogang.ac.kr/malinf/FRA-3061/Ocean_indien/Comores.html)

1

# Madagascar

## Webographie sur Madagascar (2022)

### Présentation générale

- [Wikipédia](#), [AfricaCiel](#), [Géo](#), [Perspective Monde](#), [Larousse](#), [Banque Mondiale](#)
- [Statistiques](#)
- [Point de vue Canadien](#) (surtout linguistique)
- Une vue d'ensemble avec [Madascope](#)
- [Ambassade à Paris](#), site de la [Présidence](#) et de la [Primature](#)
- [Lonely Planet](#), [Le Routard](#) (photos), [Le Petit Futé](#)
- Un [dictionnaire](#) pour le malgache, et ses [18 ethnies](#) officielles, avec chacune son dialecte



Source [Voyager autrement](#)

### Images (vidéos)

- Une courte [présentation](#) en musique
- *Destination Francophonie* sur TV5 Monde : [Antananarivo](#) (2017)
- *Échappées belles* : [luxuriante et généreuse](#) (2017)
- [Le retour du français](#) (2019)
- *Arte Reportage* : [Sortir de la pauvreté](#) (2020) ; [Silence, on meurt](#) (2021).
- *France 24* : [60 ans d'indépendance](#)
- [Une découverte personnelle](#)

### Culture

- [Littérature francophone](#) (RFI), [des écrivaines](#), [des femmes marquantes](#)
- [Quelques photos](#), [exploration photographique](#), [l'île rouge](#)
- [La faune et la flore](#) (avec [Wikipédia](#)), [Parcs et réserves](#), [Ministère du tourisme](#)

### Actualités, politique

- *France 24*, [RFI](#), [TV5](#), [Le Monde Diplomatique](#), [Courrier International](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#)
- *France 24* : [Mourir de faim](#) en 2020 et la [Famine](#) en 2021 ! Et en 2015 avec [Le Monde](#)
- [La Tribune](#) de Madagascar, [La Nation](#), [L'Express](#), [La Gazette](#)
- *Enquête exclusive* (M6, 2015) : [Madagascar, l'enfer au paradis](#)
- [Stabilité et instabilité politique](#)

### Musique

- [Jerry MARCOSS](#) (officiel), [Shaani TELY](#), [SEHENO](#) et site officiel, [DEDESSE](#), [TAFARA](#)
- [RFI Musique](#), [Afrik Musique](#), et quelques [clips malgaches](#)
- La [musique traditionnelle](#)

# L'Île Maurice

L'ÎLE MAURICE

Océan Indien :  
Comores, Madagascar, Île Maurice, Mayotte, Seychelles  
Accueil

## L'Île Maurice

### Présentation générale

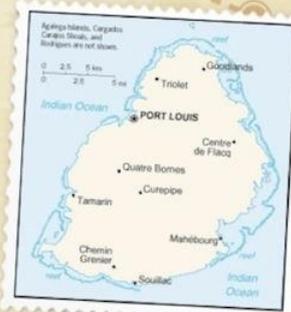
[Wikipédia](#), [RFI](#), [Africa on web](#), [Geo](#)

[Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)

[Le portail de l'île Maurice](#) (plutôt touristique)

Présentation dans un magazine sur le Web  
([Mysterra](#))

[Ambassade à Paris](#), [Portail du gouvernement](#),  
[Office du tourisme](#)



Source : [e-voYAGE](#)



### Actualités, politique

[Afrik.com](#), [Le Mauricien](#), [L'Express Maurice](#)

[Jeune Afrique](#), [AfricaTime](#), [RFI](#), [Courrier International](#), [Le Monde Diplomatique](#)

Enquête exclusive : [Île Maurice rêves, fortunes et trafic au soleil](#)

### Musique

1. Un exemple de [Sega](#), Un [mélange](#) de [Séga](#) mauricien

2. Un [historique](#) du [séga](#) et d'un [interprète](#), La maison du [Séga Ravanne](#), [Danse et musique séga](#), Patrimoine de l'[Unesco](#)

3. La [Fiesta Mauricienne](#) (concert) : 2010, 2012, 2013 ; [Nostalgie années 80-90](#)

### Économie

La [zone franche de Port-Louis](#)

Économie et finance : [Huffington Post](#), [Jeune Afrique](#), [FMI F&D](#), [Développement économique en milieu insulaire](#)

[Îles de la tentation](#) (les dessous du tourisme)

### Nature

[Quelques photos](#), [Diaporama en musique](#)

Vidéos : [Découverte](#), [Documentaire](#), [Thalassa](#),

### Exercices



FM  
A.L.N.



[http://homni.snoane.ac.kr/malinf/FRA-3061/Ocean\\_indien/Île\\_Maurice.html](http://homni.snoane.ac.kr/malinf/FRA-3061/Ocean_indien/Île_Maurice.html)

# Mayotte

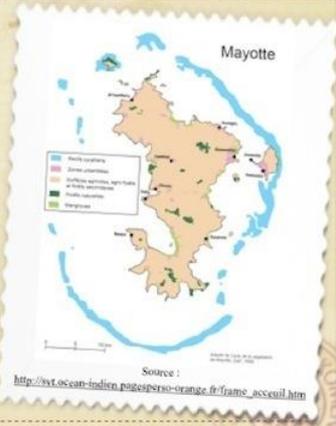
Mayotte

Océan Indien :  
Comores, Madagascar, Île Maurice, Mayotte, Seychelles  
Accueil

## Mayotte

*Présentation générale*

**Wikipédia**, **Africa on web**, **Géo**, **IEDOM**  
**Point de vue canadien** (surtout linguistique)  
**Site gouvernemental**, **Office du tourisme**  
**Le portail de l'île au lagon**  
**Début d'un livre d'histoire**  
**Le shimaorais**, **Corpus mahorais (CNRS)**



Source :  
[http://vst.ocean-indien.pagesperso-orange.fr/frame\\_accueil.htm](http://vst.ocean-indien.pagesperso-orange.fr/frame_accueil.htm)

**L'île de Mayotte, plombée par la crise, devient**



**Actualités, politique**  
**RFI**, **Le Monde Diplomatique**, **France 24**,  
**France 1ère**, **Le journal de Mayotte**  
**Le problème de l'immigration (France 3, BFM, France 24) et de chômage (Le Figaro, Le journal de Mayotte, La Tribune)**  
**101 département et premier où l'islam est largement majoritaire**  
**Combat pour les droits de l'homme**

**Musiques**  
**Un diaporama en musique de 2008, Danse de mariage**  
**Latéral** (chanteur mahorais), **Leda**, et d'autres clips

**Culture**  
**L'île aux parfums**, **Paysage**, **Piment TV**  
**La cuisine créole**  
**Traditions**, **Masques de beauté**, **Cultures et religions**, **La fin de la polygamie (reportage vidéo)**  
**Histoire d'île**, **Mayotte l'île 101**

**Poussières d'empires - Mayotte (Empire Français)**



**Exercices**



[http://hompi.sogang.ac.kr/malinf/FRA-3061/Ocean\\_indien/Mayotte.html](http://hompi.sogang.ac.kr/malinf/FRA-3061/Ocean_indien/Mayotte.html)

1

# Les Seychelles

es Seychelles

Océan Indien :  
Comores, Madagascar, Île Maurice, Mayotte, Seychelles  
Accueil

## Les Seychelles

*Présentation générale*

[Wikipédia](#), [RFI](#), [Africa on web](#), [Géo](#)

[Point de vue canadien \(surtout linguistique\)](#)

[Informations générales](#)

[Portail de la Présidence](#), [Portail gouvernemental](#)

[Histoire d'îles](#)



Source : [le Maurice.org](#)

*Actualités, politique*

[Seychelles Nation](#), [Seychelles e-News](#)

[Jeune Afrique](#), [AfricaTime](#), [RFI](#), [France 24](#), [Le Monde](#), [Paradis fiscal](#), [L'Express](#)

*Nature et environnement*

[Échappées Belles](#), [Un mini-reportage](#)

[Tourisme, politique et environnement aux Seychelles](#), [Développement durable \(Unesco\)](#)

[Unesco, Patrimoine mondial : Atoll d'Aldabra](#), [Vallée de Mai](#), [Les dessous de Praslin](#)

[Nature Seychelles](#), [Univers Nature : les tortues](#), [les oiseaux](#)

*Culture*

[Office du tourisme](#), [Une publicité](#), [Chico Martino](#)

[Des photos, des îles](#), [Gastronomie](#)

[Le créole seychellois](#), [sur le seselwa](#)

*Exercices*



Destinations - Les Seychelles



Seychelles (Documentaire, Découverte, Historique)



http://hompi.sogans.ac.kr/malinfr/FRA-3061/Ocean\_indien/Seychelles.html

1



# L'Égypte

L'Égypte

Pays arabes :  
Algérie, Djibouti, Égypte, Liban, Maroc, Mauritanie, Tunisie  
Accueil

## L'Égypte

### Présentation générale

[Wikipédia](#), [RFI](#), [Africa on web](#), [Géo](#)  
[Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)  
Un peu d'histoire : [l'Égypte antique](#), [Une chronologie](#)  
Le Nil : [Des fleuves et des hommes](#), [Des racines et des aïeux](#), [Conflits](#) ([reportage 1](#), [reportage 2](#))  
[Affaires étrangères](#), [Ambassade à Paris](#)



Source: [Wikipédia](#)

### 6 L'Égypte sans le Nil



Histoire D'Égypte 01 - Merveilles et mystère



Histoire d'Égypte avec de nombreuses autres vidéos en lien pour d'autres périodes.

### Personnalités

[Youssef Chahine](#) (une [Interview](#), [INA](#))  
[Omar Sharif](#) ([Le Figaro](#), [INA](#), [Paris Match](#))  
[Boutros Boutros-Ghali](#) ([Wikipédia](#), [ONU](#), [OIF](#))  
[Naguï](#), [Georges Guétary](#), [NASSER](#), [El Baradei](#),  
[Édika](#) ([Paris Match](#))

### Exercices

### Actualités, politique

[Le Monde Diplomatique](#), [RFI](#), [France 24](#),  
[Courier International](#), [Le Monde](#)  
[AfricaTime](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#), [MENA](#)  
Après la révolution de 2011 : [Le Monde](#),  
[L'Obs](#), [Euronews](#), [France Inter](#), [Canal U](#)

### Musique

1. [Dalida](#) : [Site officiel](#), [RFI](#), [Mourir sur scène](#),  
[Il venait d'avoir 18 ans](#), [Bambino](#), [Salma ya salama](#), [Bang Bang](#) (Italien), Avec [Claude François](#) sur l'Égypte, un documentaire
2. [Oum Kalsoum](#) : [Mondomix](#), [La Voix](#), un concert, [Le mythe](#), [Ghalia Benali](#) (reprise) [Hommage](#)
3. [Natacha Atlas](#) : [Mondomix](#), [Site officiel](#), une [Interview](#), [Mon amie la rose](#), [Mish Fadilak](#) (en français) [Leish Nat'Arak](#), [Amulet](#), [Oasis](#), [When I close my eyes](#), Avec [orchestre](#)
4. [Mohamed Mounir](#) : [So Ya So](#), [Soutek](#)
5. Une liste de chansons, et une d'artistes

### Culture

[Office du tourisme](#), [Grand Egyptian Museum](#),  
Sur le [musée d'ethnographie](#), [En photos](#),  
[Égypte antique](#) (France 5), [Passion égyptienne](#), [IMA](#) : [Osiris](#)  
Langues : une [carte](#), [Égypte antique](#), [Les hiéroglyphes](#), [La pierre de Rosette](#), [Une histoire](#), à la [BNF](#), [Destination Francophonie](#)  
[Bonaparte](#), [L'Institut d'Égypte](#) (France 5), [La campagne d'Égypte](#) (vidéo en 2 parties)  
[Université Senghor d'Alexandrie](#) à [Alexandrie](#) ([Destination Francophonie](#)), [Être écrivain](#),  
[Naguïb Mahfouz](#) (prix Nobel), [Andrée Chedid](#) (espace français)



[http://hompisogang.ac.kr/malinfo/FRA-3061/Pays\\_Arabes/Egypte.html](http://hompisogang.ac.kr/malinfo/FRA-3061/Pays_Arabes/Egypte.html)

1

# Le Liban

Le Liban

Pays arabes :  
Algérie, Djibouti, Égypte, Liban, Maroc, Mauritanie, Tunisie  
Accueil

## Le Liban

### Présentation générale

[Wikipédia](#), [RFI](#), [Géo](#), [L'Express](#), [Point cœur](#),  
[France Diplomatie](#)

[Point de vue canadien](#) (surtout linguistique)

[Danse des mots](#) : un pays trilingue ?

Une [histoire](#) depuis l'antiquité

[Ambassade à Paris](#), [Ministère de l'information](#)



Source : Canal Monde

Découverte du liban - Lebanon - لبنان - Part 1



Documentaire Traditions et saveurs - Saison 1



### Personnalités

Andrée Chedid et Édika (page de l'Égypte)

Amin Maalouf : [Académie française](#), [Babelio](#),  
[Wikipédia](#)

Joumana Haddad : [Wikipédia](#), [Interview](#),  
[France Culture](#), [TV5 Monde](#), [Le prix des mots](#)  
(conférence)

### Exercices



### Actualités, politique

[L'Orient Le Jour](#), [Annabar](#), [Libanews](#)

[Le Monde Diplomatique](#), [RFI](#), [France 24](#),  
[Courrier International](#), [Le Monde](#), [RSF](#), [RFI](#) :  
[Géopolitique](#)

Une [histoire contrariée](#) ; [Guerres du Liban](#)  
(1840-2001) ; [Dossier de l'INA](#) sur la guerre  
civile (1975-1992) : [27 vidéos](#) ; [Des guerres et](#)  
[des hommes](#) (extrait) et une interview du  
réalisateur, [Billet retour](#), [La guerre dans la](#)  
[littérature](#) ; [Enquête exclusive](#) : [Beyruth](#)

### Économie

Rôle de la communauté libanaise en Afrique :  
[revue Géopolitique](#), [AfricaTime](#) ; en [France](#) ;  
dans le [Monde](#), avec sa [diaspora](#)

Son économie aujourd'hui : [IFPD](#), [Confluence](#)  
[Méditerranée](#), [Banque Mondiale](#), [Hebdo](#)  
[Magazine](#)

### Musique

1. Un aperçu de musiques libanaise : [clips](#),  
[Mondomix](#)
2. Fairuz : [Site officiel](#), [Wikipédia](#), [des clips](#),  
un [documentaire](#)
3. Ibrahim Maalouf : [Site officiel](#), [Wikipédia](#),  
[RFI](#), [Mondes féminins](#), « [Beirut](#) », [Jazz in](#)  
[Marcjac](#), [Kalthoum](#) (documentaire), [Acoustic](#)
4. Mika : [Site officiel](#), [Wikipédia](#), « [Boum](#)  
[boum boum](#) », « [Staring at the sun](#) », « [Elle](#)  
[me dit](#) », « [Underwater](#) »

### Culture

Office du [tourisme](#), [Échappées belles](#),  
[Cuisine](#) et [Gastronomie](#), [Patrimoine mondial](#)  
(Unesco)

Les [religions](#) : [Wikipédia](#), [Clés du Moyen-](#)  
[Orient](#), [La Croix](#), [Enjeux de la cartographie](#),  
[Questions de mariage](#), [Religions et politique](#),  
[Typologie des religions](#) (PDF), [Point de vue](#)



# Le Maroc

Le Maroc

Pays arabes :  
Algérie, Djibouti, Égypte, Liban, Maroc, Mauritanie, Tunisie  
Accueil

## Le Maroc

### Présentation générale

[Wikipédia](#), [RFI](#), [Africa on web](#), [Géo](#), [France](#)  
[Diplomatie](#)

[Point de vue canadien](#) (surtout linguistique),  
[les langues](#)

[Institut du Monde arabe](#)

[Ambassade à Paris](#), [Portail officiel](#)

[L'indépendance de 1956](#) (documentaire)



Source : [Jellic Ipland](#)



### Actualités, politique

[Le Matin](#), [H24info](#), [Aujourd'hui](#), [Hibapress](#),  
[L'Opinion](#), [L'Économiste](#),

[Le Monde Diplomatique](#), [RFI](#), [France 24](#),  
[Courier International](#), [Le Monde](#)

[AfricaTime](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#)

[Le conflit du Sahara Occidental](#) : [Le Monde](#),  
[Irénee](#), [Politique africaine](#), [TV5 Monde](#),  
[Animation espagnol](#)

### Musique et personnalités

1. [Mondomix](#), [artistes marocain\(e\)s](#), [Listen Arabic](#) (liste), [Clip 2016](#), [Sophia Essaidi](#)  
« [J'croque la vie](#) », [Samira Said](#) « [Mazal](#) »

2. [Arthur](#), [Gad Elmaleh](#) : [Wikipédia](#), [Site officiel](#)

3. [20 personnalités de demain](#)

### Culture

[Destination Francophonie](#) : [Rabat](#) ;  
[Casablanca](#) ; [Échappée belle](#) ; [Entre Terre et ciel](#)

[Langue, culture, religion](#) : [Guide](#), [Office du tourisme](#), [Asinag 2009](#), [OMPI](#), [Osmose atypique](#)

[Tahar Ben Jelloun](#), [Mohamed Aziz Lahbabi](#),  
[Abdellatif Laâbi](#), [Babelio](#) (livres et auteurs),  
[Salon du livre de Casablanca](#)

[Autrefois en photos](#)

### Économie

[Retraités français](#) : [France 2](#), [Témoignage](#) ;  
[Des expatriés](#), [Nouvel eldorado](#) ([partie 1](#),  
[partie 2](#))

[Les souks](#) : [Wikipédia](#), [Marrakech](#), [Essaouira](#)  
([ville patrimoine mondial de l'Unesco](#))

### Exercices



# La Tunisie

La Tunisie

Pays arabes :  
Algérie, Djibouti, Égypte, Liban, Maroc, Mauritanie, Tunisie  
Accueil

## La Tunisie

*Présentation générale*

[Wikipédia](#), [RFI](#), [Africa on web](#), [Géo](#), [France](#)  
[Diplomatie](#)

[Point de vue canadien](#) (surtout linguistique),  
[Les langues](#)

[Ambassade à Paris](#)

[Portail du gouvernement](#)



Source : [Algerie.com](#)

**Histoire de la Tunisie**



les César déclare que Carthage devrait être r

**La Tunisie est bel et bien est un pays à part d**



*Actualités, politique*

[Le Temps](#), [La Presse](#), [Business News](#),  
[Babnet](#),

[Le Monde Diplomatique](#), [RFI](#), [France 24](#),  
[Courier International](#), [Le Monde](#), [RSF](#)

[AfricaTime](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#)

[Human Rights Watch](#), [Enquête exclusive](#)

Révolution de jasmin : [TV5](#), [Hérodote](#), [Le Figaro](#), [Le Monde](#), [France Inter](#), [Le Point](#),  
[Europe 1](#)

*Musique*

1. [Mondomix](#), [Hibamusic](#), [Listen Arabic](#)
2. [Amina Annabi](#) : « C'est le dernier qui a parlé qui a raison », « [Atamé](#) », « [Dis-moi pourquoi](#) », « [Le cercle rouge](#) », [Clips officiels](#)
3. [Oumeyma Taleb](#) : [émission TV](#), [Ya Ghadara](#), [Ndirek amour](#)

*Culture*

[Destination Francophonie](#) : [Tunisie](#), [Tunis](#),  
[Hammamet](#)

[Autrefois en photos](#), [Échappées belles](#),  
[Histoire de train](#)

[Patrimoine mondial Unesco](#), [Carthage \(video 3D](#), [L'empire](#), [Documentaire Arte](#)) ; [Pêcheurs et Atlantis](#), [Hannibal](#) ; [Office du tourisme](#)

*Personnalités*

[10 personnalités](#) (2013), [Le Point](#) (2015), [À travers l'histoire](#), [Albert Memmi](#)

*Exercices*



Source

[http://hompi.sogang.ac.kr/malinfr/FRA-3061/Pays\\_Arabes/Tunisie.html](http://hompi.sogang.ac.kr/malinfr/FRA-3061/Pays_Arabes/Tunisie.html)

1

# La Mauritanie

La Mauritanie

Pays arabes :  
Algérie, Djibouti, Égypte, Liban, Maroc, Mauritanie, Tunisie  
Accueil

## La Mauritanie

### Présentation générale

[Wikipédia](#), [RFI](#), [Africa on web](#), [Géo](#), [France Diplomatie](#)

[Point de vue canadien](#) (surtout linguistique) ;  
[Langues](#) ([Bibliomonde](#))

Un peu d'histoire : [site 1](#), [Ireman](#), [Dr. Ould Salem](#), [Wikipédia](#) ; Les Maures : [Une autre histoire](#), [L'internaute](#), [Universalis](#), [Persée](#)

[Ambassade à Paris](#), [Portail du gouvernement](#)



Source : [cawaparc](#)



[Découverte des paysages en musique](#),  
[Diaporama sur le désert](#)

### Exercices



### Actualités, politique

Le [Cridem](#), [Mauritanie-web](#), [ANI](#), [Tahalil](#),  
[Alakhbar](#), [Mauriweb](#)

[AfricaTime](#), [Jeune Afrique](#), [Afrik.com](#)

Le [Monde Diplomatique](#), [RFI](#), [France 24](#),  
[Courrier International](#), [Le Monde](#)

La [guerre des sables](#) (RTS)

Présidentielle 2014 : [Le Monde](#), [L'Obs](#), [RFI](#)

### Économie

L'aluminium recyclé ([vidéo](#)), [Récupérateurs](#)  
([vidéo](#)), [Le train le plus long du monde](#)

Reportage : [L'eau et le pétrole](#), [Sur les traces de l'eau](#), [Le fleuve a la parole](#)

Les [pêcheurs](#) (reportage, 5 parties : [part. 1](#)) ;  
[Au pays des Imraguen](#)

### Culture

[Échappées belles](#) (France 5),

Université : [Destination Francophonie](#)

[Rap mauritanien](#) (RFI), [RFI Musique](#), [Dimi Mint Sidaty Ould Abba](#), [Bad's Diom](#), [Khoudja](#), [Leyla Moulay](#) (et liberté), [Hamzo Bryn](#) « [Tfel bhelmi](#) »

Les tabous de l'esclavage : [Arte](#), « [Chasseurs d'esclaves](#) », [Les femmes Haratines](#), [CNN](#),  
[Point de vue](#), [Le problème du « gavage »](#)



# L'Asie du Sud-Est

(Pages élaborées par Sarah CARIO)



Source (2018) : <https://chefglobetrotter.wordpress.com/2014/01/26/carte-asie-du-sud-est/>

L'Asie du Sud-Est est un ensemble de onze pays qui se situent entre l'Inde, la Chine et l'Australie. Cet ensemble est composé d'une zone continentale (Myanmar ou Birmanie, la Thaïlande, le Vietnam, le Laos et le Cambodge) et d'une zone péninsulaire (l'Indonésie, le Timor Est, les Philippines, la Malaisie, Singapour et Brunei).

L'Asie du Sud-Est représente à elle seule 675 119 000 d'habitants (estimation en 2021 selon les statistiques des Nations Unies<sup>43</sup>), dont plus de 151 000 000 (en 2020<sup>44</sup>) uniquement sur [l'île de Java](#) en Indonésie (soit 56 % de la population totale de l'Indonésie). Cela en fait, l'île la plus peuplée au monde. Cette répartition de la population peut, entre autres, s'expliquer par la géographie naturelle de la zone : entre archipels (au

<sup>43</sup> <https://population.un.org/wpp/DataQuery/> (consulté en mai 2022).

<sup>44</sup> <https://setkab.go.id/en/statistics-indonesia-releases-2020-census-results/> (consulté en mai 2022).

moins 13 600 îles, dont plus de 900 habitées), zones sismiques, zones montagneuses et le faible nombre de fleuves, la population s'est naturellement regroupée en états de petite taille où la densité est élevée. En résulte une véritable mosaïque au niveau culturel, linguistique (plus de 700 langues), politique ou religieux.

C'est également une zone fortement marquée par la colonisation : qu'elle soit d'origine britannique (Malaisie, Singapour, Myanmar, Brunei), française (Vietnam, Laos, Cambodge), néerlandaise (Indonésie), américaine (Philippines) ou portugaise (Timor Est), presque aucun territoire n'a été épargné.

## L'ASEAN

L'histoire de l'[ASEAN](#) (Association des Nations de l'Asie du Sud-Est) remonte à 1961 lorsque la Thaïlande, la Malaisie et les Philippines se réunissent pour former l'ASA (Association of Southeast Asia).

Le 8 août 1967, l'ASA change pour devenir l'ASEAN, formée à l'initiative des ministres des affaires étrangères de cinq pays : la Thaïlande, la Malaisie, les Philippines, l'Indonésie et Singapour. Cette alliance est concrétisée le même jour par la signature de la [Déclaration de Bangkok](#), texte fondateur de l'ASEAN. Le but était tout d'abord politique et économique, et l'on voulait notamment lutter contre la montée du communisme au Vietnam. L'objectif était aussi une certaine unification de la zone géographique, en promouvant la paix, la stabilité et la coopération dans divers domaines (culturel, scientifique, commercial...).

Le Brunei rejoint l'[ASEAN](#) en 1984, puis le Vietnam en 1995, le Laos et Myanmar en 1997 et enfin le Cambodge en 1999. Le Timor, dernier pays de la zone à ne pas être dans l'ASEAN, a [déposé sa candidature](#) en 2002 mais n'a pas été accepté pour l'instant.

Depuis 2003, l'ASEAN a mis en place une zone de libre-échange (l'AFTA, ASEAN Free Trade Area) et contribue ainsi fortement au développement du commerce régional.

Comme pour la Francophonie, les membres de l'ASEAN se réunissent souvent (environ tous les six mois) pour un sommet d'une durée de trois jours, dans le but de discuter ensemble de diverses questions politiques, économiques ou culturelles. Le double sommet de 2021 (38<sup>e</sup> et 39<sup>e</sup>) s'est déroulé au Brunei en 2021, et le précédent en 2020 était au Vietnam (Hanoï).

Ces sommets sont aussi l'occasion de rencontres entre les membres de « l'ASEAN + 3 » qui réunit l'ASEAN, la Chine, la Corée du Sud et le Japon ; et entre les membres de l'ASEAN +6 qui réunit l'ASEAN+3, l'Inde, l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

## **LA FRANCOPHONIE**

Trois pays d'Asie du Sud-Est sont états membres de l'OIF : Le Vietnam, le Cambodge et le Laos. Ces pays sont tous marqués par l'époque de la colonisation française (avec la création de l'Indochine française de 1887 à 1954), la langue française y a encore une place relativement importante aujourd'hui.

De 2006 à 2009, le projet [VALOFRASE](#) fut mené dans les trois pays susmentionnés. La « Valorisation du Français en Asie du Sud-Est » vise à mettre en œuvre des programmes d'enseignement du et en français, de partenariats internationaux et vise à l'insertion professionnelle de francophones. Huit partenaires sont impliqués : Le Vietnam, le Cambodge, le Laos, l'OIF, l'AUF, la France, le Québec et la Fédération Wallonie-Bruxelles.

# Le Vietnam

(Exercices p. 149)

Les écrits les plus anciens que l'on a pu trouver racontent l'Histoire du Vietnam (*Việt Nam*) depuis l'an -200, mais selon certains spécialistes les origines du Vietnam remonteraient à presque 3 000 ans avant JC. Pour arriver à ce qu'il est aujourd'hui, le pays a connu plusieurs dynasties et a dû se relever de multiples guerres et invasions. L'occupation chinoise, dès l'an 111 av JC, a duré 1 000 ans avant qu'une révolte n'éclate et qu'un état indépendant ne soit fondé. En 1858, les Français colonisateurs arrivent et créent en 1887 l'Indochine française. En 1945, celle-ci est envahie par le Japon. Cela accentue le mouvement contre le pays colonisateur déjà présent et dont le porte-parole est le *Viet Minh*, la ligue pour l'indépendance du Vietnam (créé par le Parti Communiste Vietnamien, lui-même créé en 1930 par Hô Chi Minh). En 1946, le début de la guerre d'Indochine oppose le Viet Minh à la France, qui sera vaincue en 1954. S'ensuit alors la division du territoire en deux : le Nord (communiste) et le Sud. Après plus de 19 ans de guerre de 1955 à 1975 : [la guerre du Vietnam](#) (avec les États-Unis à la tête d'une coalition à partir de 1963), le Nord finira par l'emporter et tout le pays devient communiste. La capitale du Sud, Saïgon, est alors rebaptisée Hô-Chi-Minh-Ville en 1976. À ce jour, le Parti Communiste Vietnamien est le seul parti autorisé. Une version simplifiée de l'histoire vietnamienne est disponible dans cette vidéo : « [L'Histoire du Vietnam en 14 minutes](#) ».

La langue porte elle aussi le poids de l'histoire du pays : l'occupation chinoise a fortement influencé la langue, et les Vietnamiens ont utilisé les caractères chinois jusqu'au XIII<sup>e</sup> siècle avant d'inventer leur propre système d'écriture. C'est un franco-portugais, Alexandre de Rhodes, qui a introduit un alphabet latin au XVII<sup>e</sup> siècle, soutenu par la France. Cet alphabet, le *quôc ngu*<sup>45</sup>, mettra du temps à s'imposer mais sera définitivement adopté après la Seconde Guerre mondiale. La division du pays en 1955 a elle-aussi laissé des traces : au Nord, beaucoup d'emprunts d'origine chinoise ; au Sud, beaucoup d'emprunts d'origine américaine.

Le français, lui n'a aujourd'hui plus aucun statut officiel et est uniquement une langue seconde, parlée par 5 % de la population. Elle est largement enseignée, avec notamment

---

<sup>45</sup> <https://fr.alegsonline.com/art/105093>

des classes bilingues, mais l'anglais est aujourd'hui préféré : « l'anglais est la langue de l'avenir, le français, celle du souvenir »<sup>46</sup>. Si [Le Courrier](#) est le seul journal quotidien uniquement rédigé en français, un mensuel en ligne vient compléter l'offre de presse en français : [Vietnam Illustré](#).

Le tourisme est une des principales activités du Vietnam, qui a vu son nombre de touristes augmenter rapidement pour atteindre [18 millions en 2019](#), soit 3,6 fois plus qu'en 2010 et près de 2 fois plus qu'en 2016, mais en 2020 avec le Covid-19, seulement 3,837 millions ! La [baie d'Ha Long](#), avec ses 1 969 îles, et le Parc National de Phong Nha Ke Bang, avec ses 300 grottes, ont tous les deux été [classés](#) au [Patrimoine Mondial de l'UNESCO](#), respectivement en 1994 et 2003.

Au niveau culturel, de nombreux artistes francophones :

- [Huong Than](#), qui chante surtout en vietnamien mais choisit parfois des titres français. Elle utilise beaucoup le *tan nhac*, style de musique datant de l'époque coloniale.
- Elvis Phuong, le « Johnny Hallyday vietnamien » qui chante en vietnamien, français, anglais et espagnol.
- Thanh Lan, chanteuse connue pour son interprétation de [La plus belle pour aller danser](#).
- Quang Dai, chanteur de la nouvelle génération, a sorti un album entièrement en français.
- Do Kh(iem), auteur vietnamien partagé entre le Vietnam, la France, le Liban et les États-Unis, et qui a un grand intérêt pour l'Afrique. Son premier roman tout en français, [Khmer Boléro](#), est sorti en 2013, suivi de *Saïgon Samedi* et *La Praxis du Dr Yov*.

Le Vietnam a cependant certains défis à relever pour l'avenir, à commencer par l'important problème de la pollution de l'air ([2017](#) & [2020](#)) : les deux-roues sont, plus qu'un seul moyen de transport, un véritable mode de vie, et l'on en dénombre actuellement environ [9 millions](#) rien qu'à Hô-Chi-Minh (soit presque un par personne !). En réaction, le gouvernement prévoit la création de deux lignes de métro à Hanoï et Hô-Chi-Minh, le développement du réseau de bus et veut limiter l'accès aux véhicules à certaines heures. À Hanoï, il a également été annoncé l'an dernier le souhait d'interdire toutes les mobylettes et motos [d'ici 2030](#). Mais est-ce réellement envisageable ?

---

<sup>46</sup> <http://www.axl.cefan.ulaval.ca/asie/vietnam.htm>

## Webographie sur le Vietnam (2022)

### Présentation générale

- [Point de vue canadien](#)
- [Wikipédia](#), [Larousse](#)
- [L'ambassade du Vietnam à Séoul](#)
- [Perspective Monde](#)
- [Géo](#), [Lonely Planet](#), [Le Routard](#)
- [Langues et ethnies](#)
- L'Histoire du Vietnam en [14 minutes](#)



Source (2018) : [voyager en Asie](#)

### Images, découverte

- [Guide de voyage](#) au Vietnam, 10 choses à faire à [Hanoï](#)
- *Échappées Belles* : « [Les sourires au Vietnam](#) » (1h30min)
- La Baie d'Halong en images : [ici](#) et [là](#)
- Le Parc de Phong Nha Ke Bang en [images](#)

### Culture

- Présentation de quelques [auteurs contemporains](#) vietnamiens ; [Cam-Thi DOAN](#) et la littérature vietnamienne
- [Lien-Viet](#), réseau culturel franco-vietnamien
- *Destination Francophonie* : [Hanoï](#) et Le Courrier du Vietnam
- [Reportage](#) sur la guerre du Vietnam (50 min)
- [La cuisine](#) vietnamienne, [blog](#) sur la cuisine vietnamienne

### Actualités, politique

- [Vietnam+](#), [Le Courrier du Vietnam](#)
  - [Le Monde Diplomatique](#), [France 24](#), [RFI](#)
  - Le problème de la pollution : [article 1](#), [article 2](#), [article 3](#)
  - La lutte contre la [pauvreté](#)
  - *The Conversation* : « [Idées reçues sur le Vietnam](#) ».
- France 24 (2016) : [Le Vietnam en pleine mutation](#)

### Musique

- [Huong THANH](#)
- Elvis PHUONG : [Les Feuilles Mortes](#), [Tombe la Neige](#)
- Thanh LAN, [La plus belle pour aller danser](#)
- [Pham Quỳnh ANH](#), [Hello Vietnam](#) et avec Marc LAVOINE, [J'espère](#)
- [J'aime le Banh Mi Sai Gon](#)
- Un peu de [musique](#) « traditionnelle »

# Le Cambodge

(Exercices p. 153)

Il semble difficile de dater avec précision les origines du Cambodge, et même les spécialistes se contredisent. Il est cependant admis que les premières populations cambodgiennes trouvent d'abord leurs origines en Australie, et un peu plus tard en Chine. Dès le I<sup>er</sup> siècle, le [royaume du Funan](#) s'impose, construit autour du [Delta du Mékong](#). Sa position stratégique lui permet de s'enrichir grâce au commerce et à l'agriculture et de devenir la principale puissance de l'Asie du Sud-Est à cette époque. Mais le règne prendra fin dès le VI<sup>e</sup> siècle, où l'on assiste aux débuts de [l'Empire Khmer](#). Même si une succession de combats vient perturber la continuité de ce règne, l'Empire Khmer atteint son apogée au XII<sup>e</sup> siècle mais qui ne durera pas longtemps. Dès le siècle suivant, le déclin de l'empire commence jusqu'à l'occupation [siamoise](#) (l'actuelle Thaïlande) au XV<sup>e</sup> siècle, puis l'invasion vietnamienne dès 1658, un véritable « génocide culturel ». Aux alentours de 1845, les siamois et les vietnamiens arrivent finalement à se mettre d'accord sur l'occupation du territoire cambodgien, mais c'est sans compter l'intervention de la France. En 1863, le Roi Norodom I<sup>er</sup>, gouverneur du pays, signe un accord pour protéger son peuple et le Cambodge devient dès lors [protectorat officiel de la France](#). Il en sera ainsi jusqu'en 1954, lorsque le pays obtient son indépendance.

Mais ce que l'on retient le plus de l'Histoire cambodgienne, c'est sûrement le terrible génocide qui a décimé le pays. En 1970, un coup d'état de la droite (guidée par le militaire Lon NOL) renverse le roi [Norodom SIHANOUK](#), dirigeant du pays depuis l'indépendance. C'est la fin de la monarchie et le début de la « République Khmère », qui opposera les [Khmers rouges](#) (ultranationalistes et communistes radicaux) et le gouvernement de Lon NOL alors soutenu par les États-Unis. En 1975, les Khmers rouges remportent la guerre, non sans pertes humaines et matérielles, et le dictateur Pol POT (Saloth SAR) accède au pouvoir.

S'ensuit alors la pire répression que le Cambodge ait connue : quiconque soupçonné d'avoir un lien avec le gouvernement de Lon NOL, d'avoir une descendance vietnamienne, d'être religieux, de faire partie de l'élite intellectuelle, de la population urbaine ou d'une minorité ethnique sera jugé, emprisonné voire torturé et tué. La construction de prisons d'État (la plus célèbre est [la prison S21](#) à Phnom Penh, qui est maintenant devenue un musée et un lieu de mémoire) réduit ses détenus à l'esclavage, à la famine et aux maladies dues aux conditions d'hygiène déplorables. En seulement 4 ans,

de 20 à 30 % de la population est décimée, soit de 1,5 à 2 millions de personnes [selon les sources](#). Aujourd'hui, il est enfin admis qu'il y a eu un [génocide](#) plus de 40 ans après les faits !

Pol POT sera détrôné en 1979 par ses opposants (d'anciens Khmers rouges) qui renomment le pays « République Populaire du Kampuchéa » avant que cela ne devienne définitivement l'État du Cambodge » en 1989. Pol POT, lui, coulera des jours heureux jusqu'à mourir en 1998 après seulement un an d'emprisonnement (certaines théories affirment d'ailleurs qu'il ne serait pas vraiment mort cette année-là). [Les jugements et condamnations](#) des différentes personnes impliquées dans ce génocides [se poursuivent](#) encore aujourd'hui. Actuellement, le Cambodge est gouverné par un Roi (Norodom SHIHAMONI, un des fils de Norodom SIHANOUK qui régna de nouveau de 1993 à 2004) et un Premier Ministre (Hun SEN). Cette monarchie constitutionnelle élit ses dirigeants à travers des élections. Mais, avec [l'instauration du parti unique](#) en novembre 2017, le Cambodge serait-il [sur le chemin d'une dictature](#) ? Le gouvernement toujours dirigé par Hun SEN ne semble pas vouloir laisser une place à ses opposants, victimes de [procès](#) à répétition !

Considéré comme l'un des pays les plus ethniquement homogènes d'Asie du Sud-Est, la population se compose à plus de 90 % de Khmer. Les Vietnamiens suivent avec environ 8 % de la population, puis les Cham et les Chinois. Entre 20 et 30 minorités se partagent moins de 2 % de la population. Au niveau religieux là encore, une très grande homogénéité puisque plus de 96 % de la population ([2008](#)) est bouddhiste. Si le khmer est langue officielle et majoritairement parlée, environ [27 langues](#) sont parlées sur le territoire. L'anglais s'est imposé, comme souvent, en tant que langue commerciale au détriment du français : la plupart des locuteurs francophones le sont du fait de l'époque coloniale, et depuis 2010 environ [3 %](#) de la population (406 400 personnes) est locutrice du français (les données n'ont pas été actualisées).

Le Cambodge porte encore aujourd'hui les cicatrices de son passé sanglant, notamment au niveau économique. Le pays, qui vit principalement de l'agriculture, a du mal à se remettre du traumatisme de la guerre : la destruction des terres a réduit les surfaces exploitables, et le Cambodge est encore aujourd'hui dépendant des aides financières internationale malgré un taux de croissance économique en hausse.

Depuis plusieurs années, deux activités principales se sont développées :

- Le tourisme, avec les fameux temples d'Angkor ([patrimoine mondial de l'Unesco](#)) : plusieurs millions de visiteurs se pressent chaque année ([5 millions en 2017](#)) pour voir cette splendeur d'architecture, pas découragés par le coût du billet d'entrée.
- L'industrie du textile, avec notamment la production de soie (comme sur l'île de *Koh Dach*, mais cette industrie est aujourd'hui [en déclin](#)), de cuir, de costumes et la production de vêtements pour certaines grandes marques internationales.

Au niveau culturel, la francophonie peine à se faire une véritable place dans la société cambodgienne contemporaine. En cause, des raisons principalement historiques : les artistes francophones ont quasiment tous été éliminés durant le règne des Khmers rouges, et l'avenir de la francophonie dans le pays dépend maintenant des nouvelles générations et de leur intérêt pour la langue française. Des initiatives, comme la librairie [Carnets d'Asie](#) qui fournit la Thaïlande et le Cambodge en littérature en français, existent mais ont du mal à se démarquer. La musique actuelle se concentre sur la [pop \(2022\)](#), l'électro et le hip-hop, qui puisent leur inspiration dans le voisinage asiatique (Corée du Sud, Thaïlande...) et aux États-Unis.

## Webographie sur le Cambodge (2022)

### Présentation générale

- [Point de vue canadien](#)
- [Wikipédia](#), [Larousse](#)
- [Perspective Monde](#)
- [Adresse](#) de l'ambassade du Cambodge à Séoul
- [Rapport 2019](#) de l'OIF sur la langue française dans le monde (p. 316 PDF en ligne)
- [Géo](#), [Lonely Planet](#), [Le Routard](#)
- Les [différentes langues](#) ; quelques mots en [khmer](#)
- [Photos](#) d'anciens prisonniers de la S21



Source : [Il était une fois...](#)

### Images, découverte

- [Angkor, les fantômes de la jungle](#) (documentaire, France 5, 2021)
- [Échappées Belles](#) au Cambodge
- Photos des temples d'Angkor : [Angkor Wat](#), [Bayon](#), [vues en 4K](#)
- [Destinations francophonie 2013](#), [février 2019](#), [1<sup>re</sup> partie 2020](#), [2<sup>e</sup> partie 2020](#)

### Culture

- [La culture khmer](#)
- L'association [Artisans d'Angkor](#)
- Site de recettes de [cuisine cambodgienne](#)
- Costumes traditionnels [par catégories](#) et par [événement culturel](#)

### Actualités, politique & économie

- [Cambodge Mag](#) (journal en français) ; et la [faillite](#) du dernier journal indépendant
- [Le Monde Diplomatique](#), [France 24](#), [RFI](#)
- [Le salaire et les conditions de travail](#) dans l'industrie du textile
- [L'accaparement des terres](#) dans l'industrie du sucre
- Problématiques autour du fleuve du Mékong : [Géo](#) et [France 24](#)
- Coup d'État en 2017 avec France 24 : interview [Sam RAINSY](#), [les élections](#) de 2018

### Musique et cinéma

- Collectif franco-khmer de rap [KLLK](#)
- Rithy PANH, cinéaste francophone : avec [France Culture](#), [interview](#), [nominations](#) à Cannes, présentation de son film [Exil](#) (2016), [bande annonce](#) de « The Khmer Rouge, Killing Machine »

# Exercices — Le Vietnam

## Mise en route – Informations générales

1) Situez le Vietnam sur cette carte :



2) Quelles sont la ou les langues officielles ?

3) Quelles sont les origines de l'alphabet vietnamien tel que nous le connaissons aujourd'hui ?

4) Qu'est-ce que le *Viet Minh* ? Qui en est le fondateur ?

5) Quel est le régime politique actuel ?

**Activité 1 : Actualités : Travail sur les trois articles suivants :**

[Le Courier du Vietnam](#), [Challenges](#), [Motravel](#)

1) Quel est un des problèmes actuels du Vietnam ? Quelles sont les principales villes touchées par ce problème ?

2) Quelles sont les principales causes de ce problème ?

3) Quelles sont certaines mesures mises en œuvre par le gouvernement pour contrer ce problème ?

4) Une de ces mesures est particulièrement critiquée. Laquelle ? À votre avis, pourquoi ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Activité 2 : Culture – La langue vietnamienne : à partir de [cet article](#).**

1) Quelles sont les deux principales langues qui ont influencé le vietnamien ? Comment ?

2) Entre la grammaire et la prononciation vietnamienne, qu'est-ce qui vous paraît le plus difficile ? Pourquoi ?

3) Pouvez-vous reconnaître et prononcer les mots suivants ? [Quelques bases](#) et un [dico](#).

mãng tô = \_\_\_\_\_

xi nê = \_\_\_\_\_

ô tô = \_\_\_\_\_

xúc xích = \_\_\_\_\_

pho mát = \_\_\_\_\_

bia = \_\_\_\_\_

sô cô la = \_\_\_\_\_

búp bê = \_\_\_\_\_

cà phê = \_\_\_\_\_

**Activité 3 – Destination Francophonie (2015) : Destination Hanoi**

1) Depuis combien de temps *Le Courrier du Vietnam* existe-t-il ? Pourquoi son existence est-elle remarquable ?

2) Quel est le format actuel du *Courrier du Vietnam* ?

3) Citez une des qualités/utilités de ce journal selon...

<u>Thu Ha Nguyen</u>	
<u>Anissa Barrack</u>	
<u>Angélique Rime</u>	

## Exercices — Le Cambodge

### Mise en route – Informations générales

1) Situez le Cambodge sur cette carte :



2) Quelles sont la ou les langues officielles ?

3) Quelle est la religion majoritaire ?

4) Quel est l'événement historique que l'on retient aujourd'hui ? Quelles conséquences démographiques ?

### **Activité – Économie, Politique**

#### **Travail sur l'article de *France 24* « [Cambodge, les forcats du textile](#) »**

1) Comment pouvez-vous décrire les conditions de vie et de travail des ouvriers ?  
Quelles sont-elles ?

2) Une grève a été organisée fin 2013 – début 2014. Le dénouement a-t-il été positif ou négatif ?

3) Qui sont les « Daft Punk » du Cambodge ? Pourquoi ce nom ?

4) Qui est Van Sou Leng ? Quelle(s) solution(s) propose-t-il aux ouvriers ?

## **Annexes**

**Charte de la Francophonie**  
**adoptée par la Conférence ministérielle de la Francophonie**  
**Antananarivo, le 23 novembre 2005**

Source 2018 :

[https://www.francophonie.org/IMG/pdf/charte\\_francophonie\\_antananarivo\\_2005.pdf](https://www.francophonie.org/IMG/pdf/charte_francophonie_antananarivo_2005.pdf)

**Préambule**

La Francophonie doit tenir compte des mutations historiques et des grandes évolutions politiques, économiques, technologiques et culturelles qui marquent le XXI<sup>e</sup> siècle pour affirmer sa présence et son utilité dans un monde respectueux de la diversité culturelle et linguistique, dans lequel la langue française et les valeurs universelles se développent et contribuent à une action multilatérale originale et à la formation d'une communauté internationale solidaire.

La langue française constitue aujourd'hui un précieux héritage commun qui fonde le socle de la Francophonie, ensemble pluriel et divers. Elle est aussi un moyen d'accès à la modernité, un outil de communication, de réflexion et de création qui favorise l'échange d'expériences.

Cette histoire, grâce à laquelle le monde qui partage la langue française existe et se développe, est portée par la vision des chefs d'État et de gouvernement et par les nombreux militants de la cause francophone et les multiples organisations privées et publiques qui, depuis longtemps, œuvrent pour le rayonnement de la langue française, le dialogue des cultures et la culture du dialogue.

Elle a aussi été portée par l'Agence de coopération culturelle et technique, seule organisation intergouvernementale de la Francophonie issue de la Convention de Niamey en 1970, devenue l'Agence de la Francophonie après la révision de sa charte à Hanoi, en 1997.

Afin de donner à la Francophonie sa pleine dimension politique, les chefs d'État et de gouvernement, comme ils en avaient décidé à Cotonou en 1995, ont élu un Secrétaire général, clé de voûte du système institutionnel francophone, de même que la Conférence ministérielle, en 1998 à Bucarest, a pris acte de la décision du Conseil permanent d'adopter l'appellation « Organisation internationale de la Francophonie ».

À Ouagadougou, en 2004, réunis en X<sup>e</sup> Sommet, les chefs d'État et de gouvernement ont approuvé les nouvelles missions stratégiques de la Francophonie et ont pris la décision de parachever la réforme institutionnelle afin de mieux fonder la personnalité juridique de l'Organisation internationale de la Francophonie et de préciser le cadre d'exercice des attributions du Secrétaire général.

Tel est l'objet de la présente Charte, qui donne à l'ACCT devenue Agence de la Francophonie, l'appellation d'Organisation internationale de la Francophonie.

## **Titre I : Des objectifs**

### **Article 1 : Objectifs**

La Francophonie, consciente des liens que crée entre ses membres le partage de la langue française et des valeurs universelles, et souhaitant les utiliser au service de la paix, de la coopération, de la solidarité et du développement durable, a pour objectifs d'aider : à l'instauration et au développement de la démocratie, à la prévention, à la gestion et au règlement des conflits, et au soutien à l'État de droit et aux droits de l'Homme ; à l'intensification du dialogue des cultures et des civilisations ; au rapprochement des peuples par leur connaissance mutuelle ; au renforcement de leur solidarité par des actions de coopération multilatérale en vue de favoriser l'essor de leurs économies ; à la promotion de l'éducation et de la formation. Le Sommet peut assigner d'autres objectifs à la Francophonie.

La Francophonie respecte la souveraineté des États, leurs langues et leurs cultures. Elle observe la plus stricte neutralité dans les questions de politique intérieure.

Les institutions de la présente Charte concourent, pour ce qui les concerne, à la réalisation de ces objectifs et au respect de ces principes.

## **Titre II : De l'organisation institutionnelle**

### **Article 2 : Institutions et opérateurs**

Les institutions de la Francophonie sont :

1. Les instances de la Francophonie :

- La Conférence des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage, ci-après appelée le « Sommet » ;
- La Conférence ministérielle de la Francophonie, ci-après appelée « Conférence ministérielle » ;
- Le Conseil permanent de la Francophonie, ci-après appelé « Conseil permanent ».

2. Le Secrétaire général de la Francophonie.

3. L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).

4. L'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), qui est l'Assemblée consultative de la Francophonie.

5. Les opérateurs directs et reconnus du Sommet, qui concourent, dans les domaines de leurs compétences, aux objectifs de la Francophonie tels que définis dans la présente Charte :

- l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) ;
- TV5, la télévision internationale francophone ;
- l'Université Senghor d'Alexandrie ;
- l'Association internationale des maires et responsables des capitales et des métropoles partiellement ou entièrement francophones (AIMF).

6. Les Conférences ministérielles permanentes : la Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage (Confémen) et la Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des pays ayant le français en partage (Conféjes).

### **Article 3 : Sommet**

Le Sommet, instance suprême de la Francophonie, se compose des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage. Il se réunit tous les deux ans.

Il est présidé par le chef d'État ou de gouvernement du pays hôte du Sommet jusqu'au Sommet suivant.

Il statue sur l'admission de nouveaux membres de plein droit, de membres associés et de membres observateurs à l'OIF.

Il définit les orientations de la Francophonie de manière à assurer son rayonnement dans le monde.

Il adopte toute résolution qu'il juge nécessaire au bon fonctionnement de la Francophonie et à la réalisation de ses objectifs.

Il élit le Secrétaire général, conformément aux dispositions de l'article 6 de la présente Charte.

### **Article 4 : Conférence ministérielle**

La Conférence ministérielle se compose de tous les membres du Sommet. Chaque membre est représenté par le ministre des Affaires étrangères ou le ministre chargé de la Francophonie, ou son délégué. Le Secrétaire général de la Francophonie siège de droit à la Conférence ministérielle, sans prendre part au vote.

La Conférence ministérielle est présidée par le ministre des Affaires étrangères ou le ministre chargé de la Francophonie du pays hôte du Sommet, un an avant et un an après celui-ci.

La Conférence ministérielle se prononce sur les grands axes de l'action multilatérale francophone.

La Conférence ministérielle prépare le Sommet. Elle veille à l'exécution des décisions arrêtées par le Sommet et prend toutes initiatives à cet effet. Elle adopte le budget et les rapports financiers de l'OIF ainsi que la répartition du Fonds multilatéral unique.

La Conférence ministérielle nomme le Commissaire aux comptes de l'OIF et du FMU. Sur saisine d'un État membre ou d'un gouvernement participant, la Conférence ministérielle demande au Secrétaire général de fournir toute information concernant l'utilisation du Fonds.

La Conférence ministérielle définit les conditions dans lesquelles les commissaires aux comptes des opérateurs sont appelés à coopérer avec le Commissaire aux comptes de l'OIF et du FMU.

La Conférence ministérielle recommande au Sommet l'admission de nouveaux membres et de nouveaux membres associés ou observateurs, ainsi que la nature de leurs droits et obligations.

La Conférence ministérielle fixe les barèmes des contributions statutaires à l'OIF.

La Conférence ministérielle peut décider de déplacer le siège de l'OIF.

La Conférence ministérielle nomme les liquidateurs.

La Conférence ministérielle crée tout organe subsidiaire nécessaire au bon fonctionnement de l'OIF.

Les modalités de fonctionnement de la Conférence ministérielle sont précisées dans son Règlement intérieur.

### **Article 5 : Conseil permanent de la Francophonie**

Le Conseil permanent est l'instance chargée de la préparation et du suivi du Sommet, sous l'autorité de la Conférence ministérielle.

Le Conseil permanent est composé des représentants personnels dûment accrédités par les chefs d'États ou de gouvernements membres du Sommet.

Le Conseil permanent est présidé par le Secrétaire général de la Francophonie. Il se prononce sur ses propositions et le soutient dans l'exercice de ses fonctions.

Le Conseil permanent de la Francophonie a pour missions :

- de veiller à l'exécution des décisions prises par la Conférence ministérielle ;
- d'examiner les propositions de répartition du FMU ainsi que l'exécution des décisions d'affectation ;
- d'examiner les rapports financiers et les prévisions budgétaires de l'OIF ;
- d'examiner et d'adopter l'ordre du jour provisoire des réunions de la Conférence ministérielle ;
- de faire rapport à la Conférence ministérielle sur l'instruction des demandes d'adhésion ou de modification de statut ;
- d'exercer son rôle d'animateur, de coordonnateur et d'arbitre. Il dispose à cet effet des commissions suivantes : la commission politique, la commission économique, la commission de coopération et de programmation, et la commission administrative et financière. Ces commissions sont présidées par un représentant d'un État ou d'un gouvernement membre, qu'il désigne sur proposition de la commission concernée ;
- d'adopter le statut du personnel et le règlement financier ;
- d'examiner et d'approuver les projets de programmation ;
- de procéder aux évaluations des programmes des opérateurs ;
- de nommer le Contrôleur financier ;
- de remplir toute autre mission que lui confie la Conférence ministérielle.

En tant que de besoin, le Secrétaire général réunit le Conseil permanent.

Les modalités de fonctionnement du Conseil permanent sont fixées par son Règlement intérieur.

### **Article 6 : Secrétaire général**

Le Secrétaire général de la Francophonie préside le Conseil de coopération. Il est représenté dans les instances des opérateurs. Il dirige l'Organisation internationale de la Francophonie.

Le Secrétaire général est élu pour quatre ans par les chefs d'État et de gouvernement. Son mandat peut être renouvelé. Il est placé sous l'autorité des instances.

Le statut du Secrétaire général a un caractère international. Le Secrétaire général ne demande ni ne reçoit d'instructions ou d'émoluments d'aucun gouvernement ni d'aucune autorité extérieure.

Il est responsable du Secrétariat de toutes les instances de la Francophonie, aux sessions desquelles il assiste.

Il préside le Conseil permanent, dont il prépare l'ordre du jour. Il ne prend pas part au vote. Il veille à la mise en œuvre des mesures adoptées, dont il rend compte.

Le Secrétaire général est le représentant légal de l'OIF. À ce titre, il engage l'Organisation et signe les accords internationaux. Il peut déléguer ses pouvoirs.

Le Secrétaire général rend compte au Sommet de l'exécution de son mandat.

Le Secrétaire général nomme le personnel et ordonne les dépenses. Il est responsable de l'administration et du budget de l'OIF dont il peut déléguer la gestion.

Le Secrétaire général est chargé de l'organisation et du suivi des conférences ministérielles sectorielles décidées par le Sommet.

### **Article 7 : Fonctions politiques**

Le Secrétaire général conduit l'action politique de la Francophonie, dont il est le porte-parole et le représentant officiel au niveau international.

Il exerce ses prérogatives dans le respect de celles du président en exercice du Sommet et du président de la Conférence ministérielle.

Le Secrétaire général se tient informé en permanence de l'état des pratiques de la démocratie, des droits et des libertés dans l'espace francophone.

En cas d'urgence, le Secrétaire général saisit le Conseil permanent et, compte tenu de la gravité des événements, le président de la Conférence ministérielle, des situations de crise ou de conflit dans lesquelles des membres peuvent être ou sont impliqués. Il propose les mesures spécifiques pour leur prévention, leur gestion et leur règlement, éventuellement en collaboration avec d'autres organisations internationales.

## **Article 8 : Fonctions en matière de coopération**

Le Secrétaire général propose aux instances, conformément aux orientations du Sommet, les axes prioritaires de l'action francophone multilatérale. Il le fait en concertation avec les opérateurs.

Il propose la répartition du FMU et il ordonne les décisions budgétaires et financières qui y sont relatives.

Le Secrétaire général est responsable de l'animation de la coopération multilatérale francophone financée par le FMU.

Dans l'accomplissement de ces fonctions, il nomme, après consultation du CPF, un Administrateur chargé d'exécuter, d'animer et de gérer la coopération intergouvernementale multilatérale, ainsi que d'assurer, sous son autorité, la gestion des affaires administratives et financières. L'Administrateur propose au Secrétaire général les programmes de coopération de l'OIF qui sont définis dans le cadre des décisions du Sommet. Il est chargé de leur mise en œuvre. Il participe aux travaux des instances. Il contribue à la préparation de la Conférence des organisations internationales non gouvernementales, ainsi qu'à l'organisation et au suivi des conférences ministérielles sectorielles décidées par le Sommet et confiées à l'OIF. L'Administrateur est nommé pour quatre ans et sa mission peut être renouvelée. Il exerce ses fonctions par délégation du Secrétaire général.

Le Secrétaire général évalue l'action de coopération intergouvernementale francophone, telle que décidée. Il veille à l'harmonisation des programmes et des actions de l'ensemble des opérateurs directs reconnus.

A cette fin, il préside un Conseil de coopération, qui réunit l'Administrateur de l'OIF, les responsables des opérateurs ainsi que de l'APF. Il exerce ces fonctions avec impartialité, objectivité et équité. Le Conseil de coopération assure, de manière permanente, la cohérence, la complémentarité et la synergie des programmes de coopération des opérateurs.

## **Article 9 : Organisation internationale de la Francophonie**

L'Agence de coopération culturelle et technique créée par la Convention de Niamey du 20 mars 1970 et devenue l'Agence de la Francophonie, prend l'appellation « Organisation internationale de la Francophonie ».

L'Organisation internationale de la Francophonie est une personne morale de droit international public et possède la personnalité juridique.

L'OIF peut contracter, acquérir, aliéner tous biens mobiliers et immobiliers, ester en justice ainsi que recevoir des dons, legs et subventions des gouvernements, des institutions publiques ou privées, ou des particuliers.

Elle est le siège juridique et administratif des attributions du Secrétaire général.

L'OIF remplit toutes tâches d'étude, d'information, de coordination et d'action. Elle est

habilitée à faire tout acte nécessaire à la poursuite de ses objectifs.

L'OIF collabore avec les diverses organisations internationales et régionales sur la base des principes et des formes de coopération multilatérale reconnus.

L'ensemble du personnel de l'OIF est régi par son propre statut et règlement du personnel, dans le respect du règlement financier. Le statut du personnel a un caractère international.

Le siège de l'Organisation internationale de la Francophonie est fixé à Paris.

#### **Article 10 : États et gouvernements membres, membres associés et observateurs**

Les États parties à la Convention de Niamey sont membres de l'OIF. En outre, la présente Charte ne porte pas préjudice aux situations existantes en ce qui concerne la participation d'États et de gouvernements tant aux instances de l'Organisation internationale de la Francophonie qu'aux instances de l'Agence de la Francophonie.

Tout État qui n'est pas devenu partie à la Convention dans les conditions prévues aux articles 4 et 5 de celle-ci, devient membre de l'OIF s'il a été admis à participer au Sommet.

Dans le plein respect de la souveraineté et de la compétence internationale des États membres, tout gouvernement peut être admis comme gouvernement participant aux institutions, aux activités et aux programmes de l'OIF, sous réserve de l'approbation de l'État membre dont relève le territoire sur lequel le gouvernement participant concerné exerce son autorité, et selon les modalités convenues entre ce gouvernement et celui de l'État membre.

La nature et l'étendue des droits et obligations des membres, des membres associés et des observateurs sont déterminées par le texte portant statut et modalités d'adhésion.

Tout membre peut se retirer de l'OIF en avisant le gouvernement du pays qui exerce la présidence du Sommet ou le gouvernement du pays où est fixé le siège de l'OIF, au moins six mois avant la plus proche réunion du Sommet. Le retrait prend effet à l'expiration du délai de six mois suivant cette notification.

Toutefois, le membre concerné demeure tenu d'acquitter le montant total des contributions dont il est redevable.

#### **Article 11 : Représentations permanentes de l'OIF**

Sur proposition du Secrétaire général, la Conférence ministérielle peut établir des représentations dans les diverses régions géographiques de l'espace francophone et auprès d'institutions internationales, et décider de manière équilibrée du lieu, de la composition, ainsi que des fonctions et du mode de financement de ces représentations.

### **Titre III : Des dispositions diverses**

#### **Article 12 : De la Conférence des organisations internationales non gouvernementales et des organisations de la société civile**

Tous les deux ans, le Secrétaire général de la Francophonie convoque une conférence des organisations internationales non gouvernementales, conformément aux directives adoptées par la Conférence ministérielle.

#### **Article 13 : Langue**

La langue officielle et de travail des institutions et opérateurs de la Francophonie est le français.

#### **Article 14 : Interprétation de la Charte**

Toute décision relative à l'interprétation de la présente Charte est prise par la Conférence ministérielle de la Francophonie.

#### **Article 15 : Révision de la Charte**

La Conférence ministérielle a compétence pour amender la présente Charte.

Le gouvernement de l'État sur le territoire duquel est fixé le siège de l'OIF notifie à tous les membres ainsi qu'au Secrétaire général toute révision apportée à la présente Charte.

#### **Article 16 : Dissolution**

L'OIF est dissoute :

- soit si toutes les parties à la Convention, éventuellement sauf une, ont dénoncé celle-ci ;
- soit si la Conférence ministérielle de la Francophonie en décide la dissolution.

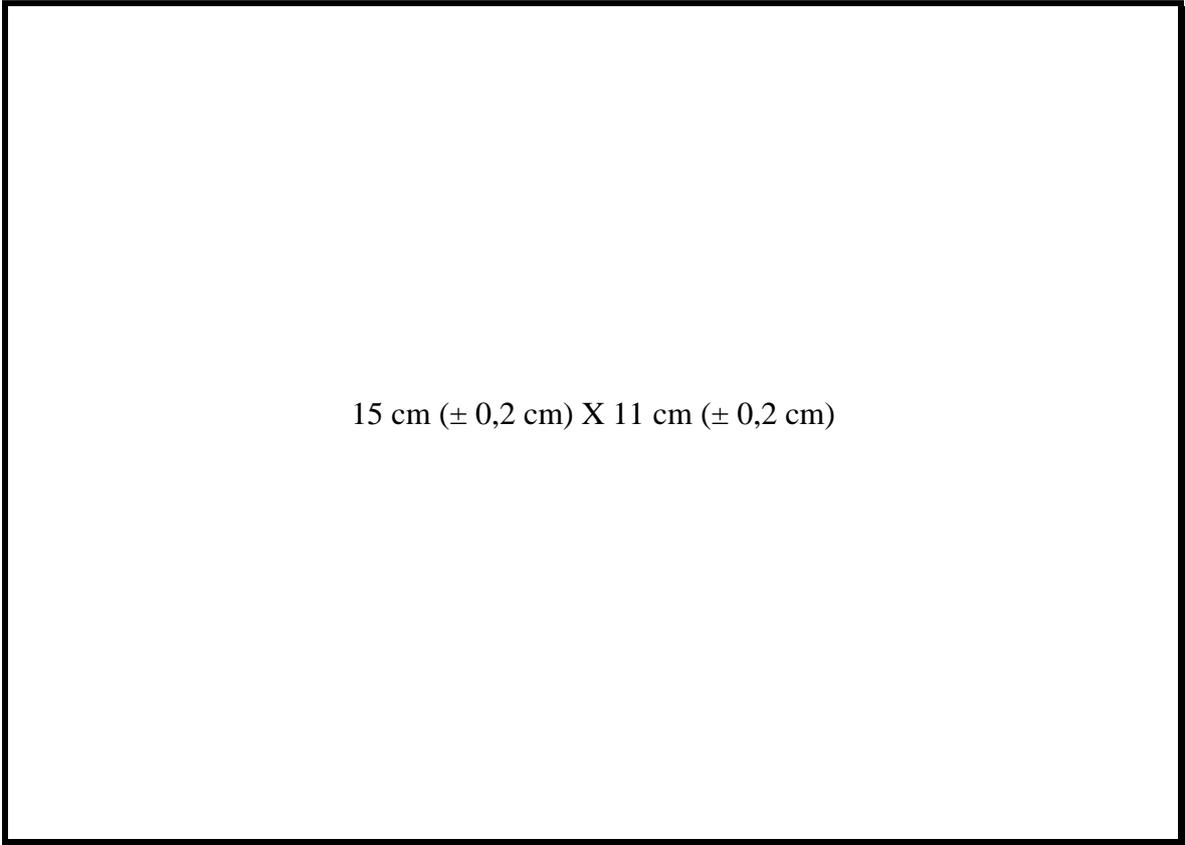
En cas de dissolution, l'OIF n'a d'existence qu'aux fins de sa liquidation et ses affaires sont liquidées par des liquidateurs, nommés conformément à l'article 4, qui procéderont à la réalisation de l'actif de l'OIF et à l'extinction de son passif. Le solde actif ou passif sera réparti au prorata des contributions respectives.

#### **Article 17 : Entrée en vigueur**

La présente Charte prend effet à partir de son adoption par la Conférence ministérielle de la Francophonie.

Pays :

Continent :



15 cm (± 0,2 cm) X 11 cm (± 0,2 cm)

Carte avec les principales villes

Population :

Superficie (combien de fois la Corée – 99 274 km<sup>2</sup> ; ou de votre pays) :

Nombre de langues dans le territoire :

Langues du pays (officielles, nationales) et pourcentage de la population qui l'utilise :

Date de fondation du pays ou de l'État :

Quelle est la devise de l'État :

Type de gouvernement (système politique) :

Quel est le nom du Président (ou du dirigeant principal) actuel :

Date d'entrée dans la Francophonie et statut :

Statut du français dans cet État :

Citez une personnalité de cet État :

## Notes personnelles sur chaque pays

---

A series of horizontal dashed lines for writing notes.

# LEXIQUE FRANCOPHONE

## DEPECKER Loïc, *Les mots de la francophonie*, Belin, 1988, p. 300-311

### Liste des termes par pays

Les mots ou expressions en caractères romains figurent en entrée dans le corps de l'ouvrage. Tous les mots de cette liste figurent dans l'index général, p. 283.

<b>BELGIQUE</b>	<i>échevin</i>	quart d'heure
agace	<i>endive</i>	académique
agacin	<i>emitéré</i>	quartier
<i>année académique</i>	<i>essui-taisselle</i>	raccusette
aronde	être fourchu	<i>ramasse-poussière</i>
assiette profonde	<i>évitement</i>	ramassette
<i>athénée</i>	fagne	réciproquer
aubette	faire le chat	<i>salle académique</i>
avant-midi	faire longue table	savonnée
avant-plan	faire le chat	<i>séance académique</i>
<i>avoir une bretle avec</i>	filet américain	<i>s'il vous plaît</i>
<i>quelqu'un</i>	fourche	sortir de l'humanité
<i>avoir un fourche</i>	<i>fourcher</i>	soutien
<i>avoir une heure de</i>	frotte-manche	taiseaux
fourche	<i>frotteur de manche</i>	taudisard
bac	<i>gosette</i>	<i>tirer son plan</i>
barquettes	grenailles errantes	se torcher le pied
battre le beurre	guindaille	trouver porte de bois
belgicisme	<i>guindatiller</i>	une fois
bloque	<i>guindailleuse</i>	<i>valtes</i>
bloquer	<i>humaniste</i>	<i>vassingue</i>
bourgmestre	journal de classe	veau de mars
brette	légumier	<i>verdurier</i>
bretteur	légumière	<i>verdurière</i>
brosseur	lettre de mort	vestiairiste
bureau de milice	lichette	<i>vieille jeune fille</i>
<i>candidature</i>	<i>loque à poussière</i>	vieux jeune homme
carte-voie	loque à reloqueter	
<i>certificat de milice</i>	<i>maieur</i>	<b>BENIN</b>
chanoir	<i>majorat</i>	abolo
chicon	<i>malle</i>	akassa
clé sur porte	<i>manche à balles</i>	<i>amatam-toto</i>
commune à facilités	<i>mayeur</i>	<i>amènder</i>
<i>conseil communal</i>	mêlé-tout	avoir la bouche
contraire	mettre quelqu'un en	sucrée
copion	bouteille	avoir un ventre
<i>coup de coin</i>	milicien	Bénoïse
courerias	<i>minerval</i>	bonjour-bonsoir
cramique	minque	bonne arrivée
découcher	<i>moqueur</i>	bonne assise
déloger	<i>nacelle</i>	cabinier
détournement	navetteur	<i>cinquième bureau</i>
se divorcer	navetteuse	<i>deuxième bureau</i>
dix heures	<i>obligation de milice</i>	dégaule
<i>doublant</i>	<i>pelle à balayures</i>	<i>dégu-coucher</i>
doubler	<i>pensionné</i>	être de nuit
doubleur	pistolet	être sapé à mort
drap de maison	potomée	faire la galanterie
<i>drap de main</i>	<i>prendre les poussières</i>	faire le galant
<i>drap de vaisselle</i>	prendre sa pension	<i>fon</i>
drève		gagner l'enceinte
ducasse		

300

<b>ouaouaron</b>	<i>avoir parcouru</i>	<i>caimantage</i>
parler à travers son	<i>balambo</i>	<i>caimanteur</i>
chapeau	banane douce	<i>camisole</i>
<i>Provinces maritimes</i>	<i>banane plantain</i>	<i>carencer</i>
<i>renard argenti</i>	banane sucrée	cerise
renardier	chanvreur	coco taillé
rêver aux ours	circancier	compétir
<i>salle de quilles</i>	<i>court</i>	<i>compréssé</i>
salon de quilles	<i>être voituré</i>	compresser
soccer	<i>faire sankara</i>	conjoncture
sou	<i>faire sans-cas</i>	<i>conjoncturé</i>
<i>souper</i>	longame	<i>coup de démarreur</i>
<i>sous-ministre</i>	longueur	culotte
suisse	<i>père</i>	démarrabouter
tabagie	<i>petite banane</i>	démarrateur sexuel
tablettage	piroguiet	en attendant
tablette	reliquat	<i>enceniter</i>
tablette(e)	sans-cas	<i>être conjoncturé</i>
tabletter	zognon	faire boucan
téléphoniste	zozo	faire boutique cul
<i>tonage</i>		faire boutique mon
tour du chapeau		cul
<i>trôle</i>	<b>COMORES</b>	faire caïman
vadrouille	grand mariage	faire coco taillé
<i>vidanges</i>	poutou-poutou	faire faraud
vidangeur		faire le gros dos
vidangeuse		faire le ronron
<i>vin de bleuet</i>	<b>CONGO</b>	faire le solo
<i>vitomnière</i>	A.T.Z.	faire le vent
vivier	au félé	faire son ronron
vol nolisé	<i>guembo</i>	fleur de mariage
	ofélé	fouret
	sampant	frapper la main
<b>MANITOBA</b>	siquidilatif	gagner son bouffement
placoter	trottoire	gardien de voiture
	<i>zoungueur</i>	généiaux
		individu
		jouer contre
		<i>kankankan</i>
		<i>mama-Benz</i>
		<i>maniveler</i>
		<i>mari-capable</i>
		<i>navabouter</i>
		mon mari sort, je sors
		nana-Benz
		nouille
		<i>oxi de ma rivale</i>
		<i>pagne</i>
		<i>poulet bicyclette</i>
		recueillir
		redouter
		<i>regonfleur de pneus</i>
		<i>réjouer</i>
		Rio
		<i>saper</i>
		sapeur
		<i>louitou</i>
		<i>casacab</i>
		<i>café cerise</i>
		<i>café en cerise</i>
		caïman

302

<i>gagner petit</i>	bilaner	CANADA (voir aussi
gagner son mil	bilaneur	NOUVEAU-
<i>galanterie</i>	bisser	BRUNSWICK
gongon	bomber	et QUÉBEC)
<i>gongonner</i>	botier	<i>achigan</i>
gongonneur	<i>bourreur</i>	à frais virés
grande maladie	<i>boyye</i>	amérindianisme
grossir	bras long	babillard
infliger une somme	cirer	<i>barguignage</i>
jaguar	concourant	barguigner
jugement suppléif	<i>court</i>	<i>barguigneur</i>
<i>La Béninoise</i>	<i>douroudourouni</i>	bas-culotte
madame salon	<i>dourouni</i>	blanchon
<i>marché</i>	mémé	bleuet
<i>ménager</i>	être bien situé	<i>bleuetière</i>
ménagerie	<i>être en afro</i>	bleuetière
mourir dans les	<i>être véhiculé</i>	boucan
cheveux noirs	<i>être regretté</i>	boucaner
<i>nauille</i>	<i>être voituré</i>	brevéage
oreille d'éléphant	examiner	<i>broche</i>
<i>perveche de</i>	<i>faire la touyoucratie</i>	canoé
<i>Madagascar</i>	<i>se faire un afro</i>	canot
<i>piétiner</i>	faux bilaneur	canotable
pompidou	filie	canoter
<i>prendre son pied</i>	grand quelqu'un	canoteur
<i>la route</i>	grand type	<i>chalandage</i>
protocole	<i>gros cul</i>	cheffette
<i>quatrième bureau</i>	homo	chef de bande
recueillir	<i>javeur</i>	comté
redouter	<i>javeuse</i>	<i>confiture de bleuet</i>
<i>réjouer</i>	<i>koutoucou</i>	cul de sac
Rio	<i>koutoucou</i>	débarbouillette
<i>salon de tresse</i>	limer	débarbouiltoir(e)
sous-marin	liqueur	demeurer sur la
stratif	loguer	clôture
<i>supplé</i>	long	dîner
taxi-brousse	marqueur	dollar
<i>taxi de brousse</i>	mater	douillette
se toiletter	nounou	<i>été des Amérindiens</i>
ton pied mon pied	plantation	<i>été des Indiens</i>
tresseuse	promotionnaire	<i>été des Sauvages</i>
<i>troisième bureau</i>	recueillir	<i>être dans l'eau</i>
<i>vermicelle</i>	redouter	bouillante
vidange	refouler	faire du canotage
von	regretté	faire du chalandage
	rétroactés	faire du magasinage
	foresterie	frasil
	<i>taper</i>	<i>fraserie</i>
	taxi-bâché	glaciel
	ture-éclair	<i>loup marin</i>
	<i>tréte</i>	magasinage
	véhiculé	magasiner
	<i>vin de palme</i>	maringouin
	yoper	maskinongé
		mettre sur la tablette
		mouvée
		<i>municipalité régionale</i>
		de comté
		nuage
		ouananiche

### BURKINA FASO

### BURUNDI

### DJIBOUTI

### DOMINIQUE

### ÉGYPTE

### FRANCE

### GUADALOUP

### MARTINIQUE

### NOUVELLE-CALÉDONIE

### POLYNÉSIE

### RÉUNION

### TERRE-NEUVE

### CANTON DU JURA

### CENTRAFRIQUE

### QUEBEC

301

<i>gagner petit</i>	bilaner	CANADA (voir aussi
gagner son mil	bilaneur	NOUVEAU-
<i>galanterie</i>	bisser	BRUNSWICK
gongon	bomber	et QUÉBEC)
<i>gongonner</i>	botier	<i>achigan</i>
gongonneur	<i>bourreur</i>	à frais virés
grande maladie	<i>boyye</i>	amérindianisme
grossir	bras long	babillard
infliger une somme	cirer	<i>barguignage</i>
jaguar	concourant	barguigner
jugement suppléif	<i>court</i>	<i>barguigneur</i>
<i>La Béninoise</i>	<i>douroudourouni</i>	bas-culotte
madame salon	<i>dourouni</i>	blanchon
<i>marché</i>	mémé	bleuet
<i>ménager</i>	être bien situé	<i>bleuetière</i>
ménagerie	<i>être en afro</i>	bleuetière
mourir dans les	<i>être véhiculé</i>	boucan
cheveux noirs	<i>être regretté</i>	boucaner
<i>nauille</i>	<i>être voituré</i>	brevéage
oreille d'éléphant	examiner	<i>broche</i>
<i>perveche de</i>	<i>faire la touyoucratie</i>	canoé
<i>Madagascar</i>	<i>se faire un afro</i>	canot
<i>piétiner</i>	faux bilaneur	canotable
pompidou	filie	canoter
<i>prendre son pied</i>	grand quelqu'un	canoteur
<i>la route</i>	grand type	<i>chalandage</i>
protocole	<i>gros cul</i>	cheffette
<i>quatrième bureau</i>	homo	chef de bande
recueillir	<i>javeur</i>	comté
redouter	<i>javeuse</i>	<i>confiture de bleuet</i>
<i>réjouer</i>	<i>koutoucou</i>	cul de sac
Rio	<i>koutoucou</i>	débarbouillette
<i>salon de tresse</i>	limer	débarbouiltoir(e)
sous-marin	liqueur	demeurer sur la
stratif	loguer	clôture
<i>supplé</i>	long	dîner
taxi-brousse	marqueur	dollar
<i>taxi de brousse</i>	mater	douillette
se toiletter	nounou	<i>été des Amérindiens</i>
ton pied mon pied	plantation	<i>été des Indiens</i>
tresseuse	promotionnaire	<i>été des Sauvages</i>
<i>troisième bureau</i>	recueillir	<i>être dans l'eau</i>
<i>vermicelle</i>	redouter	bouillante
vidange	refouler	faire du canotage
von	regretté	faire du chalandage
	rétroactés	faire du magasinage
	foresterie	frasil
	<i>taper</i>	<i>fraserie</i>
	taxi-bâché	glaciel
	ture-éclair	<i>loup marin</i>
	<i>tréte</i>	magasinage
	véhiculé	magasiner
	<i>vin de palme</i>	maringouin
	yoper	maskinongé
		mettre sur la tablette
		mouvée
		<i>municipalité régionale</i>
		de comté
		nuage
		ouananiche

### QUEBEC

### RÉUNION

### TERRE-NEUVE

### CANTON DU JURA

### CENTRAFRIQUE

### QUEBEC

303

population  
rhum arrangé  
rhum charrette  
rhumé  
rond comme une boule  
carrée  
sans finition  
soiffeur  
soulaison  
taper  
tapeur  
tempérament  
tortue-bon-Dieu  
virer son pantalon  
Zarab  
zézère  
zhabitant  
zorel(le)

**Saint-Pierre-et-Miquelon**  
après-quatre-heures  
avoir le black  
banquais  
boutiquette  
clavé  
collation  
collationner  
crème molle  
doris  
maillou  
mailloux  
mailloucatie  
Terre-Neuvas  
tomber des bérés  
basques

**GABON**  
azobé  
bilinga  
bois de fer  
deuxième Vice-Premier  
Ministre  
deuxième Vice-  
Primature  
douka  
héron goliath  
iroko  
moabi  
okoumé  
padouk  
premier Vice-Premier  
Ministre  
primature  
quatrième Vice-  
Premier-ministre  
quatrième Vice-  
Primature  
sipo

troisième Vice-Premier  
Ministre  
vice-primature

**GUADELOUPE**  
(voir FRANCE)

**GUINÉE**  
car brosse  
carte des griots  
crapaud accoucheur  
daba  
griot  
griotte  
mille-kilo  
s'en fout la mort

**GUINÉE BISSAU**  
cacaoyère

**GUYANE**  
(voir FRANCE)

**HAÏTI**  
aller à la commodé  
assesseur  
aune  
avant-jour  
avant-nuit  
avoir un coup de soleil  
pour quelqu'un  
bacoulot  
bande de rara  
bande rara  
bétiser

**LOUISIANE**  
affreux  
s'amarrer  
avalasse  
bal de maison  
bayou  
berçante  
berce  
berceuse  
boite à portraits  
Cadien  
Cadjun  
Cadjune  
Cadjun  
char à passagers  
chique de gomme  
chocatif  
clos  
clos de riz  
clos d'huile  
cocodrie  
cocodril  
colonne  
commis de la barre

ivre comme  
un macaque  
Jean-Philippe Nestor  
laïd comme un frisé  
macoute  
magistrat communal  
marmite  
se mélancoïser  
patate  
piéd  
placé  
se placer à, avec  
rara  
soir  
tap-tap  
taratater  
télébouche  
téléjol  
téléqueule  
téléquid  
tonton-macoute  
Tonton macoute  
zint

**LAOS**  
boun  
cour d'amour  
fête des pirogues  
hiène

**LIBAN**  
ligne verte  
polygame

**LUXEMBOURG**  
académicien  
blâmage  
se blâmer  
Grands-Ducaux  
luxembourgeois  
numéro  
procession dansante

**MADAGASCAR**  
bosaka  
foudi  
kapaoka  
soubique

**MALI**  
avoir l'argent  
avoir les balles  
avoir l'oreille dure

coup de temps  
crocodile  
dloise  
éventail  
fais-dodo  
grands chars  
grenouille buffle  
huile  
llet  
lâcher la patate  
mauvais monde  
mèche  
mettre dessus  
monde de l'huile  
mouchenez  
musique à bouche  
musique à bras  
nom d'une charrette  
oreille de cochon  
oreille de porc  
ouaouaron  
pacane  
pacanier  
pacanière  
patate jaune  
pataterie  
piquette du jour  
platin  
prédication du temps  
puits d'huile  
se ramarrer  
rincer ses yeux  
temps bleu  
tenir son boute  
tourbillon  
vent de carême  
yam

**MAROC**  
aller au cabanon  
bled  
blédard  
cabanon  
chameau  
djinn  
fantasia  
fellah  
iris de Tanger  
souk  
soukier

**MARTINIQUE**  
(voir FRANCE)

**MAURICE**  
âge cochon  
aller en ville  
balance  
bazar  
bazardier  
bonhomme  
bonne femme  
bureau de deuil  
cash  
casher le contour  
casser le paquet  
casser le record  
cocasse  
contour  
cuscuté

avoir une mémoire de  
poule  
babi  
bandicon  
bœuf à bosse  
bordel  
bordelle  
border  
caillasse  
capitaine  
capoter  
chaîne  
conventionnaire  
copistaire  
copistateur  
copiste  
cora  
coriste  
couloir  
cousin à plaisanterie  
cousin de plaisanterie  
débrouillé  
descendre  
descente  
deux doigts  
éponge  
être en état  
être un véhiculé  
faire  
se faire capoter  
faire couloir  
faire coup d'État  
faire de l'amour  
commercial  
faire l'amour commer-  
cial  
faire le deux-doigts  
faire les couloirs  
faire son fait-chier  
fais-chier  
faux rendez-vous  
fermeture  
fille bordel(le)  
garcerie  
gazelle à front roux  
gazelle corinne  
gombo  
gonfler  
grande femme  
gratter  
hiet nuit  
hiternage  
homo  
indiennat  
individu  
kora  
horiste  
loi  
madame-bagages  
mettre en grossesse  
moins

contremaîtresse  
coq  
courailler  
coureur de bois  
couvre-chaussure  
Criffe  
Crisse  
crisser  
se croire  
croissant  
cuisine plébéenne  
débarcadère  
débusqueuse  
décrochage  
décrocher  
décrocheur  
décrocheuse  
déjeuner  
dépanneur  
dépareillé  
se désâmer  
diner  
dispendieux  
donner une jambette  
doré  
en criant ciseau  
enfarer  
en maudit  
enmuyant  
en titi  
épingle  
éplicher les vieux  
légumes  
épluchette  
être fier comme un pet  
être dans une soulade  
être en brosse  
être sur la brosse  
fâchant  
faire du mémérag  
faire un mémérag  
faire du piquetage  
faire du pouce  
faire du voyageant  
faire la baboune  
faire la jasette  
se faire passer une  
épinette  
se faire passer un  
Québec  
faire patate  
faire une jambette  
faire un tour de lit  
avec quelqu'un  
feu sauvage  
feve  
fier-pet  
film scabreux  
fin  
fin de semaine

**FORESTOIS**  
fou comme un balai  
fournaise  
à frais vités  
Gazette officielle du  
Québec  
glacial  
gomme  
gomme à macher  
Grand-Mère  
Grand-Mérois  
Grand-Méroise  
gras comme un suisse  
gratie  
gros chars  
hambourgeois  
heure des travailleurs  
hiver des cornelles  
jambette  
jaser  
jobine  
jotté comme un suisse  
joual  
jurement  
kangiguijuag  
kangiguijuarmiq  
liche-la-piasse  
lumière  
machine à boule  
maganer  
mais soufflé  
manquer le bateau  
mémérag  
mémérag  
mémérag  
mener une vie  
maganante  
se méditer sur le bœuf  
mitaine  
motoneige  
motoneigisme  
motoneigiste  
mouche à feu  
mouvé  
nettoyeur  
nissage  
niaiser  
niaiseuse  
niaiseuse de manières  
niaiseux  
Office de la langue  
française  
Parti Québécois  
partir en pouce  
passer la nuit sur la  
corde à linge  
passer la renverse  
passer tout droit  
patate  
patate frite

cuscuter  
doux  
faire coustiques  
faire la bouche doux  
faire l'honneur  
faire piécoco  
File en Flac  
fondre comme  
mantigüe au soleil  
glissade  
hisser-pousser  
jouer canettes  
jouer couque  
jouer couque caché  
jouer couque maille  
mantigüe  
piéquer un soleil  
roupie  
sou

**MAURITANIE**  
hivernage  
tamourt

**MONACO**  
mignonnette

**NIGER**  
aller au garage  
aller par train onze  
aller train onze  
autogare  
avoir une grande  
badouche  
bénéficiaire  
boule  
cabiner  
caillasse  
casser  
casser un examen  
ceintré  
court  
croqueur  
croqueur  
faire la voyoucratie  
fermer les yeux  
gardinier  
se gater  
gavroche  
gourde  
graisser la bouche  
graisseur  
long  
macas  
mettre en grossesse  
mille-kilos

**NOUVEAU-BRUNSWICK**  
(voir aussi CANADA)

**ONTARIO**  
(voir CANADA)

**POLYNÉSIE**  
(voir FRANCE)

**QUÉBEC**  
(voir aussi CANADA  
et NOUVEAU-  
BRUNSWICK)

accoté  
accotée  
accrocher ses patins

noix de cola  
occasion  
pompiemousse  
pompimoussier  
prendre le train onze  
salon  
scandaleuse  
s'en fout la mort  
s'en fout la peur  
tantamier  
taxi-brousse  
train onze  
voyager par occasion  
voyager salon

**NOUVEAU-BRUNSWICK**  
(voir aussi CANADA)

abominer  
académicien  
Acadien  
Acadienne  
amarner  
dérangement  
doré  
embarquer  
s'émoyer  
Grand dérangement  
gréer  
hardes  
de Latour  
sur le serain

**NOUVELLE-CALÉDONIE**  
(voir FRANCE)

**NOUVELLE-ANGLÈTERRE**  
Franco  
Petit Canada

**ONTARIO**  
(voir CANADA)

**POLYNÉSIE**  
(voir FRANCE)

**QUÉBEC**  
(voir aussi CANADA  
et NOUVEAU-  
BRUNSWICK)

achalage  
achalant  
achalanterie  
achaler  
achalerie  
affle-crayon  
âge d'or  
aiguise-crayon  
ainé  
Akulimuiq  
Akuliviq  
aller sur une brosse  
annonceur  
A.P.S.  
d'arrache-poil  
à tantôt  
au plus sacrant  
autobus  
avoir dans les mains la  
patate chaude  
avoir de la grande  
visite  
avoir de la jasette  
avoir de la misère à  
avoir de la visite rare  
avoir du front tout  
l'tour de la tête  
avoir la baboune  
avoir la picote  
avoir les bleus  
avoir les deux pieds  
dans la même bot-  
tine  
avoir les pieds ronds  
avoir son voyage  
avoir vu passer les gros  
chars  
babillard électronique  
babine de velours  
babiner  
baboune  
babouner  
babouneux  
bac de nuit  
bâtrant  
baïse-la-piasse  
baptinse  
barrier  
barrière  
basse ville  
bâton  
Beauchasseur  
bébête  
bébête à patate  
beigne  
beignerie  
Bellechasseresse  
berçante  
berce  
berceuse  
bête à patate

bienvenue  
blanchon  
blé d'Inde  
boîte  
blouson de ski  
bœuf mariné  
boîte à chanson  
boîte  
Bonaventure  
Bonaventurier  
Bonaventurière  
bonjour  
bordée de neige  
bordée des cornelles  
botte  
bottine de neige  
bottine de ski  
boule à mites  
se bouger  
bout-à-bouter  
bouteur  
broche  
broche à linge  
broche piquante  
brosse  
Buckinois  
cacassements  
cache-pinotte  
Câliffie  
câliffier  
câliffier  
câliffier  
calvinette  
camélate alimentaire  
canot  
caoutchouc  
Cap-Chat  
Cap-Chatien  
Cap-Chatienne  
capot  
carte d'âge d'or  
casse-croûte  
catiche  
cavagner  
c'est l'un  
c'est pas pire  
chaleureux  
chaloupe  
chambre  
chambre  
chandail  
char  
charrue  
charrue à neige  
chef de bande  
chefferie  
chien chaud  
claque  
collant  
contrecauros  
contrecauroise

bienvenue  
blanchon  
blé d'Inde  
boîte  
blouson de ski  
bœuf mariné  
boîte à chanson  
boîte  
Bonaventure  
Bonaventurier  
Bonaventurière  
bonjour  
bordée de neige  
bordée des cornelles  
botte  
bottine de neige  
bottine de ski  
boule à mites  
se bouger  
bout-à-bouter  
bouteur  
broche  
broche à linge  
broche piquante  
brosse  
Buckinois  
cacassements  
cache-pinotte  
Câliffie  
câliffier  
câliffier  
câliffier  
calvinette  
camélate alimentaire  
canot  
caoutchouc  
Cap-Chat  
Cap-Chatien  
Cap-Chatienne  
capot  
carte d'âge d'or  
casse-croûte  
catiche  
cavagner  
c'est l'un  
c'est pas pire  
chaleureux  
chaloupe  
chambre  
chambre  
chandail  
char  
charrue  
charrue à neige  
chef de bande  
chefferie  
chien chaud  
claque  
collant  
contrecauros  
contrecauroise

contremaîtresse  
coq  
courailler  
coureur de bois  
couvre-chaussure  
Criffe  
Crisse  
crisser  
se croire  
croissant  
cuisine plébéenne  
débarcadère  
débusqueuse  
décrochage  
décrocher  
décrocheur  
décrocheuse  
déjeuner  
dépanneur  
dépareillé  
se désâmer  
diner  
dispendieux  
donner une jambette  
doré  
en criant ciseau  
enfarer  
en maudit  
enmuyant  
en titi  
épingle  
éplicher les vieux  
légumes  
épluchette  
être fier comme un pet  
être dans une soulade  
être en brosse  
être sur la brosse  
fâchant  
faire du mémérag  
faire un mémérag  
faire du piquetage  
faire du pouce  
faire du voyageant  
faire la baboune  
faire la jasette  
se faire passer une  
épinette  
se faire passer un  
Québec  
faire patate  
faire une jambette  
faire un tour de lit  
avec quelqu'un  
feu sauvage  
feve  
fier-pet  
film scabreux  
fin  
fin de semaine

Forestois  
fou comme un balai  
fournaise  
à frais vités  
Gazette officielle du  
Québec  
glacial  
gomme  
gomme à macher  
Grand-Mère  
Grand-Mérois  
Grand-Méroise  
gras comme un suisse  
gratie  
gros chars  
hambourgeois  
heure des travailleurs  
hiver des cornelles  
jambette  
jaser  
jobine  
jotté comme un suisse  
joual  
jurement  
kangiguijuag  
kangiguijuarmiq  
liche-la-piasse  
lumière  
machine à boule  
maganer  
mais soufflé  
manquer le bateau  
mémérag  
mémérag  
mémérag  
mener une vie  
maganante  
se méditer sur le bœuf  
mitaine  
motoneige  
motoneigisme  
motoneigiste  
mouche à feu  
mouvé  
nettoyeur  
nissage  
niaiser  
niaiseuse  
niaiseuse de manières  
niaiseux  
Office de la langue  
française  
Parti Québécois  
partir en pouce  
passer la nuit sur la  
corde à linge  
passer la renverse  
passer tout droit  
patate  
patate frite

personne  
exceptionnelle  
piasse  
piastre  
piquer une jase  
piquer une jasette  
piquetage  
piqueteur  
piqueteuse  
placoter  
plein comme un suisse  
pogner  
pogner  
poigner à brasse-corps  
poigner au dépourvu  
Pointe-aux-Trembles  
Pointelier  
Pointelière  
porte-ordures  
porte-pousière  
pouce  
pouceur  
P.Q.  
se prendre pour un  
autre  
prendre une brosse  
programmémie  
quinote  
remplir  
rennieuter  
rêver aux ours  
rêver en couleur  
rondelle  
rongeur de balustré  
rouleuse  
ruine-babine  
sacrage  
sacrer  
sacrer comme un bû-  
bûcheron  
sacreur  
Sainte-à-Paupière  
Saint Simotton  
salitote  
sans-dessain  
serre-la-piasse  
s'il vous plaît  
soccer  
solutionnaire  
sugser  
suce-la-piasse  
tabarsloune  
surtemps  
Tabernacle  
tabattage  
tablette  
tablette  
tabletter  
tablettes  
Tabnac  
taponner

taponneuse  
téléphoniste  
toilette à pédales  
tomber en amour  
tondeuse automobile  
tourner capot  
traîneux  
Transcanadienne  
traversier  
trottine  
trouver un pouce  
vacher  
vire-capot  
virer capot  
vite  
vol nolisé  
voyager en pouce

**RÉUNION**  
(voir FRANCE)

**RWANDA**

avoir la colère  
bourgmestre  
busé  
busé  
buser  
buseur  
calculer quelque'un  
donner l'avance  
faire l'avance  
flèche  
machine  
marcher à la Zairoise  
patron  
rencontrer les argu-  
ments de quelque'un  
s'absenter  
sortir pour affaires  
tirer une flèche  
vidange  
voler la route

**SAINT-LUCIE**  
Gros Ilet

**SAINT-PIERRE-ET-  
MIQUELON**  
(voir FRANCE)

**SÉNÉGAL**

s'absenter  
aller à la grève  
aller au marigot

aller aux oranges  
aller en brousse  
aller en grève  
ambiance  
ambiancer  
ambiancer  
amender  
amourer quelque'un  
arrière  
à plus  
à toute  
avoir déjà  
avoir les bras longs  
vacher  
baisser les pieds  
balle  
banabana  
banabanisme  
beloter  
bénéficier  
boule de neige  
brailler  
brin  
brin d'allumette  
broussard  
broussarde  
brousse  
cabiner  
cabiner le ballon  
cadeauter  
calébasé  
calébasée  
camembêter  
caravanier  
carrièreiste  
chéri-coco  
chérie-coco  
clando  
cogner  
commissionner  
compétir  
con carré  
conférencier  
confiturer  
coucher quelque'un  
couillon carré  
coudé  
couloirdeuse  
coup de coin  
cow-boy  
cracheur  
cul blanc  
cul vert  
dallasser  
déconnard  
déficitaire  
descendre au fleuve

diallo  
dibiterie  
dibiteur  
dibitier  
échangère  
essencerie  
essencier  
et pain et pata  
être en état  
faire boutique mon  
cul  
faire carrière  
faire le golo  
faire ses besoins  
fusiller  
gargote  
gargotier  
gargotière  
gouler  
golo  
gossette  
gouvernance  
gouverneur  
gouvernorat  
graisser  
gréver  
haut les mains  
heure africaine  
hors-jeu  
irrégulier  
J.P.  
lampion  
librairie par terre  
librairie-trottoir  
maîtrisard  
maîtrisard  
maîtrisard chômeur  
marchand de table  
marchand tablier  
pain chargé  
phosphore  
point rond  
porteur  
primature  
quatre fois cinq  
slipé  
séminariste  
sénégalaisement  
sept centimètres  
serruté  
slipé  
tabula  
tableau  
tableau d'arrêt  
tableau de limitation de  
vitesse  
tablettes de chocolat  
tablier  
tâcheron  
tâcheronnat  
tama  
tambour

tamtameur  
tôle ondulée  
tomber en état  
tourner  
tourneur  
transféré  
vibrer  
vibreux  
vin de palme  
vipère  
voiture d'occasion

**SEYCHELLES**

coco de mer  
coco fesse  
faire des roupies  
regarder les cocos tom-  
ber  
roupie  
sauter p'tit coup

**SUISSE (voir aussi  
CANTON DU  
JURA)**

abbaye  
abbé-président  
adodoler  
Alémannique  
à l'ouie de  
avoir la tremblette  
avoir la va-va  
bacchanal  
baïser  
pellette  
pendu  
pilier public  
pintocheur  
bourgeoisie  
brosse  
caborgnon  
cachemaille  
calugget  
canne de ski  
canton  
case postale  
châble  
chancellerie  
régent  
confédéré  
confédérée  
Conseil d'État  
Conseil fédéral  
conseiller fédéral  
conseillère fédérale  
couenne  
couverte  
CP  
crousille

cuisettes  
cuite fédérale  
dévoloir  
droit d'initiative  
écolage  
épingle double  
époux  
épouse  
féderale  
femme  
Grand Conseil  
grenette  
grimpon  
grimponner  
gymnase  
halle de gymnastique  
homme  
hultiane  
imperdable  
initiative  
lavette  
linge  
linge de bain  
linge de toilette  
se luger  
mayen  
mener le diable  
minçolet  
neigeoter  
neiger de rage  
nonante  
ordre  
panosse  
panosser  
péclot  
pécloter  
pellette  
pendu  
pilier public  
pintocheur  
pintocheur  
pintoiller  
pintoiller  
pouging treblette  
propre en ordre  
prune  
pruneau  
quequeiller  
ramassoire  
réfrenendum  
régent  
régente  
repourvoir  
repourvue  
Romand  
se royamer  
sacrécrénom de nom  
salée  
salée au fromage  
salée au sucre  
salée de Corcelles

samaritain  
samaritaine  
septante  
sommelière  
sous-tasse  
suspené  
tip top  
tonneau  
tôt-fait  
toupine  
treblette  
verre  
voile de camarades  
votation

**TCHAD**  
s'aligner  
amoureux  
beloter  
besoin  
bouche à bouche  
cadeauter  
cadonner  
caisse-popote  
chaîne  
charbon  
charbonner  
cintre  
corrigeateur  
couiller  
couteauner  
coutouer  
coutoyer  
cuveur  
cuveuse  
demande de main  
se déplacer  
diverger  
être voituré  
faire la beauté  
faire la causerie  
faire la ligne  
faire la voyoucratie  
faire le rang  
faire ses besoins  
flanquée  
heure de Paris  
homo  
injecter  
injection  
locataire  
locateur  
monter  
magot  
magoter  
maternels  
mettre en grossesse  
omo  
parcourir  
paternels

pinailleur  
potopoteux  
potopoto  
sardine  
vagner  
voyoucratie

**TERRE-NEUVE**  
(voir CANADA)

**TOGO**

amadam-toto  
apatam  
apatamer  
balle perdue  
boubou  
cabiner  
casse de café  
chercher la femme  
chigaretter  
crevaïson  
demander la route  
déméridage  
démérider  
discute  
chercher le marché  
enceintrer  
enceintrer  
faire la galanterie  
faire le galant  
fonctionner  
gagner l'enceinte  
gagner son mil  
génitieux  
indicateur  
jaguar  
jeu de lumière  
maisonnier  
maisonnière  
même  
mettre en grossesse  
oiseau cafard  
parentisme  
payer  
piac-piac  
pie africaine  
piétiner  
rebelle  
recueillir  
redouter  
saucissonnier  
stratif  
tyresse  
zorro

**TUNISIE**  
babouche  
babouchier

café maure  
chameau  
dynamier  
ksar (ksour)  
médiha  
méharé  
méhari

**VAL D'AOSTE**

aller au paradis avec  
ses souliers  
barriette  
campanilisme  
chossète  
comprendre à grosses  
enfant de fortune  
être une pierre dans  
un mur  
se faire prénoter  
faire chambette  
faire une passade  
fontine  
friponnette  
gant de Paris  
gêline  
heurlette  
laver les chemises de  
quelqu'un  
mayen  
minestrine  
minette  
monsagnette  
monter dans la lune  
polente  
prémaman  
prénoter  
privatisée  
souplette  
taquette  
tout à la douce  
tout à la simple

**VIETNAM**  
crue balayeuse  
cyclopusse  
éléphante-appât

**ZAÏRE**

abacos  
affaire  
ambassade  
ambassadeur  
année académique ticle  
appliquer l'article  
quinze  
apollo  
article quinze

assainir  
avocat  
avoir le ventre  
Bas-Zaire  
bière  
boule  
boule de pâte  
boumer  
bumeur  
bureau  
campusard  
campusarde  
céfé  
chameau  
chameuseur  
chamelier  
chaos  
chic choc chèque  
citoyen  
citoyenne  
cométat  
commissaire  
commissaire d'État  
commissaire du peuple  
commissaire politique  
commissaire régional  
commissaire sous-  
régional  
commissaire urbain  
coopérer  
couteau cravaté  
démérider  
se démérider  
désarmement  
désarmer

déserteur  
déserteuse  
détourner  
dombba  
double gong  
faire le pied  
femme savante  
fiançailles  
académiques  
fonfon  
frousser  
gong unique  
gros mot  
honorabile  
humaniste  
jazz  
jazzeur  
lancer un chameau à  
deux bosses  
londonienne  
louhou  
madame  
mama  
manger la boule et la  
sauce  
matabiche  
mogando  
monsieur  
MPR  
moana nsonou  
mouandou  
PAM  
pâte  
payer un avocat

Pays-Bas  
petite banane  
petit poussin  
piétiner  
pili-pili  
pilipilisé  
piment enragé  
porte  
potopoteux  
pousse-pousseur  
premier bureau  
Premier commissaire  
d'État  
prendre la ligne onze  
prendre le train onze  
radio-trottoir  
retoussu-manchisme  
sac de ciment  
sales paroles  
SIDA  
tais-toi  
tirer son plan  
tireur de pousse  
tireur de pousse-pousse  
tourneur d'aventure  
traitement  
traiter  
traiteur  
valise diplomatique  
vigilier  
zondément  
zondemisation  
zondemiser